



2011年6月12日出版 2011年第2期

# 奥运城市

OLYMPIC CITY 主办：北京奥运城市发展促进会

奥运冠军参政记  
体育产业：两万亿市场的期待

张坚：申奥那几年

水晶石：奥运走到哪，我们就走到哪

奥运人，把心放“家”里



## 体育关乎民生

——专访全国政协教科文卫体委员会副主任、北京奥运城市发展促进会副会长落效愚

# 体育，从未被忘记

文/本刊编辑部

对于公共体育事业来说，“十二五”将是一个全面推进的过程；对于体育产业来讲，我们将要看到的会是这一朝阳产业的“蓝海”之光。

2011年的春天，伴随着全国两会翩翩而来。

在中国的政治生活中，两会的重要性不言而喻。而由于要审议《“十二五”规划纲要》，今年的全国“两会”显得尤为重要。

当然，对于5000多名代表委员来说，和那些重大的政治、经济议题相比，给予体育事业的关注度似乎要低一些。但是，当谈到我们的生活变化时，“体育”是谁也无法忽略的。当我们追求更高的生活水平、更健康的生活方式、更多元的文化休闲时，体育、健身就成了必不可少的生活元素。

尤其是对于两会中那些“体育界”的代表委员来讲，对体育的关注更是他们义不容辞的责任。比如最近几年，体育界委员连续以提案、小组发言等形式，呼吁确保中小學生“每天一小时”的锻炼时间，如今，“每天一小时”被写入《政府工作报告》。

更为重要的是，在最终通过的《“十二五”规划纲要》中，共有8个章节内容涉及体育事业发展。其中，第十六章“大力发展生活性服务业”的第四节“全面发展体育事业和体育产业”中指出，大力发展公共体育事业，加强公共体育设施建设，广泛开展全民健身运动，提升广大群众特别是青少年的体育健身意识和健康水平。

对于同样肩负此项重任的《奥运城市》来说，我们精心策划了本期封面文章《体育关乎民生》，我们想要向大家传递的是：国民体质健康乃民生之本。强国必须强教、强教必须强体，强体必须从青少年开始抓起。因此，要培养中国人的体育锻炼习惯，使体育锻炼成为国民的一种生活方式。

与此同时，人们对体育的关注，也从单纯的强身健体转向了一个更加宽广的领域。继一年前国务院办公厅发布《关于加快发展体育产业的指导意见》后，4月底，国家体育总局也发布了《体育产业“十二五”规划》，这标志着，我们已经从国家层面上对体育产业进行规划梳理并提出目标任务，民间和境外资本投资体育产业也得到积极鼓励。而分析人士认为，它将唤醒体育产业2万亿市场。

实际上，资本与产业的结合，早在北京奥运会之前就已经开始。北京奥运会向全世界展示了充满激情与活力的中国，同时也为中国带来了巨大的收益。除100块金牌外，有数据统计，从2003年到2010年的八年间，北京奥运会所产生的总体经济影响达到了717.06亿美元。

然而仅2007年，美国和欧盟两个经济体体育产值就近8000亿美元。由此可见，和全世界庞大的体育产业产值相比，取得了较大发展的中国体育产业在全世界所占的份额，实在难以令人满意。

北京奥运会以后，胡锦涛总书记明确提出我国要由体育大国向体育强国迈进。而拥有发达的体育产业，应是体育强国所必备。如何冲破传统体制的束缚，实现体育产业的破茧化蝶？本期专题《体育产业：两万亿市场的期待》，为您详细解读。

对于公共体育事业来说，“十二五”将是一个全面推进的过程；对于体育产业来说，我们将要看到的会是这一朝阳产业的“蓝海”之光。

体育，从未被忘记，此刻，更应被期待。





P16



P26



P56



P75

## 卷首语 | Preface

## 工作动态 | Events

4 北京奥运城市发展促进会工作动态

## 封面故事 | Cover Story

### 8 体育关乎民生

——专访全国政协教科文卫体委员会副主任、北京奥运城市发展促进会副会长蒋效愚

国民健康是民生之本，没有健康，其他的都是

### 16 奥运冠军参政记

在这些全国人大代表和全国政协委员中，包括上百名体育界人士

### 24 “两会”热议全民健身

如何将全民健身更好地纳入新的5年计划，成为今年全国两会代表、委员们共同关心的话题

### 32 退役冠军的中国角色

“金牌给人的只是一次机会，有的人有能力把握，有的人就失去了”

## 新视界 | Images

### 38 到洛桑去——“奥城杯”冬令营掠影

北京的6名小足球运动员与洛桑市的中学生足球队进行混编，进行了一场难忘的足球友谊赛

## 进行时 | Current Events

### 42 体育产业：两万亿市场的期待

中国政府在积极鼓励民间和境外资本投资体育产业

### 46 五棵松体育馆获冠名的启示

场馆的活动内容也直接影响到了冠名权的价值

## 专栏 | Column

### 48 青奥会留给新加坡的遗产

青奥会和夏季奥运会虽然都强调运动的胜利，但更重要的是文化

### 49 奥运会是解决城市交通问题的催化剂

对于一个城市和地区来讲，交通是一个长期性发展的问题

## 人物 | People

### 50 张坚：申奥那几年

通过申报奥运会来促进北京发展，是更理性的态度

### 56 排队日推动者

排队不仅是做样子，而是尊重他人“先到先得”权利的体现

## 品牌故事 | Business

### 60 水晶石：奥运走到哪，我们就走到哪

通过奥运会，水晶石从微露光芒发展到熠熠生辉

## 纪事 | Records

### 64 奥促会召开第一届会员大会第三次会议

奥促会作为继承奥运遗产的一项创新产物，成立两年来做了大量有益的工作

### 65 南非德班的记忆

这届大会的主题为“倾听年轻人的声音”

### 68 “奥运城市杯”2011年北京市中小学校园足球赛启动

主办方希望用三年到五年的时间，将“奥运城市杯”打造成为集奥林匹克教育、青少年素质教育、社会公益、国际交流于一体的奥运城市品牌项目

### 70 奔跑传递关爱

这是一个美好的事业，期待更多的体育文化机构和热心人士投身到这项事业中来

### 72 奥运人，把心放“家”里

他们拥有一个共同的心灵家园——奥运之家

## 观点 | View

### 74 “十二五”时期北京奥运遗产工作重点

倍加珍惜北京奥运遗产，使之转化成为推动城市发展、促进社会和谐永久动力

### 77 从奥运城市到世界城市成功对接的路径选择

奥运遗产不会自己产生，收获成果需要周密的计划和前瞻性的管理

## 特写 | Feature Story

### 80 体育雕塑，定格力与美的瞬间

12平方公里的园区，97件雕塑，来自18个国家和地区的93位设计师



主办：北京奥运城市发展促进会

承办：《瞭望东方周刊》编辑部

### 编委会

主任 | 刘敬民

成员 | 于再清 吴世雄 王伟 蒋效愚 黎晓宏 孙康林

吴京汭 孙凯 赵悦 程瑛

### 编辑部

主任 | 吴京汭

策划 | 赵卫 刘琳 柴华

副主任 | 邢静 刘颖

责任编辑 | 高雪梅 李骥志

英文编辑 | 杨定都 严蕾

文字编辑 | 王俪萦 黄青 林莉

美术编辑 | 杨桦 郝建华

编务 | 刘小乐

### 北京奥运城市发展促进会

地址 | 北京市朝阳区北辰东路甲8号

《瞭望东方周刊》编辑部

地址 | 北京市西城区宣武门外大街6号庄胜广场

北办公楼东翼1323室



# 北京奥运城市发展促进会工作动态



1

## 北京奥运城市发展促进会第一届会员大会第三次会议召开

4月15日，北京奥运城市发展促进会召开第一届会员大会第三次会议。北京市委书记、奥促进会会长刘淇出席会议并讲话。北京市委副书记、市长、奥促进会执行会长郭金龙主持会议。

刘淇充分肯定了奥促进会的工作，同时对奥促进会的发展提出了新的要求。他强调，奥促进会要围绕中心，服务大局，找准工作的切入点和着力点：要为推动首都科学发展服务；要在保障和改善民生中有所作为，让广大群众共享奥运成果；要加强首都文化软实力服务；要为建设中国特色世界城市服务。

北京副市长、奥促进会常务副会长刘敬民作报告回顾了2010奥促进会起步之年的工作。会议增补中信国安集团公司等12个单位和奥运场馆所在区县负责人等9个人为奥促进会会员。（详细报道请见本期第64页）

2

## 第14届世界群众体育大会协调委员会电话会议召开

5月19日晚，北京奥运城市发展促进中心（简称奥促中心）灯火通明，第14届世界群众体育大会（简称大会）协调委员会召开电话会议，国际奥委会群众体育委员会主席萨姆·拉姆萨米等从瑞士洛桑国际奥委会总部电话连线大会北京组委会，沟通讨论大会筹办工作进展情况。北京市副市长、北京奥运城市发展促进会（简称奥促进会）常务副会长刘敬民，全国政协教科文卫体委员会副主任、奥促进会副会长蒋效愚，中国奥委会副主席、国际奥委会群体委员会委员屠铭德，奥促中心主任吴京汨，副主任赵卫、吴伟林出席此次会议。

由奥促进会承办的第14届世界群众体育大会，将于今年9月在北京举行。目前，大会各项筹办工作进展顺利，共有来自94个国家和地区的119个组织机构表示参会。

会议对大会议程草案、技术要求草案、论文提交统计以及“国际奥委会群众体育奖”申报工作等内容进行了深入讨论，并相互交换意见。会议按照既定议程完成各项议题。双方表示在未来的筹备工作中，要进一步加强交流与合作，密切联络沟通，确保筹备期间各项工作有条不紊顺利推进。



# 3

## 北京奥运遗产工作再获高度评价

5月16日，由世界奥林匹克城市联盟主办、国际奥委会支持的奥运会组织工作系列研讨会之遗产规划专题研讨会在瑞士洛桑开幕，北京奥运城市发展促进会代表团一行三人在北京奥运城市发展基金会理事长张凤朝的率领下出席了研讨会。

本次研讨会主题是“如何规划大型活动的遗产”，国际奥委会奥运会执行主任费利做了开幕和总结发言，来自北京、温哥华、伦敦、索契、里约热内卢多个奥运会主办城市或组委会代表同与会的35个城市110多名代表交流分享了在遗产规划、利用方面的经验。

奥促会代表在会上专题介绍了奥促会成功利用奥运遗产推进北京城市发展的经验，获得高度评价。世界奥林匹克城市联盟的联合创始人、洛桑市长布莱拉在闭幕式上希望其它奥运城市能在奥运遗产利用方面向北京看齐。



张凤朝（左二）与国际奥委会官员在一起



蒋效愚、汤小泉、张凤朝共同为树苗浇水

# 4

## “北京奥运纪念林”已现景观效果

2011年4月9日，200多名奥运人，身着北京奥运会红色祥云图案工作服，前往圆明园遗址公园“曲院风荷”景区，为一年前在那里种植的230株碧桃和21株柳树培土、浇水，滋养这个全市首个以奥运为主题的林木群——“北京奥运纪念林”。全国政协教科文卫体委员会副主任、北京奥运城市发展促进会副会长蒋效愚，中国残疾人联合会副主席、中国残疾人福利基金会理事长汤小泉参加活动。

本次活动传承了去年林木种植活动的“绿色出行”方式，即大多数人员是乘坐地铁、公交、骑自行车和步行前往活动地点的。





5

### 奥促会代表团出席第9届世界体育大会并参加相关活动

第9届世界体育大会于4月3日-8日在英国伦敦召开。大会主题是“体育为何重要”，参会代表1500多人。奥促会代表团一行3人应邀出席了本次大会并在会议期间与国际奥委会等相关组织就合作事项展开会谈。

### “第14届世界群众体育大会”受热捧

第14届世界群众体育大会的境外参会代表邀请工作和中方论文摘要征集工作双双取得重大进展。

截至4月21日，共有来自84个国家和地区的107个机构表示参会，包括21个国际单项体育联合会，73个国家和地区奥委会和13家国际奥委会认证机构。450篇中方论文摘要内容涵盖体育在群众文化生活中的重要地位和作用、群众体育活动的健康和社会效益、对群众体育未来发展的展望等。同时，国际奥委会确认，国际奥委会主席罗格、世界体育总会主席维尔布鲁根及联合国世界卫生组织负责人，均将出席本次大会。

6

### 奥促会领导会见英国外交部官员

3月14日上午，北京奥运城市发展促进会副会长蒋效愚在奥促会会见了英国外交部负责2012伦敦奥运会及残奥会事务部门主管安德鲁·米切尔(Andrew Mitchell)先生一行。蒋效愚就客人关心的奥运会主办经验以及奥运遗产传承问题进行了介绍，同时建议伦敦根据自身的情况，尽早确定奥运遗产继承的战略方向。他表示相信2012伦敦奥运会和残奥会一定能取得圆满成功，并就“2011北京-伦敦友好城市”等活动与对方交换了意见。

会谈中，米切尔先生介绍了伦敦奥运会低碳、环保的理念，希望通过建设百年来欧洲最大的城市绿色公园和建设资源的重复利用而实现奥运遗产的继承与开发。

### “奥运城市杯”2011年北京市中小校园足球赛启动

3月26日，以“我运动、我快乐、我健康”为主题的2011年“奥运城市杯”北京市中小校园足球赛正式启动。北京市副市长、北京奥运城市发展促进会常务副会长刘敬民，全国政协教科文卫体委员会副主任、北京奥运城市发展促进会副会长蒋效愚出席启动仪式。

刘敬民表示今年将整合北京市教育、体育系统的三大赛事资源，统一冠以“我运动，我快乐，我健康”——“奥运城市杯”2011年北京市中小校园足球赛的名称，统筹协调，统一宣传，以使赛事规模及影响得到进一步扩大。

此赛事由北京奥运城市发展促进会、北京市教育委员会、北京市体育局共同主办，希望用三年到五年的时间打造成为集奥林匹克教育、青少年素质教育、社会公益、国际交流于一体的奥运城市品牌项目。(详细报道请见本期第68页)

7



## 9 奥促会领导会见世界自行车推广组织主任

3月10日下午,北京奥运城市发展促进会秘书长张明在奥促会与世界自行车推广组织主任阿兰·卢帕先生(Alain Rumpf)及世界体育总会东亚区域总监石琰女士进行了会谈。卢帕先生对奥促会的理念和去年一年丰富的文体国际活动给予了高度评价,也因为去年首届世界武博会的成功举办而希望与奥促会开展广泛的合作。卢帕先生介绍了2011年首届环北京职业公路自行车赛的情况,它将逐渐被打造成像环法赛那样具有国际影响力的顶级赛事。此项赛事每年举办,一期合同为期4年,为今后双方展开深入合作奠定了基础。双方表示将共同努力,通过不断推广自行车运动,推动群众体育事业在中国的发展。



## 10

### 2011北京冬季雪地走启动全年奥运传承活动

2月26日,来自世界各地的几百名长跑爱好者,共同参与了“亲近大自然,奔跑传递关爱”2011北京冬季雪地走活动,为北京奥运城市发展促进会主办的全年各项奥运传承活动拉开了序幕。

据悉,奥促会将在2011全年,以奥林匹克公园为主场地,开展丰富多彩的群众性体育文化活动,辐射带动全市、特别是广大青少年走进大自然,锻炼身体、磨练意志,共同打造健康北京和绿色生活。这些活动将包括“我运

动,我快乐,我健康——奥运城市杯”北京市中小学校园足球赛、奥运城市青少年足球夏令营等奥林匹克教育活动和奥运城市全民健身广场等。(详细报道请见本期第70页)

### “奥城杯——我运动,我快乐,我健康”北京市青少年奥林匹克教育冬令营满载而归

1月24日至30日,北京奥运城市发展促进会组派的“奥城杯——我运动,我快乐,我健康”北京市青少年奥林匹克教育冬令营一行17人,在国际奥委会所在地瑞士洛桑开展了为期6天的交流访问。其中,8名小营员是在北京奥促会联合相关单位共同主办的2010年“我运动,我快乐,我健康”校园足球赛及奥林匹克征文、绘画、摄影比赛中胜出的中学生。访问期间,冬令营访问团拜会了国际奥委会、洛桑市政府,参观了奥林匹克博物馆及社区体育中心,与当地体育、教育界官员和民间机构代表进行了座谈,小运动员们还与当地中学生进行了一场别开生面的足球友谊赛。(详细报道请见本期第38页)

## 11





# Sports Concerns the People's Livelihood

## 体育关乎民生

文 / 米艾尼

——专访全国政协教科文卫体委员会副主任、北京奥运城市发展促进会副会长蒋效愚  
—— An interview with Jiang Xiaoyu, Vice Chairman of Education, Science, Culture, Public Health and Sports Committee of CPPCC, Vice Chairman of Beijing Olympic City Development Association (BODA)

Health comes first among different aspects of livelihood.

说到民生，大家多关注的是教育、就业、医疗、住房、出行、物价等等，其实，国民体质健康是民生之本。没有健康，其他的都是零

镜头前的蒋效愚常是西装革履，但这并不妨碍他随处进行体育锻炼。

在刚刚结束的第11届全国政协第4次会议间隙，他和体育组委员忙中偷闲玩起健身、动感单车，件件都像模像样。

而此前，与伦敦奥组委前来取经的官员一起，蒋效愚又蹲在了“鸟巢”110米栏的起跑线前。

即使是与记者面对面交谈中，谈及体育锻炼的重要性，他也会情不自禁地趴在办公室的地上，演示如何才是正确的俯卧撑动作。

.....

这位原北京奥组委执行副主席，在奥运会后继续担任着与体育相关的职务，有全国政协教科文卫体委员会副主任、北京奥运城市发展促进会副会长这样的公职，也包括首届世界武搏运动会组委会主席等等，在国内重要大型体育活动中经常见到他的身影。

但是在“十二五”开局之年，谈到体育，他更重视的是全民健身，是一个个健身场地，一位位普通民众；他的愿望，是通过多方努力，培养起中国人的体育习惯和生活方式，强健我们整个民族。他说，体育是关乎民生的大事。

在春天一个明媚的上午，记者专访了热爱健身、并积极推进全民健身的蒋效愚。



Jiang Xiaoyu is always decently dressed in front of the media, and it does not seem to hinder him from doing physical exercise anywhere.

During the intermissions of the Fourth Session of the 11th Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC), Jiang and other members from the sports group took the advantage of their spare time to show their proficiency in Spinning and yoga.

Before that, Jiang had been guiding officials from the Organizing Committee of London Olympiad to visit the tracks of the "Bird's Nest".

Even when making a face-to-face conversation about the importance of physical exercises with the interviewer, he could not help demonstrating the right way of doing push-ups.

As the former Executive Vice-president of Beijing Organizing Committee of Olympic Games(BOCOG)Jiang continues to hold relevant positions like Vice Chairman of Beijing Olympic City Development Association. People find him in almost all the major sports events in China.

In the first year of the 12th Five-year Plan, he cares more about national fitness program and ordinary people. He wishes to make the whole nation healthy by promoting the habit of physical exercise and healthy life style. In his opinion, sports is a matter of great importance to people's livelihood.

We interviewed Jiang Xiaoyu on a sunny spring morning.

### **National Fitness Program--- Legacy of the 11th Five-year Plan**

Interviewer: During the 11th Five-year Plan period, China made huge investment in national fitness program. What do you think is the major achievement of the investment?

Jiang: Progress in the past five years is evident in various aspects. Firstly, we have successfully drawn enough attention from the central government. In 2007, the central government issued advices on the task of improving the health conditions of youngsters. In 2008, President Hu Jintao suggested that we become a sporting nation. He also set guidelines for the physical well-being of the Chinese people.



## 全民健身的“十一五”成就

记者：“十一五”期间，国家对全民健身等活动有很大投入，您认为主要成果是什么？

蒋效愚：过去五年，全民健身有了很大的发展，成果表现在多个方面。

首先是党中央国务院的高度重视。2007年中央发布了关于加强青少年体质工作的意见。2008年奥运会表彰大会上，胡锦涛总书记提出了我们要从体育大国迈向体育强国的目标，同时对提高全民族的身体素质和健康水平也提出了明确要求。

其次是全民健身有关法律法规的制定和完善。2009年国务院颁布了《全民健身条例》，确定每年的8月8日为全民健身日；还颁布了《公共文化体育健身条例》；今年又启动了《全民健身计划（2011—2015）》，为全民健身事业的发展，提供了有力的法律支持和

保障。

再次，全民健身意识在更多老百姓中得到普及，经常参加体育锻炼的人口数不断提高；体育设施建设也有了很大发展，全国各类体育设施达到100多万个，同时，具备条件的三分之一的学校体育设施面向大众开放。

最后，围绕全民健身的体育组织建设、群众体育活动、体育产业和公共服务体系都有了新的进步和发展，群众体育对外交往日益扩大。

记者：您认为我国的群众体育还有哪些方面需要加强？

蒋效愚：最重要的是要监督政策的落实。很多政策和法规要求是有了，关键还是如何落实的问题。比如2009年的全民健身条例中规定学生每天在校要锻炼1个小时，但是这一点实际落实的效果并不理想。各级政府要带头贯彻落实，同时要监督和不断完善法规政策。社会各方面要广泛参与，形

成合力。

## 青少年体质下降亟需重视

记者：在上个5年计划期间，青少年体质情况如何？

蒋效愚：去年我们国家进行了第三次国民体质监测，从2000年开始，国家每五年进行一次体质监测。目前第三次国民体质监测的最终数据结论还没出来（仍在汇总统计分析中）。但根据前两次的情况和这五年的工作看，基本可以判断我国青少年的身体形态、机能应该继续保持较好的发展趋势，但是身体素质就很难讲了。

从教育系统多年的调查和监测来看，7岁到19岁的青少年身体素质非常令人担忧。有些监测数字是连续20年下降的，如耐力素质。我们学生的长跑成绩连续20年下降。

记者：青少年体质问题提了很多



蒋效愚与伦敦奥组委官员在国家体育场“比试” 摄影/王达禄

Secondly, there are more laws and regulations on the national fitness program. In 2009, the state council issued Regulations on National Fitness, appointing August 8 as the National Fitness Day. Regulations on Public Culture and Sports was also issued to provide legal support for the causes of national fitness.

Thirdly, the idea of national fitness has been well accepted among the general public, creating more sports fans who regularly take part in physical exercises; the number of sports facilities have reached 1 million, while one third of the facilities in schools are open to the public.

Fourthly, public sports activities are featured with great varieties. Different regions and provinces have their distinctive features in sports activities.

Meanwhile, sports industry and the service system are emerging, national fitness program is increasingly outgoing.

Interviewer: What do you think are the shortcomings of China's public sports activities?

Jiang: It is essential for the government to supervise the implementation of relevant laws and regulations. For example, the Regulations on National Fitness requires that students be allowed one hour for sports every day, but the fact is that many students cannot enjoy that one hour.

### **Deteriorating Physical Quality of Youngsters Calls for Attention**

Interviewer: How were the physical conditions of Chinese youngsters in the last five years?

Jiang: We carried out the third survey of national physical conditions last year, the result of which may not be encouraging in aspects of physical quality. According to previous surveys, the physical quality of age group 7 to 22 was quite worrying. Figures like vital capacity and stamina had been worsening for 20 years. A



20-minute physical exercise can only solve the problem of flexibility. One-hour sports activity everyday is a luxury. Youngsters' vital capacity had been decreasing from 2000 to 2005. Our children are growing taller but running slower. Myopia has become a popular illness among youngsters of different age groups. Their eyesight declines as they grow older.

Interviewer: How are youngsters from other countries?

Jiang: These problems are taken very seriously in many foreign countries. As far as I know, Canada's Health Ministry is asking Canadians

to come up with solutions for child obesity. The Canadian government is also working on regulations to deal with obesity among youngsters and middle-aged people.

The physical quality of American youngsters suffered some problems in 1980. The U.S. government responded to the issue quickly with a 10-year fitness plan. 30 years have passed since then, and the plan is still working well.

Interviewer: We have been talking many years about youngsters' physical quality, why can't we see evident improvement?





2011年4月17日，“健康跑推广大使”王军霞（前中）领跑北京国际长跑节

年，为何没有明显改善？

**蒋效愚：**根本原因在于重视和落实仍然不够。中国青少年的体质健康问题形势非常严峻，应该引起各级政府、学校、家长、社会方方面面的重视。

要从国家战略层面来认识青少年体质健康问题。我们常说和平时期的竞争是综合国力的竞争，实质是人才素质的竞争。一个国家全民素质的高低，尤其是其骨干人才队伍的素质强弱决定着一个国家的命运。而人才素质包括思想道德素质、科学文化素质和身体健康素质。我们还要特别关注中国老龄化社会的发展问题，因为我们国家的老人赡养模式是居家赡养为

主。根据第六次全国人口普查公布的最新数据，目前我国60岁以上老龄人口已占13.26%，且老龄化趋势加快。中国现在面临着社会“未富先老”和中青年“未老先衰”的两大问题。可以设想，面对越来越庞大的老龄人口，作为顶梁柱的中青年如果都提前衰老了，再加上我们计划生育独生子女形成的“四二一”特殊家庭结构，那么如何照顾老人，将是重大的社会问题。

对我们来讲，青少年的体质关系当代、关系后代、关系中华民族的千秋万代，是个强国强种的百年大计。未来一旦国际风云变换，我们国家能不能顶住压力，战胜危机，都要靠现在的青少年一代。

## 要发挥政府和民间两个积极性

**记者：**今年是“十二五”开局之年，您认为，按照优先排序，应该先集中力量解决国民体质中的哪些问题？

**蒋效愚：**首先要大力发展全民健身运动，增强群众的身体素质，在这方面的思路和机制上要进一步解放思想，放开搞活。

国家在“十二五”期间，要进一步制定一些政策，引领全社会民间力量和社会资本投入到这方面来。要积极扶植鼓励民间力量介入体育场地、设施，包括俱乐部的建设；要大力发展和加强公共体育服务体系建设，为全民健身运动配套。在机制上、思路上要更加开放，动员全社会的力量，发挥政府和民间两个积极性。

各级政府在现在条件下仍然是群众体育事业的引领者，政府在这一点上不能缺失和退位。但是光有政府积极性不够，政府不能把所有的事情都包揽下来，必须善于发掘、动员、依靠社会力量来办好社会事业，对民间力量有一些政策扶植。

比如发展体育产业，围绕全民健身能不能有一些政策优惠？民间资本对全民健身的场地和设施建设，能不能得到政府的政策支持，让民间资本有能力建设、经营和生存。不能要求民间资本高成本建设、低成本开放，这样民间资本运营的体育场地设施就难以为继。现在国家给予体育产业发展的具体政策支持，不像文化产业那样明确和给力。

其次是国家对群众体育事业的资金投入要加大。国家对教育的支出比例2012年要占国家财政支出的4%，但是对体育支出还没有刚性的约束，应该至少要明确逐年增长的比率。

**记者：**是不是现阶段我们还缺乏对群众体育重要性的客观认识？

**蒋效愚：**其实，体育是关乎民生的大事。说到民生，大家关注较多的是

Jiang: We are still not paying enough attention. The problem is actually so pressing that both the government and the society should be alerted. Schools tend to choose the safest exercises for students to avoid any accident, because they cannot take full responsibility. Schools and parents should change their way of thinking, while the government should provide reliable insurance.

The aging of population is becoming increasingly evident. The aging people in Beijing take up 18.6% of the city's total population. It is estimated that 30% of the population will be senior citizens by 2050. If the youngsters who are supposed to support the old become feeble themselves, who can we count on to take care of the old and prevent social problems?

Therefore, the physical conditions of youngsters concern the present and the future. In case of unexpected happenings in the future, we may only rely on the young generation of today.

### **Both the Government and the General Public Should Be Mobilized**

Interviewer: In the first year of the 12th Five-year Plan period, what do you think is the priority among the issues about the physical conditions of our people?

Jiang: First of all, we must spare no effort in improving the physical quality of the people. We need to be open-minded in carrying out the task of promoting national fitness. The government should provide regulatory guidelines to attract investment. The construction of sports facilities also requires the involvement of private investment.

At present, the government is still the leader of mass sports activities. It should not step back from this task. However, the enthusiasm at governmental level is not everything; resources from the society should be mobilized to work side by side with the government.

Take the sports industry for example. Can we provide some preferential policies for the promotion of national fitness? Will the construction of sports facilities funded by private capital be supported by the government, so that the private capital is able to operate and survive? Private capital is not supposed to pay high construction cost for less profitable stadiums. The future of sports industry is not as clearly outlined as culture industry.

The other problem lies in the insufficient governmental investment in public sports facilities. The spending on education takes up 4% of China's gross national expenditures. However, there are no regulations on the spending on sports industry.

Interviewer: Is it because we lack the knowledge of the importance of mass sports?

Jiang: Sports is actually a big issue concerning the people's livelihood. People think about employment, medical care, housing, travelling and consumer price when they come to the topic of livelihood. In fact, national fitness is the basis of livelihood, and things will become meaningless without it. Education can boost national power, while physical training of youngsters is essential to the success of education. In other words, the emphasis on people's livelihood depends on the development of a healthy life style. Good health can also reduce our medical burden.

I think the government should do more to promote national fitness than selling sports lotteries. Regulations on national fitness should be included in local economic and social development plans, as well as budget plans and governmental special reports. There must be detailed reports about the conditions and the outlook of local sports programs.

It is certain that China's spending on sports is insufficient. Funds provided by financial authorities can only cover the cost of professional sports competitions. Funds needed by

mass sports activities are far from sufficient. Sports lotteries cannot fund the construction of large gymnasium or stadiums.

### **Sports Competitions Must Take Mass Sports Activities into Consideration**

Interviewer: In recent years, China has hosted many international sports events, which greatly boosted our national image and the sports industry. However, some say that these events have had little to do with promoting sports among the general public. How do you comment on that?

Jiang: Mass sports activities and sports competitions are closely integrated and should be mutually beneficial. A major sports country is different from a world sports power. Although we excel in many individual sports events, we are still a major sports country with the largest population in the world.

The charm of sports competitions lies in their functions in spiritual inspiration, entertainment, cultural promotion and economic development. The host city of a major sports event should work out ways to obtain all-round interests.

The 2008 Beijing Olympic Games have made our century-old Olympic dream come true. It demonstrated to the world China's vitality and the charm of Chinese culture. As for Beijing city, the Olympiad has helped boost its tourist industry and cultural innovation industry, which is essential for the optimized arrangement of Beijing's sports facilities.

Many cities have realized the social functions of sports and have been actively involved in hosting major sports events. However, they tend to ignore the differences of various functions of sports and think less about the cost. Therefore, we need to find an equilibrium point between the social function of sports and the actual needs of the people, in order



教育、就业、医疗、住房、出行、物价等等。其实，国民体质健康是民生之本，没有健康，其他的都是零。强国必须强教，强教必须强体，强体必须从青少年抓起。所以强调民生不能只从中下游做起，要从源头抓起。源头是要从青少年开始，培养中国人的体育锻炼习惯，使体育锻炼成为国民的一种生活方式。身体好了，我们的医疗负担和社会养老开支会大大地减少。

我认为地方政府不能单靠体育彩票建几个设施、几条全民健身路径来撑门面。发行体育彩票是国家的一项重要政策，起到了非常重要的作用，这点必须充分肯定。但是，体育彩票是汇集社会资金来为群众体育事业服务，它不能取代政府财政资金的投入，也不应该成为政府减少群众体育投入的借口。《全民健身条例》有“三纳入”的要求：纳入本地区的经济社会发展规划、纳入地方财政预算、体育工作要纳入政府专题报告。三个纳入都要有实际内容，不能喊空洞的口号，光文字上纳入；要有详实的计划、措施。如具体项目是什么，建设什么样的群众体育健身中心，现在场地和设施是什么状况，5年后预计达到什么状况，纳入财政预算具体是多少，占财政支出的比例等等，都需要细化、落实才行。

这些计划、措施、项目、资金的背后反映的是重视问题，是领导决策者对体育民生战略性的认知水准和统筹全局的领导水平问题。

### 竞技体育必须考虑群众体育的需求

**记者：**最近这些年，中国举办了一系列大型国际体育赛事，对我国的国家形象和体育事业发展有很大的促进作用。但有声音认为，这种以竞技为主的赛事对全民体育的推动作用有限，您如何评价？

**蒋效愚：**群众体育和竞技体育缺一不可，群众体育是基础，竞技体育是榜样，这两者应该相辅相成、互相促

进、相得益彰、共同发展。光有群众体育基础，竞技水平不行，大家就没有激励的目标；反过来，只有竞技成绩，没有群众体育基础，竞技体育发展也难以持久。

体育大国和体育强国是有区别的，体育强国是既要有竞技体育成绩，也要有相当数量的体育人口，整个国民体质素质水平较高。现在我们国家人口多、竞技体育发展不平衡，群众体育相对还是“短腿”，因此，我们现在是体育大国，不是体育强国。

竞技体育的魅力，是展示人的内在潜能，激发人们的自强精神，带动和促进全民健身。同时竞技体育还有

技体育场馆外，更要有一批能满足群众日常锻炼需求、供群众使用的全民健身体育场地和设施，这是承办大型赛事的城市必须考虑的。我们现在的重点是要放在加强全民健身场地设施建设上。

**记者：**今年全国“两会”期间，您曾谈到，要把竞技体育的主要精力放在有广泛群众影响的三大球和对竞技体育基础有影响的田径、游泳项目上，推进这些项目的有效办法和路径是什么？

**蒋效愚：**竞技体育在中国当前要注意调整结构。我们已经拿过奥运金牌总数第一了，我们已经展示了自己的实力，但我们还不是体育强国，因为群

---

美国在1980年的时候，青少年体质一度出现问题，政府马上制定了一个10年计划，到现在过去30年了，效果很好，仍在坚持。

The physical conditions of American youngsters suffered some problems in 1980, which the U.S. government responded quickly with a 10-year fitness plan. After 30 years, the plan is still working well.

---

一些社会功能，比如娱乐功能，对经济的推动作用，对城市建设的促进作用，对城市文化的传承和城市形象的展示作用等等。

现在，很多城市都意识到体育所具有的综合社会功能，举办大型赛事的积极性提高了。但也存在一些问题，没有客观地分析和处理好不同功能的关系，有的走入了不计成本单纯追求形象的误区。但是不能因此就否定了竞技体育的作用。要在办好大型赛事和推动城市发展上找到最佳结合点，要在发挥体育的综合社会功能和满足市民百姓的日常需求上找到一个理想平衡点。这样就不会盲目追求大型赛事场地的豪华，而是要考虑到日后向老百姓开放的需要。

“十二五”期间，要大力加强基层群众体育场地设施建设。省一级大城市除了有类似“鸟巢”“水立方”等竞

众广泛喜爱的三大球和田径、游泳这些基础性项目，我们的作为不大。

足球是国际第一体育项目，我们的水平比较低，存在种种问题。篮球成绩也上不来，唯有女排曾经得过奥运和世界冠军，现在状况也堪忧。其实三大球在我们国家有很好的群众基础。在很多城市和乡村，只要有一片场地，就竖着篮球框。

在竞技体育中，我们之所以要更多关心三大球、田径和游泳的发展，是因为这些项目体现了一个人身体素质中最基础的东西，应该让孩子们喜欢。这几个项目的发展与普及，对改善我们国民体质会有很大的推动作用。

要发展这些项目，我们国家举国体制的优势要发挥，但是我们还要积极探索职业化市场化道路。在这方面，国家有关方面还需投入更多的精力，更深入地谋划和推进。

to avoid too much spending in building sports facilities and make arrangement for the future of sports venues. In other words, besides high-standard stadiums like the "Bird's Nest" and the "Water Cube", we still need many venues for the public. Governments of all levels should pay attention to the relationship between professional stadiums and public sports venues.

Interviewer: In the sessions of the NPC and CPPCC this year, you mentioned that we should focus on the popular games of "three balls" (football, basketball and volleyball) and important competitive events like track and field and swimming. What are the effective measures to promote these events?

Jiang: Competitive sports events in China need restructuring. We have shown our power by gaining the first place on the gold medal chart, but we are not competitive enough in the games of the "three balls" as well as swimming and track and field.

Football is the Number One game in the world, and we are not good at it. We are not competitive in international basketball games. We used to be world volleyball champions, but the past glory seems hard to be regained. In fact, these games are so popular with the people that it is easy to find basketball stands in cities and villages across China; however, we have not made any breakthrough in these competitive events.

The "three balls", as well as swimming and track and field, represent the very basis of a person's physical quality, and thus call for more attention. Children should be encouraged to love these games because they can be a boost to the people's physical quality.

To develop these games, we need to make the best of our existing advantages; meanwhile, proper commercial operation can be introduced to make our efforts market-oriented. The government therefore needs careful analysis and planning.



2011世界行走日活动在广州举行









改革开放30年后,以何种路径和姿态开始新的30年,也成为那些一直以训练场和赛场作为自己生活重心的奥运冠军们正在思考的问题

Olympic champions are also concerned about the future of China and the Chinese people in a new era after 30 years of reform and opening up.

## Participation of Olympic Champions in the Deliberation and Administration of State Affairs

# 奥运冠军参政记

文/山旭



在中国,奥运会冠军具有怎样显赫的地位?这在3月闭幕的全国“两会”中可以找到答案。

全国“两会”,是指在中国政治生活中具有重要地位的全国人民代表大会全体会议、全国政协全体会议。来自中国各地的数千名全国人大代表和全国政协委员聚首北京,在一般10天至两周的会期中,对中国的国家命运进行讨论和决策。

他们的权力包括审议相当于美国总统《国情咨文》的《政府工作报告》,最高人民法院、最高检察院的工作报告,对国家领导人和中央部委负责人的任免进行表决。由于2011年中国进入第十二个五年计划,在这一年的全国“两会”中,批准通过新的5年





计划纲要成为重要议题。

同时，他们对于自己关心的国家重大问题提出自己的意见。这些提案、议案和建议按照法定程序转交给相关中央部委。在最近几年，已经多次出现代表、委员不满意相关部门的答复、改进，结果使高级官员上门进行沟通的情况。

在这些全国人大代表和全国政协委员中，包括上百名体育界人士。在全国政协中，甚至专门设立有“体育界”。事实上，自从1949年以来，部分世界冠军和奥运会金牌获得者当选全国人大代表和全国政协委员已经成为惯例。

他们，对中国的发展有怎样的意见和想法？

### 中国式议政

在当代中国的政治架构中，人民代表大会是国家权力机关；人民政府是国家权力机关的执行机关，是管理国家事务的行政机关；人民政协是各党派团体和各族各界代表人士进行政治协商、民主监督、参政议政的重要机构。

人民政协与人大、政府三者之间的关系是，一个在决策前协商，一个在协

商后表决作决策，一个在决策后执行。三者统一在中国共产党的领导下，依照法律和章程独立负责、协调一致地开展工作，各司其职，相辅相成。

全国政协委员以协商推荐的方式产生。政协委员是中国各个领域、各个界别有代表性和有社会影响、有参政议政能力的人物。

在本届全国“两会”上，“体育界”全国政协委员共有22人。其中，有世乒赛、奥运会冠军获得者邓亚萍，雅典奥运会110米栏金牌获得者刘翔等世界冠军，以及中国跆拳道队总教练陈立人、中国跳水队领队周继红等著名教练，也包括国家体育总局原副局长王钧、崔大林等体育界官员。

此外，在2987名全国人大代表中，也有杨威、葛菲、刘春红等数十名奥运会冠军和世界冠军。

### 最年轻全国政协委员

2008年1月，当刘翔得知自己当选为全国政协委员时非常激动。他说：

“听说这个名单是各党派各单位各方面充分酝酿协商的结果，我很惊讶也很激动。以后我得发挥委员的作用了，如果能帮体育界做点事情，那就没辜负这个委员的身份。”

虽然不是奥运会冠军，但当时年仅24岁的晏紫是十一届全国政协最年轻的委员，她目前拥有澳网、温网冠军头衔。

2008年得知自己入选全国政协委员的消息时，晏紫刚刚结束澳网回到北京，她特意打电话给父亲，要他为自己准备一套与政协相关的资料：政协有哪些界别？宪法对政协的性质和作用是如何规定的？政协章程的主要内容是什么？如何撰写提案……

她后来回到成都家中时，曾就“全国政协委员”这个全新的身份与父亲进行过探讨。晏紫忐忑地告诉父亲，在全国现役运动员中，只有她和刘翔两人当选，这个荣誉真是太大了。父亲告诉女儿，这不仅是巨大的荣誉，更是一份责任，身为全国政协委员，就要担负起参政议政的职责。当她返回北京时，行李箱中有一整套有关政协的书籍。

不过，刘翔2008年因参加比赛

未能出席全国“两会”，2009年他又因养伤错过了会议前半程。在2010年全国“两会”上，刘翔的提案，分别是《对创立竞技体育教练员有效保障机制的建议》以及《关于大力发展田径运动，使田径项目为建设体育

在全国政协中，甚至专门设立有“体育界”。事实上，自从1949年以来，部分世界冠军和奥运会金牌获得者当选全国人大代表和全国政协委员已经成为惯例。

强国作出贡献的建议》。

后来，刘翔专门撰写了一篇文章，讲述自己第一次向大会提交提案的感受。

在向大会提交提案这天上午，他依然按部就班地进行了紧张而艰苦的训练，之后马不停蹄赶到北京国际饭店。他特意换上平时难得一穿的西装，

The NPC and CPPCC sessions may offer you an opportunity to see the prominent position of Olympic champions in the Chinese society.

The NPC and CPPCC sessions refer to the plenary session of the National People's Congress and the plenary session of the Chinese People's Political Consultative Conference. During the "two sessions", thousands of deputies to the NPC and members of the National Committee of CPPCC gather in Beijing to participate in the deliberation and administration of state affairs.

They are entitled to review the Report on the Work of the Government, the work report of the Supreme People's Court and the Supreme People's Procuratorate, and to vote on the appointments and removals of members to central state organs. In the 2011 annual sessions, one of the key topics was to approve the Outline of the Twelfth Five-Year Plan. They also have the right to

make proposals and give suggestions upon issues that concern the national interests.

Among these deputies and members are scores of sports celebrities. A special "Sports Circle" was even set up in the National Committee of CPPCC. As a matter of fact, it has been no longer new since 1949 that some world champions and Olympic gold-medal winners were elected as NPC deputies and members of the National Committee of CPPCC.

Then, what do they have in their mind upon the development of China?

### **The Chinese-mode Participation in the Deliberation and Administration of State Affairs**

Under the political structure of China, the NPC is the supreme organ of state power; the State Council, that is, the Central People's Government is the executive body of the NPC; the CPPCC is an important institution

of political consultation, democratic supervision and participation in the deliberation and administration of state affairs.

The relationship between the CPPCC, the NPC and the Central People's Government is that the CPPCC conducts consultations before policy decisions are made while the NPC votes on policy decisions after the consultations are finished and the Central People's Government carries them out after policy decisions are made. Under the leadership of the Communist Party of China, the CPPCC, the NPC and the Central People's Government assume their own responsibilities respectively according to laws and their charters, coordinate their work efforts, perform their own functions and complement each other.

The members of the National Committee of CPPCC are selected through consultation and recommendation. They are the representatives of various sectors



3月14日，第十一届全国人民代表大会第四次会议在北京人民大会堂举行闭幕会



还打理了一下经常不太在意的“发型”，并特意留影作为纪念。“因为，在我的心中，这是一个极为庄严和庄重的时刻，不能有一丝马虎。”

在提案递交之前，他还专门请另一位委员、国家体育总局原副局长王钧“把关”、提意见。当天晚上，“体育界”委员又讨论了中国国家主席胡锦涛的讲话，“其中关于进一步推动我国由体育大国向体育强国迈进的指示和要求，为新时期中国体育的发展指明了前进的方向，成为我们体育组讨论的重点内容，当然也更坚定了我提交提案的信心和决心。”

他说，“2010年3月3日晚，我慎重且郑重地递交了提案，虽然很多具体的细节都是大家共同讨论完成的，但关于校园田径，以及田径运动对整个体育发展的重要作用，却是我十几年运动生涯、付出了无数汗水一点一滴累积起来的心得与体会。”

2011年全国“两会”期间，刘翔一边训练、一边全程参加“两会”。刘翔虽然没有提案，但他也参加了一系列的提案讨论。他对记者表示，2010年的提案已经收到了良好效果。

### 冠军们的建议

刘翔在提案中表示，一方面全面提高教练员的教学水平，另一方面希望提高教练员的待遇，以此推动中国体育事业的发展。

在我国，体育行业仍没有建立起完全的市场化机制，一个教练的待遇与其培养的运动员成绩以及向上级体育单位输送的青少年运动员质量、数量有关。虽然国家体育总局和原国家人事部在1996年曾颁发《运动员教练



3月9日，全国人大代表、两届奥运冠军冼东妹在北京人民大会堂出席会议

员奖励实施办法》，但中国基层教练员们收入待遇仍普遍不高。而且，即便一个基层教练员培养的青少年运动员后来获得大奖，他也很少能够得到奖励。

事实上，运动员和教练员的保障问题一直是奥运会冠军们的关注重点。比如2008年北京奥运会体操全能金牌获得者杨威就曾提出，“改善运动员退役安置情况”和“提高运动员意外伤害保障”的建议。

2011年全国“两会”，作为全国人大代表，杨威并没有提交建议。他在会场对记者说，他一直在为如何解决运动员退役问题收集材料，需要到地方体育局搜集数据，然后提出解决办法。但这一工作目前仍在推进过程中，他希望在完全完成后，再提交大会。

“对运动员的关心是我们职业的要求，至于世界和平、房价、物价、油价

这些，也很重要，但不需要我们在两会期间来提。我们去操心这些，别人会觉得我们没干正事。”

2004年雅典奥运会女排冠军队成员冯坤，在2011年首次提交了两份提案。其一是关于退役运动员的就业保障，另外一个关于残疾人社区体育活动保障的，“去年我没有提案，毕竟刚从国家队下来，第一年正式作为人大代表参会，需要一个学习的过程。经过这一年的观察和思考，我觉得我准备好了。”冯坤说她希望这两个问题都能在这次会议上得到解决。

在2010年全国“两会”上，雅典、北京奥运会柔道冠军冼东妹曾提出关于运动员退役后如何保障的问题。但在今年接受记者采访时，她表示去年提出建议时局限性较大，主要都是关于广东省的退役运动员情况。今年她也准备在全国范围内进行调研、收集数据，以便让这个提案更完善。

作为全国人大代表，她希望成立一个基金帮助有困难的运动员，“是想集合奥运冠军、优秀运动员搞一个基金来帮助有困难的运动员。在广东，不是所有运动员政府都可以安排下，有一些找到比较好的工作，他们到企业、公司上班，也有的当公务员，但仍有一些奥运冠军退役几年还没有真正转型，也没有到哪个部门工作。”

亚特兰大、悉尼奥运会羽毛球女子双打冠军葛菲在2008年提交了两份建议，都和体育有关。一是关于国际体育交往中中国体育团组人员姓名的缩写问题。葛菲发现，中国代表团的英文名缩写比较混乱，有时名在前、姓在后，有时姓在前、名在后。虽然之前国家体育总局曾专门发出通知进行规范，要求统一按照中国传统，

in Chinese society who have social influence among the common people and capabilities to perform the duty of participating in the deliberation and administration of state affairs.

Among members of the National Committee of CPPCC in 2011 annual session 22 were from the "Sports Circle", such as world champions like Deng Yaping and Liu Xiang, famous coaches like Chen Liren and Zhou Jihong as well as sports officials like Wang Jun, the former vice director of General Administration of Sport of China.

Besides, scores of Olympic champions and world champions were also listed among the 2987 NPC deputies such as Yang Wei, the gymnastics Olympic champion and Liu Chunhong, the weightlifting champion.

### **The Youngest Member of the National Committee of CPPCC**

Liu Xiang was extremely excited when he got the news that he was selected as a member of the National Committee of CPPCC in January, 2008. "I was beside myself with excitement. I told myself then that I must do something for the sports circle so that I could live up to this great honor."

Yan Zi, the renowned tennis champion, met with even more excitement when she was informed of the same news. "It's so great an honor that I could hardly believe my ears at that time. I discussed this issue with my father and he told me that to be a member of the National Committee of CPPCC meant more responsibilities than honor, and that I had to fulfill my duties and live up to this name" she said.

For various reasons, Liu Xiang missed the "two sessions" in 2008 and the first half of the "two sessions" in 2009. In 2010, he eventually got time to attend the sessions with two proposals: A Proposal on the Establishment of an Effective Guarantee Systems for Coaches and A

Proposal on the Development of Track and Field Sports.

Liu Xiang thereafter wrote an article recalling that experience. "I rushed to Beijing International Hotel after regular training program was finished that day. I changed my casual wear for a tailored suit, fixed my hair and took a picture as a keepsake. Because, as far as I'm concerned, it's an extremely grand occasion and I must be fully prepared."

At the very night before the day his proposals were submitted,

Liu Xiang had a deep discussion with Wang Jun, the former vice director of General Administration of Sport of China upon his proposal. "All the members from the sports circle discussed about the speech by President Hu Jintao that night. His speech that China had to develop from a 'big sports country' to 'a strong sports country' enlightened us all and strengthened my confidence to finally submit my proposals."

"March 3rd, 2010, I finally submitted my proposals. They were



3月5日，第十一届全国人民代表大会第四次会议在北京人民大会堂开幕。这是全国人大代表冯坤（前）等抵达北京天安门广场





2008年3月12日，邓亚萍在全国政协十一届一次会议记者招待会上发言，会议主题是“政协委员谈奥运”

姓在前、名在后，但仍没有解决问题。第二个建议，则希望将“健康第一”作为中国的基本国策。

中国第一枚冬奥会金牌获得者、盐湖城奥运会女子200米冠军杨扬这次参加“两会”则带来四个提案。其中，反兴奋剂和增加学校体育教师配置的问题，她曾在前两年“两会”中有所提及，关于运动员保障和体育用地问题，则是今年的新提案。

### 邓亚萍的“软实力”建议

当然，也并非所有奥运会冠军都只关心体育行业的事情。

4枚奥运金牌获得者邓亚萍绝对算得上是“两会”的常客了，从2003年开始，除了怀孕生子，每年基本都能看到她的身影。此前，关于把机场建设费纳入机票，以减少旅客排队时间的

提案迅速被采纳。2007年，作为全国政协委员，她还专门提出，中国要提高“软实力”。

1990年，哈佛大学教授约瑟夫·奈在全球范围内首先提出了“软实力”的概念。他的目的就是反驳当时流行的美国衰落论。在20世纪80年代末，苏联已经显示出明显的衰落迹象，人们普遍认为另一个超级大国美国也将步其后尘。

分析家认为，在国际竞争中，随着其他国家经济实力的上升，美国的地位将持续下降。然而，约瑟夫·奈却认为，美国的强大实力不仅包括经济指标，还在于其他国家难以企及的软实力，而国际竞争是软实力和经济实力、军事实力等硬实力结合在一起的表现。此后，“软实力”概念逐渐为世界各国所认可。

邓亚萍曾希望，在2008年举办奥运会时，中国不仅要把精力放在软硬件设

施建设上，还应当十分注意借助这个千载难逢的机遇提高中国的软实力。

在中国申办奥运会期间，邓亚萍被聘请为申奥形象大使，在申办的过程中她感觉到很多国家对于中国仍然缺乏了解，或是对中国的了解很片面。如何能够让更多的国家和人民了解中国，了解中国文化，她想单单靠几个形象大使是不够的。一个国家展现在世界面前的是一个整体形象，每一个中国人都应当成为中国的形象大使。中国应当引导老百姓意识到自己的责任，全面提高自身素质，只有这样才能提高整个国家的实力和形象。

中国在经济高速发展30年之后，以何种路径和姿态开始新的30年，已经被提升到国家层面进行讨论。而那些一直以训练场和赛场作为自己生活的奥运会冠军们，也正在思考这样的问题。



a summary of my experiences in the past ten-odd years of sports life with my understanding of the development of track and field sports" he wrote in the article.

Liu Xiang did not submit new proposals during this year's sessions. He told the reporters with pride that, "My proposals in 2010 had yielded the desired effects, I think."

### Proposals by the Champions

Liu Xiang said two things had to be done to push forward the development of Chinese sports career: on the one hand, to lift up the teaching standard of the coaches and on the other, to raise the pay and benefits of the coaches.

Nowadays in China, there is short of a mature market mechanism in the sports sector. The pay and benefits of coaches cannot be guaranteed, especially those instructors in basic-level schools.

In fact, the guarantee of the rights of athletes and coaches has drawn widespread concern of the Olympic champions. Yang Wei, the gold-medal winner of gymnastics in 2008 Beijing Olympic Games expressed his worries about the present station of retired athletes and the protection of athletes from accidents in his proposals.

He told reporters during the 2011 annual sessions that, he had been collecting materials and data concerning the status quo of retired athletes. "It's simply our duty to introduce proposals that directly concern the interests of athletes during the NPC and CPPCC sessions."

Feng Kun, the prestigious volleyball star, submitted two proposals for the first time in her life in 2011 annual sessions. Among them, one was about the job guarantee of retired athletes and the other was about the protection of the rights of sports for the handicapped people. "I hope that these two issues could be solved during the sessions this year" she said.

Xian Dongmei, the double-champion of judo in Athens and Beijing Olympic Games was also making efforts to protect the rights of retired athletes. "I'm planning to collect data nationwide to improve my proposal. I intend to set up a fund to help those retired athletes with economic difficulties. As far as I know, many athletes met difficulties in job hunting after they left the playground. I really want to help them."

Ge Fei, the badminton champion in Atlanta and Sydney Olympics

---

“对运动员的关心是我们职业的要求，至于世界和平、房价、物价、油价这些，也很重要，但不需要我们在两会期间来提。我们去操心这些，别人会觉得我们没干正事。”

“It's simply our duty to introduce proposals that directly concern the interests of athletes during the NPC and CPPCC sessions.”

---

submitted two proposals in 2008. One of them was about the spelling of names of the Chinese sports delegation. "In international sports exchanges, spelling mistakes and inconsistency usually bring about misunderstandings, so I hope the authorities could pay more attention to this issue."

Yang Yang, the first gold-medal winner in Winter Olympic Games in China brought four proposals in the 2011 annual sessions: Anti-doping, increasing the number of sports teachers in primary and middle schools, to protect the rights of athletes and to ensure the land resources for sports.

### Deng Yaping's "Soft Power" Proposal

Deng Yaping has been a frequent of the "two sessions" since 2003. Her proposal that the airport construction fee should be added to the flight fare so as to save passengers' time had been accepted by the authorities.

In 2007, Deng proposed the idea

that China had to improve its "soft power". The concept of "soft power" was created in 1990 by Joseph Nye, a Harvard University professor. Nye holds that, "hard power" usually stands for economic and military might which can often get others to change their position while "soft power" stands for the values, examples, and level of prosperity and openness, etc. "Hard power" and "soft power" are related because they are both aspects of the ability to achieve one's purpose by affecting the behavior of others.

This "soft power" co-opts people rather than coerces them.

Deriving inspiration from Nye's theory, Deng suggested that, to welcome the 2008 Olympic Games, China should not only put emphasis on the "hard power" construction, but also take this great opportunity to improve the Chinese "soft power". "During my work as the image ambassador to Beijing's bid for the 2008 Olympic Games, I found that I had a lot to learn about China and the Chinese culture. Culture has an increasingly profound and lasting impact on a nation and country. Every Chinese should learn more about the Chinese culture and to improve ourselves, and only in this way could the image and the position of our mother country be promoted in the international community."

Thus we can see that, the Olympic champions are also concerned about the future of China and the Chinese people in a new era after 30 years of reform and opening up. And they are making every effort to contribute to the development of China. 





# National Fitness – A Hot Topic during the 2011



2011春季北京国际长走大会举行

# “两会” 热议全民健身

文/山旭

最近几年，体育界委员连续以提案、小组发言等方式，呼吁确保中小学生“每天一小时”的锻炼时间。如今，“每天一小时”终于被写入《政府工作报告》。

In recent years, members of the National Committee of CPPCC from the sports circle have always been encouraging the idea of “one hour physical exercise in school every day” for primary and middle school students. And in 2011, this idea was successfully written into Report on the Work of the Government.

由于将审议《“十二五”规划纲要》，2011年的中国全国“两会”显得更为重要。记者在旁听多场“两会”讨论时发现，如何将全民健身更好地纳入新的5年计划，成为代表、委员们共同关心的话题。

在最终通过的《“十二五”规划纲要》中，共有8个章节的内容涉及体育事业发展。其中，第十六章“大力发展生活性服务业”的第四节“全面发展体育事业和体育产业”中指出，大力发展公共体育事业，加强公共体育设施建设，广泛开展全民健身运动，提升广大群众特别是青少年的体育健身意识和健康水平。

在新的5年里，中国不会再举办夏季奥运会，但是体育仍将是中国人生活中不可缺少的一部分。

### 一小时校园体育活动

作为全国人大代表，曾担任中国女排主教练并在雅典奥运会上夺魁的陈忠和的议案非常明确：增加群众体育设施。为了吸引关注，陈忠和专门在自己的微博上预告：“我提的议案，是关于群众体育设施建设的，



是经过认真调研的。”

2011年的《政府工作报告》中，专门提到要保证中小學生每天1小时校园体育活动。对此，作为全国人大代表，2002年盐湖城冬奥会女子200米冠军杨扬非常关注。

在她2011年的多个提案中，有两个与青少年体育有关。

第一个是立法保障体育用地。她在“两会”期间对记者表示，虽然几年来各地建设了很多全民健身设施，但社区里适合青少年的体育设施如篮球场、足球场都很少。她希望能从法制法规上进行约束，就像绿地被大家认可的概念一样。

另一个是学校体育教师数量问题。曾有报告称，现在中国城镇约80%的学校没有专职体育老师，都是代课体育老师，专业知识、能力都存在缺憾。

2011年国务院总理温家宝所作的《政府工作报告》被体育界人士评价为“体育频现”，包括“保证中小學生每天一小时校园体育活动”、“大力开展全民健身活动”等等。

在参加吉林代表团的会议时，温家宝又讲起这件事，他说：“我这次在政府工作报告中提出一小时校园体育活动。大家说，这么小的事还要写到政府工作报告。我觉得，这是政府工作报告的亮点。”

事实上，最近几年，体育界委员连续以提案、小组发言等方式，呼吁确保中小學生“每天一小时”的锻炼时间。如今，“每天一小时”终于被写入《政府工作报告》。

### 教育部的硬任务

青少年体育被认为是中国群众体育的基础工作之一，也是2011年全国“两会”最受热议的话题。

就如何贯彻“每天一小时”问题，体育界向全国政协大会提出，希望教育部负责人也能到会参加讨论，介绍落实情况。教育部安排副部长刘利民专门到体育界会场向委员们介绍相关



快乐体育一小时 健康成长每一天

情况并听取意见。国家体育总局副局长冯建中也参与了讨论。

当天第一个发言的委员是泰山体育产业集团董事长卞志良委员，泰山体育产业集团是2008北京奥运会最大的体育器材供应商。他说：“新时期的学校体育工作，不能再两极分化了！”

全国政协教科文卫体委员会副主任、原北京奥组委执行副主席蒋效愚提供的一组数字是：目前全国视力检查不良率小学31%、初中58%、高中76%、大学83%。

另外还有一个对比数字——北京对0至6岁儿童视力进行抽测，不良率只有0.2%。蒋效愚说，由于视力下降，征兵标准都不得不一同下调。他建

议，在高考中加入体育测试，“只有采取这一招，才能把全社会唤醒，可以先在部分地区进行试点。”

国际象棋世界冠军谢军，提出的也是关于体育教师培养的问题。“不是什么人都能教体育，目前我国农村地区体育师资缺乏，规范教学很成问题，‘十二五’期间要加大体育师资的培养。”

全国政协委员、国家体育总局人事司原司长史康成则在发言中希望，在每5年一次的青少年体质监测抽样调查之外，教育部和国家体育总局能够对青少年体质状况进行一次普查，掌握更加翔实的青少年体质状况数据。



### “One Hour Physical Exercise in School Every Day”

Chen Zhonghe, the former head coach of Chinese Women’s Volleyball Team paid high attention to the increase of recreational sports facilities. He wrote in his micro-blogging that: “The motion I put forward as a NPC deputy is to speed up the development of recreational sports facilities. This motion was made based upon my research and serious thinking.”

The issue of teenager sports education was involved in the two motions by Yang Yang. The first one is to guarantee by legislation the land resources for sports. Yang told reporters during the sessions that, “it’s good that lots of sports facilities were newly built in communities in recent years, but the fact is that few of them are dedicated to the youngsters such as football playground and basketball playground. I think this issue should be solved through legislation.”

About the second issue, she said, “there is still a lack of sports teachers in China. To my knowledge, 80% of the schools in small Chinese towns are short of vocational sports teachers.”

The Report on the Work of the Government delivered by Premier Wen Jiabao at the eleventh NPC in 2011, was well received by the sports circle for the “frequent appearance of sports words”. For instance, “we will ensure that primary and middle school students do one hour of physical exercise in school every day” and “we will vigorously carry out the national fitness program”.

Premier Wen talked about this issue when attending Jilin Delegation meetings. He said, “I put forward the concept of one hour physical exercise in school in my work report. Some people may say it’s too tiny a thing to be written into the government work report. But I don’t think so. I think it’s a shining point of this year’s work report.”

As a matter of fact, members of

the National Committee of CPPCC from the sports circle have always been encouraging the idea of “one hour physical exercise in school every day” for primary and middle school students in recent years. And in 2011, this idea was successfully written into Report on the Work of the Government.

### “Hard Task” for the Ministry of Education

Teenager sports education, considered as one of the fundamental work of Chinese recreational sports, has become one of the most popular topics during the 2011 NPC and CPPCC sessions.

Upon the issue of “one hour physical exercise in school every day”, deputies and members from the sports circle suggested that relative persons in charge of the Ministry of Education should be present at the session for discussion. Vice Minister Liu Limin thereafter attended in person and acquainted the deputies and members with the latest situation of teenager sports education and listened to their suggestions. Feng Jianzhong, the vice director of General Administration of Sport also presented himself in the discussion.

Bian Zhiliang, a member from Taishan Sports Industry Group which was the biggest sports equipment supplier for 2008 Beijing Olympic Games, spoke first during the session, “in modern times, we must pursue a balanced education system which entails the emphasis on sports education.”

Jiang Xiaoyu, vice director of Committee of Education, Science, Culture, Health and Sports of the CPPCC provided a set of figures: the result of the rate of poor-sighted students nationwide shows that 31% of primary school students, 58% of middle school students, 76% of high school students and 83% of college students were poor-sighted. Another set of figures provided by Jiang, however, showed that only 0.2% of

The 2011 NPC and CPPCC sessions seem more important because of the Outline of the Twelfth Five-Year Plan. The development of sports is covered in eight chapters of the finally approved Five-Year Plan. Section 4 of Chapter 16 reads that: we have to speed up the development of recreational sports projects, to strengthen the construction of recreational sports facilities and to launch national fitness activities so as to improve the health awareness and physical condition of the public, especially those of the youngsters.

By this means, sports activities would manage to serve as an essential part of people’s daily life even in the days without Olympic Games.





3月8日，全国人大代表、前短道速滑名将杨扬在发言中强调，青少年健康成长关乎祖国未来，要重视和加强青少年体质健康工作，进而全面提高人才培养的质量



3月9日，全国人大代表、著名排球教练陈忠和在北京人民大会堂出席会议



全国政协委员、山东泰山体育产业集团有限公司董事长卞志良

国家体育总局副局长冯建中也讲起了自己的感受：“在我老家的农村学校，体育设施还没我小时候好。我上学时经常打一场球出一身汗回家，而现在学校连体育场都没了。”

刘利民则表示，教育部非常重视青少年体质问题，并将成立相应的督导部门督查中小学生“每天一小时”体育锻炼的落实情况。

他说，教育部门目前在开展青少年体质监测工作，下一步目标是逐渐降低肥胖率和视力不良率，“这是项硬任务，一定要通过不懈努力降下来。”

## 中组部部长的建议

除了体育界，有关全民健身的讨论也出现在“两会”的许多会场。中共中央政治局委员、中组部部长李源潮在江苏代表团，曾对全国人大代表、前奥运会羽毛球冠军、南京市体育局副

局长葛菲说，中国在很多项目上拿到了金牌，但大众关注的项目却拿不到，“还是大众体育开展得不够。”

他说，可以看看非洲一些国家，最普及的运动项目就是足球，很多孩子光着脚在街上踢。中国要想拿到足球这块奖牌，需要在基层更为普及地展开，才能从中培养出尖子选手。

葛菲则说，她的理想是能让整个南京市实现5分钟健身圈，将体育设施在民众身边扎根，人们不出远门，就能感受到运动的魅力，让人强身健体。

许多体育行业以外的代表、委员也对全民健身提出了自己的建议、提案。

全国人大代表、安徽医科大学第一附属医院主任医师汪春兰认为，全民健身活动直接关系人民群众身体健康和生活质量。

她建议将《全民健身条例》规定的政府职责条款纳入政府任期目标考核范围，从把全民健身事业发展纳入

本级国民经济和社会发展规划、人均公共体育场地面积、地方政府制定本行政区域的全民健身实施计划、开展全民健身计划实施情况评估工作、国民体质状况等5个方面，对具体指标进行设定。

全国政协经济界委员、天津钢管集团股份有限公司党委书记兼董事长刘云生的一个提案是免费开放大型体育场馆，提高体育设施利用率的建议。

刘云生说，近几年来，中国相继承办了奥运会、亚运会等国际赛事，并为之修建了一批高规格的体育场馆。赛事结束后，这些场馆的再利用普遍不高，多处于闲置养护状态。另一方面，可供群众进行体育锻炼的场所严重不足，城镇居民身体素质参差不齐。

他建议，为缓解健身场所供需不平衡的现状，建议逐步面向公众免费开放大型体育场馆，为群众提供更多的锻炼场所，提升场馆自身的利用率，



全国政协经济界委员、天津钢管集团股份有限公司党委书记兼董事长刘云生



全国政协委员、国际象棋世界冠军谢军呼吁，应切实保证全国中小学生每天有一小时的体育锻炼时间



全国人大代表、安徽医科大学第一附属医院主任医师汪春兰

the children under six-year-old were poor-sighted. "These two set of figures remind us of the importance of physical exercise. I suggest that PE tests be added to the college entrance examination in future. Only in this way could we arouse the awareness of the public to evaluate sports education. We can make pilot studies in selected areas."

Shi Kangcheng, the former director of the Department of Human Resources of General Administration of Sport advised that, the Ministry of Education and the General Administration of Sport should make a general survey of teenagers' physical condition nationwide so as to get a more accurate understanding of the current health condition of the youngsters in China.

Feng Jianzhong expressed his worries during the discussion. "When I was a student in a village school, I often play football with my classmates

even though there was hardly any sports equipment at that time. But things are getting worse now. The playgrounds in schools are disappearing while people's living standard has been improved. It's really hard for me to understand."

After listening to all these opinions and suggestions, Liu Limin said, "The Ministry of Education has attached great importance to teenagers' constitution. We will set up a special supervision team to check out the enforcement of 'one-hour physical exercise every day' program. In addition, we have launched a health-examination work with the aim of decreasing the rate of obesity and poor-sight."

**Proposals Given by the Head of the Organization Department of the CPC Central Committee**

Discussions about national fitness

appeared in many other meetings aside from that of the sports circle. Li Yuanchao, Politburo Member of CPC Central Committee and head of the Organization Department of the CPC Central Committee once told deputy Ge Fei, the vice director of Nanjing Bureau of Sport and former badminton Olympic champion that, "Chinese athletes have won gold medals in many competitive sport events, but few in recreational sport events. This means that we have a long way to go to promote the balanced development of recreational sports and competitive sports."

"Take football as an example, it is the most popular sports among children in many African countries. But it's not popular among Chinese young people. If we want to win medals in this event, we must rest our hopes on children, that is, to foster their interests from their younger days."

Ge Fei expressed her approval



2008年12月16日，昆明金康园小学的学生在进行长跑锻炼

推进“全民健身”的深入开展。

## 冠军的作用

除了全民健身，来自体育界的全国人大代表、全国政协委员在2011年全国“两会”上对其他社会关心的热点问


容称这个提议非常好，并表示：“回去组织研究在体育制度上出台一些细化规定。”

他表示：“竞技体育最需要的就是保证公平、公正，但我们现在最缺少的就是制度。足球方面的假球黑球问题，此前也是有调查的，反赌扫黑行

子。自从当选后，谢军不仅从未缺席，而且每次都有提案。前三次会议，她的提案都围绕体育展开。

而这次，谢军将农民工的教育问题当作自己的提案内容。她说，北京中小学已向户籍在外地的务工人员子女开放，但很少有人关心农民工的教育问题。她在提案中建议：“有些高校可以先行一步，开设相关培训班，吸引农民工前来上课。经费一部分由政府调拨，一部分由农民工自付，各高校负责课程设置。”

全国政协委员，澳网、温网冠军晏紫虽然是最晚赶来报到的，但她的提案也很有力度，而且都和体育无关。一个是关于农民工子女上学问题，另一个则是立法禁止棕熊熊胆买卖。对于晏紫的两个提案，网友普遍给予称赞。

“明星呼吁起到的效果，比一般人多很多，体育明星能关注这些事情，说明他们很有责任感。”

---

李源潮说，中国不少项目上拿到了金牌，但大众关注的项目却拿不到，“还是大众体育开展得不够。”

Li Yuanchao said, "Chinese athletes have won gold medals in many competitive sport events, but few in recreational sport events. This means that we have a long way to go to promote the balanced development of recreational sports and competitive sports."

---

题也进行了讨论。

在体育界别讨论会上，多名委员提议要对体育界假赌黑进行立法。列席会议的国家预防腐败局副局长崔海

动也有助于提高我们的足球发展水平的。我们回去会对此进行研究，争取在制度上出台一些细化的规定。”

谢军无疑是参政议政的积极分

and said that "It's my dream that every people can do physical exercise whenever and wherever they want."

Deputy Wang Chunlan, a chief physician from First Affiliated Hospital of Anhui Medical University held that, the duties and responsibilities stipulated in the Regulation on National Fitness should be incorporated into the government performance checkup system which can serve as an incentive for local government officials to practically carry out the national fitness program.

Liu Yunsheng, a member of the National Committee of CPPCC from Tianjin Pipe (Group) Corporation proposed that, in recent years, China has hosted many international events like Beijing Olympic Games and Guangzhou Asian Games. But the venues and stadiums built for these events were not fully utilized after the games were finished. "It's really a kind of waste of material resources" he said, "I suggest that all these venues and stadiums be open to the public step by step so as to provide more sports equipment for common people and advance the development of national fitness program."

### Champions' Role


In addition to the national fitness program, NPC deputies and members of the National Committee of CPPCC from the sports circle also played a great role in the discussion of other hot topics during the 2011 NPC and CPPCC sessions.

One of the topics was to make legislation upon misconducts like football match-fixing, gambling and referee cheating, which was highly welcomed by Cui Hairong, the vice director of the National Bureau of Corruption Prevention. He said, "Justice and fairness are the soul of competitive sports. To attack these devious acts through legislation would be beneficial to the development of Chinese football. We will step up efforts to formulate concrete rules of conduct."



As an active participant, Xie Jun, the world chess champion, has put forward several proposals since she was elected as a member of the National Committee of CPPCC. In the 2011 sessions, she put her emphasis on the education of migrant workers. "Although some primary and middle schools in Beijing have been open to the children of migrant workers, few of us care much about the education of migrant workers. In my opinion, some colleges and universities could set up some training programs to attract the attention of migrant workers, so that they could

get an opportunity to receive higher education. Part of the expenditure could be afforded by the government."

The proposals by Yan Zi were rather constructive: to solve the compulsory education problems of migrant workers and to make legislation to ban the sale of brown bear's gall. The two proposals were well received among cyber citizens, "The celebrities may play a greater role in helping push forward the development of our society. The proposals they submitted show their sense of responsibilities to the whole society." 





# 退役冠军的中国角色

## The New Roles for Retired Olympic Gold Medalists

中国奥运冠军退役后的职业选择已呈现多样化特征，职业分布比较广泛，涉及到体育相关工作、经商、传媒等诸多领域

Retired Chinese Olympic champions have chosen a variety of new jobs from sports-related positions to business and media etc.

自从1984年射击运动员许海峰为中国获得第一枚奥运会金牌，中国人在夏季奥运会和冬季奥运会中已经累计获得170多枚金牌。

金牌不仅改变了奥林匹克运动和中国的历史，也深深影响了冠军们的生活。

不过，许海峰这样对记者分析说，20多年来中国发展之于他的改变仍大于这块号称无价的金牌。“第一枚金牌对个人来说是个机遇，这个机遇给了你，你把握住了，它才会对你的影响大一些。但我的荣誉其实并不在第一块金牌，那只是一个引子。”他说。

在奥运会金牌的光环下，冠军们何处去？

### 典型中国冠军许海峰

1994年，37岁的男子自选手枪慢射个人冠军许海峰退役，其原因是视力出现问题。正好中国女子手枪主教练准备退休，最终许海峰成为国家女子手枪队主教练。

1996年亚特兰大奥运会，前5天射击队颗粒无收。在所有优势项目都落空以后，许海峰对队员李对红说：“你是一个傻子。”他给李对红分析：“人只有两样东西是自己的，一是身体，一是智慧，其他都是身外之物，不要为这些想那么多，只要尽力就可以了。”谈了两天，李对红的情绪平稳下来，最终夺得金牌。

2000年悉尼奥运会上，许海峰所带的队员陶璐娜夺得冠军。次年3月，许海峰开始担任国家射击队总教练。

Since marksman Xu Haifeng won China's first ever Olympic gold medal in 1984, Chinese athletes have won more than 170 gold medals in both summer and winter Olympics.

Gold medals have not only changed the history of Olympic Games and China, they have also changed the champions' lives.

However, for Xu Haifeng, China's development in the past 20 years has brought him more changes than his invaluable gold medal. "The first gold medal is an opportunity for an individual. Only when you take hold of it, can it bring you more influence. My glory actually started from that first gold medal."

What are the right things to do under the glory of Olympic gold medals?

### **Xu Haifeng, a Typical Chinese Champion**

In 1994, Xu Haifeng, gold medalist of men's air pistol, chose to retire at the age of 37 because of his eyesight, and became the chief coach of national women's air pistol team.

In 1996 Atlanta Olympic Games, the shooting team failed all the events in the first five days. After the women's team lost all their advantages, Xu told team member Li Duihong, "You are a fool." "A person has only two things to himself: his body and his wisdom. Other things are merely worldly possessions and do not worth too much of your attention. Just try your best." After two days of consultation, Li calmed down and won a gold medal.

In 2000 Sydney Olympic Games, Xu's team member Tao Luna won the championship. Xu became the chief coach of China's national shooting team in March 2001.

In November 2004, Xu was appointed vice director of cycling and fencing management center, in charge



亚运村里向祖国问好





国家体育总局自行车击剑运动管理中心副主任许海峰在新闻发布会上致辞

2004年11月，他又成为自行车击剑运动管理中心副主任，分管现代五项。许海峰从查阅规则开始了解现代五项。2005年8月，钱震华获得世锦赛冠军。当外界再次欢呼许海峰的神奇时，他坦率地承认，这枚金牌有一定偶然性，因为钱震华各个项目都发挥到了极致，马术又抽到一匹特别好的马。

神奇，确实始终伴随着许海峰。但他认为，24年来的荣誉缘于不断地努力。而1984年，那个以供销社销售员身份获得的奥运金牌，只不过是一个起点。

2008年北京奥运会前夕，许海峰在接受记者采访时曾说，即使自己没有获得中国人的第一块奥运会金牌，“那我也会是奥运冠军，只是有点区别而已，因为第一块金牌容易被大家记住。”

他说，自己这20多年里还一直从事体育运动，并且还算做得不错，所以大家还能记得他。“如果我得到第一块金牌后就退了，去做别的事情，也会有人记得我，但不会有这么多人。金牌对我的影响，与我一直仍然从事体育运动有很大关系。”

像许多奥运会冠军一样，许海峰也获得了出国的机会，“出国我肯定不会。”他说，“出去再组一个队打中国，我不会做这样的事情。再一个，出国的目的是什么？赚钱去？我在中国有吃有喝，吃得饱穿得暖，为什么要出去？”

在2008年北京奥运会上，中国现代五项选手钱震华最终排名第四，陈倩在女子比赛中获得第五名，均

创造了中国现代五项选手在奥运会比赛中的最好成绩。今年亚洲现代五项锦标赛暨伦敦奥运会资格赛、现代五项世界杯第四站比赛将在成都举行。许海峰认为，由于在本土作战，中国现代五项队力争2011年就满额拿到进军伦敦奥运会入场券，而且2011年是最有利的时机。”

### 1992年的转折

在相当长一段时间里，教练员都是退役冠军们唯一的选择。官天一，5次跟随中国代表团参加奥运会的新华社记者。在他看来，受邀到国外打球或者当教练，在当时是一条令人羡慕的新出路。

奥运冠军大批量出国始于上世纪80年代后期。在1984年获得奥运金牌的12名女排队员中，有9人先后前往国外。

其实，运动员是中国最早接触世界的群体，特别在1978年以后，与欧美国家的体育交往逐渐被视为正常，冠军们得以先接触发达国家的物质生活。刚刚开放的中国正在竭尽全力接触世界，运动员的流失当时并没有被视作问题。

但是随后，由于出国导致运动员与教练、运动队交恶，甚至引发主管部门和老百姓不满的事情一再发生。这个现象一直持续到上世纪90年代末，那时商业开始完全介入中国体育界，奥运冠军们在国内也可以获得巨大的经济利益。

转折点最先出现在1992年巴塞罗那奥运会。比如奖金：虽然国家给出的奖金不到10万元，但许多商界名人的介入也增加了金牌的“含金量”：霍英东为每个冠军准备了一枚1公斤重的纯金金牌和4万美元；曾宪梓是10万元人民币；龚如心等人也拿出了上百万元。

随后，广告商蜂拥而至，不仅给冠军们带来真金白银，还使他们熟悉商

of modern pentathlon. Xu started to learn about modern pentathlon from reading its rules. In August 2005, when Qian Zhenhua won the world championship, Xu, although highly praised by the nation, admitted that it was accidental to some extent, saying it was because Qian did his best in every part of the game and was assigned an excellent horse in equestrianism.

Xu's career has been accompanied with "magical" incidents. However, he reckons that his glory is the result of consistent hard work. His winning a gold medal as a salesman in 1984 was just the beginning. Xu told reporters on the eve of 2008 Beijing Olympic Games that even if he had not won China's first Olympic gold medal, "I would still be an Olympic champion, with just a little difference, because the first gold medal was easily remembered."

Xu said that he had been doing sports well in the past two decades and therefore was still remembered. "If I had retired after winning the first gold medal, people would still remember me, but not so many. The influence from the gold medal has a lot to do with my continued involvement in sports."

Like many Olympic champions, Xu was offered a chance to go abroad. "I would certainly not go abroad," he said. "Coaching a foreign team against China? I would never do that. Making more money out there? I have enough to eat and wear, why should I go?"

In 2008 Beijing Olympic Games, China's modern pentathlon athlete Qian Zhenhua ranked No.4, while Chen Qian ranked No.5 in women's group, both were the best results of Chinese athletes in this game. This year's modern pentathlon world championship and qualifying competition for London Olympic Games has one of its stops in Chengdu. Xu thinks home court advantage may help the Chinese team gain tickets to London one year earlier.

## The Transition in 1992

For a very long time, becoming a coach had been the only choice for retired champions. Guan Tianyi, a journalist with Xinhua News Agency experiencing in five Olympic Games with the Chinese Team, holds the point that, being invited to play for or coach foreign teams was an admirable opportunity for a medalist.

Many Olympic champions started going abroad in late 1980s. Among the 12 team members who won gold medals for women's volleyball final in Los Angeles in 1984, 9 chose to go abroad after the games.

In fact, Chinese athletes were the first group of people opening up to the world. After 1978, when sports communications with Europe and the U.S. were gradually accepted, champions were able to encounter the material life of developed countries. The recently opened-up China was

trying all means to embrace the world. When discos and hippodromes were easily accepted by the Chinese, athletes going abroad were not seen as a problem.

Before long, some athletes offended their coaches or teams because of their decision to go abroad, which also upset management departments and the audience. This kind of incidents were prevalent until late 1990s, when business began to enter the sports circle, enabling Olympic gold medalists to prosper in their home country.

The transition happened after Barcelona Olympic Games in 1992. The prize given by the government to a gold medalist was 100,000 yuan, while prizes from business tycoons were far more than that. For example, Huo Yingdong presented each gold medalist with a 1-kilo pure gold medal and 40,000 dollars; Zeng Xianzi gave them each 100,000 yuan.

Soon, contracts from advertisers



2008年5月23日。火炬手庄泳手持火炬传递





界，与企业家们交往并了解经济。这一年的奥运冠军中有5位后来从商，也是1984年以后最多的一届。

女子100米自由泳冠军庄泳在拍了几部电影后，去香港凤凰卫视做音乐节目主持人。1997年，她开了一家叫郁金香的广告公司。男子自由体操冠军李小双录过唱片，2000年开办李小双体育用品公司。另一位著名的奥运冠军邓亚萍创立了以自己名字命名的体育运动品牌，不过她最后还是选择了仕途。

汉城奥运会乒乓球女子单打冠军陈静在转为中华台北队队员后，曾在

在20至24岁之间，最小为14岁，最大为30岁。其中，20至24岁获得冠军人数最多，有81人约占奥运冠军总数的61.8%。

对于这些年轻的冠军们而言，退役是一个不可避免的关口。

调查显示，退役后仍从事体育相关管理、教练与教学工作的奥运会冠军约占54.84%，选择经商和企业管理的奥运冠军约占总数的17.20%。选择在娱乐圈和媒体工作的奥运冠军约占总数的11.83%。其余在国内高校求学读书、移居海外等等。

特别是最近10年中，为鼓励中国运

---

官天一觉得，退役后仍能出人头地的冠军总是有着不一样的特点，或者聪明、或者有文化、或者综合素质好。

According to Guan Tianyi, champions who can make new achievements after retirement have distinctive features. They could be smart, well-educated or generally competent.

---

亚特兰大奥运会大战乔红与邓亚萍。后来，陈静也开始拍广告、写自传、出唱片、做主持人。她说，运动员最终无法避免成绩的下滑。

在这个眼花缭乱的世界中，奥运冠军们实现着一次又一次身份和角色的转换。赛场和训练场以外的舞台终于敞开。

## 每个人的机遇

2008年北京奥运会前夕的一项调查显示，中国奥运冠军退役后的职业选择已呈现多样化特征，职业分布比较广泛，涉及到体育相关工作、经商、传媒等诸多领域。其中，退役后从事体育相关管理、教练与教学工作的奥运冠军最多。

当时，在历届奥运会上为中国竞技体育事业做出重大贡献的奥运会冠军，约30%继续为国家效力外，大多因年龄、伤病等原因退役。

调查发现，1984至2006年间，中国的奥运会冠军获奖时年龄主要分布

动员进入高校学习深造，国家和地方制定了一系列优惠政策，支持奥运冠军等优秀体育运动员进入高校学习。调查发现，中国奥运会冠军中本、专科以上学历者约占总数的81.95%，硕士以上学历者约占28%。其中，乒乓球选手陈静、邓亚萍取得了博士学位，是中国奥运会冠军中学历最高的运动员。

原国家体委分管游泳、田径的三司司长朱章苓总结说，一般情况下，球类项目的冠军获得金牌时年龄都比较大，容易进入体育管理机构；跳水、体操等项目的运动员夺金和退役时间都比较早，多选择去学校深造；而举重、柔道等项目训练艰苦，运动员多是农村出身，在进入专业队前，他们的学历和综合素质较低，退役后选择的空间也小，大多做教练。

官天一觉得，退役后仍能出人头地的冠军总是有着不一样的特点，或者聪明、或者有文化、或者综合素质好。“金牌给人的只是一次机会，有的人有能力把握，有的人就失去了。”他说。



1992年全国十佳运动员评选揭晓。上排(左至右): 邓亚萍、林莉、高敏、张山、陈跃玲; 下排(左至右): 庄泳、王义夫、叶乔波、陆莉、李小双

not only brought wealth to the champions, but also made them familiar with the business world.

Zhuang Yong, a gold medalist of women's 100m free style swimming, became an anchorwoman with Hong Kong-based Phoenix TV after starring in several films. She opened an advertising company named Tulip in 1997. Li Xiaoshuang, gold medalist of men's floor exercise, opened a sportswear company after having a little try at the music industry. Deng Yaping, the well-known ping pong genius, chose to go into politics after creating a sportswear brand named after her.

Chen Jing, gold medalist of table tennis (women's singles) in 1988 Seoul Olympic Games, tried advertisement, writing, music and TV shows after the winning. She admitted that an athlete would sooner or later face his low tide.

Olympic champions have seen their roles changing frequently. Their stage out of the arena has finally opened.

### Opportunities for Everyone

According to a survey on the

eve of 2008 Beijing Olympic Games, retired Chinese Olympic champions have explored various new fields from business to media, but the majority of them choose managing and coaching positions relevant to sports. At that time, only 30% of champions continued to compete for their team, while the rest of them had to retire because of age and illnesses.

From 1984 to 2006, 81 of the Chinese Olympic champions were aged between 20 to 24, 61.8% of all the champions during that period. The youngest champion was 14, while the eldest was 30.


For the young champions, retirement is an unavoidable pass.

The survey also found that 54.84% of retired champions were doing jobs relevant to sports management and coaching; 17.20% of them had chosen business; 11.83% of them had chosen to work for the media or entertainment industry; while the rest tended to further education or immigration.

To encourage Chinese athletes to carry on their higher education, central and local governments have made a series of favorable policies in the past 10 years. 81.95% of the

champions have obtained bachelor's degrees and 28% of them now have master's degrees. Table tennis players Chen Jing and Deng Yaping even got their doctor's degrees, becoming the most learned athletes among Chinese Olympic champions.

According to Zhu Zhangling, former head of a department managing swimming and track and field in China's Physical Culture and Sports Commission, champions of ball games are relatively older when they win gold medals, and have easy access to management agencies after retirement; diving and gymnastic athletes are younger when they become champions and retire, allowing them to receive further education; while weight lifting and judo athletes usually have rural backgrounds and less education before joining the team, therefore they have fewer choices other than coaching after retirement.

Guan Tianyi believes that successful former athletes usually have distinctive features: they are either smart, or well-educated or excellent in every way. "A gold medal gives you just one chance; someone can take hold of it, while someone lets it slip away." 



赛后合影

## 到洛桑去——“奥城杯”冬令营掠影

文/高雪梅

冬令营作为2010年北京市青少年奥林匹克教育活动的“压轴戏”，加深了与国际奥委会、“同心结”学校间的联系

“洛桑傍依湖畔，茂密的树林将之装扮得更加美丽。它具有发展各项体育运动的自然条件，拥有奥运会办公总部所需要的一切。”当年，顾拜旦谈到选择瑞士洛桑作为国际奥委会总部所在地时，曾给予如此高度评价。

2011年1月25日，这座风光秀丽、气候温和的“奥林匹克之都”，迎来了来自北京奥运城市发展促进会（以下简称“奥促会”）组派的“奥城杯——我运动，我快乐，我健康”北京市青少年奥林匹克教育冬令营一行17人。访

问团在此展开为期6天的交流访问，其中，8名小营员是在奥促会联合相关单位共同主办的2010年“我运动，我快乐，我健康”校园足球赛及奥林匹克征文、绘画、摄影比赛中胜出的中学生。



拜会洛桑市政府



FIFA总部留影

访问期间,冬令营拜会了国际奥委会、洛桑市政府,参观了奥林匹克博物馆及社区体育中心,与当地体育、教育界官员和民间机构代表进行了座谈,小运动员们还与当地中学生同场竞技,进行了一场难忘的足球友谊赛。

## 拜会国际奥委会

抵达首日,访问团即前往拜会国际奥委会执委、奥运会部部长吉尔伯特·费利先生。费利对访问团表示欢

迎。他介绍了国际奥委会的工作架构及主要任务,对访问团此行的目的和意义给予充分肯定。

访问团团团长吴伟林向费利介绍了奥促会2010年开展的“第一届奥林匹克文化节”、“我运动,我快乐,我健康”北京市青少年奥林匹克教育项目等活动,呈送了奥促会主题宣传册《BODA2010》及工作会刊《奥运城市》,并希望继续得到国际奥委会的指导和支

其间,访问团还向费利先生并委

托其向罗格主席赠送了在“我运动,我快乐,我健康”北京市中小学生绘画比赛中获奖的两幅中学生绘画作品。这两幅画作均出自访问团小营员之手,展现了中国青少年热爱奥林匹克、热爱体育运动的主题,得到了费利先生的赞赏与好评。

在罗格主席办公室工作人员的陪同下,访问团参观了国际奥委会办公场所。走近国际奥委会的办公大楼,首先映入眼帘的是那白色大理石拱形门,楼内随处可见各国奥委会赠送的







参观社区体育中心

以体育为题材的艺术品。中国奥委会赠送的射箭题材的雕塑“千钧一发”，便陈列在二楼。在后院的草坪上，还有中国奥委会送去的以女子竞走为题材的另一件雕塑“走向世界”，见证着一个拥有古老文明和现代风范的民族对于奥林匹克精神的崇尚和诉求。

### 洛桑掠影

在具有悠久历史的洛桑市政厅，洛桑市议员、洛桑市安全与体育部部长马克·维鲁米尔先生出面会见并致欢迎辞。吴伟林以不久前在北京召开的“洛桑峰会”开始，向马克先生介绍了北京立足奥运城市平台，积极弘扬奥林匹克精神，促进城市的实质性建设与发展以及拓展国际交流的理念，希望进一步加深与洛桑等奥运城市间的交流与合作。

交流过程中，在青少年奥林匹克主题绘画比赛中获奖的中学生营员、宣武区外国语学校的王璇，代表北京中学生向马克先生赠送了自己创作的青少年体育绘画作品。访问团还将“北京奥运城市体育文化节”及“我运动，我快乐，我健康”青少年奥林匹克主题教育系列活动的宣传册赠送洛桑市政府。

访问团此行还参观了世界上奥运资料最齐全的收藏所——奥林匹克博物馆。站在位于博物馆前右方长明不熄的奥运火炬前，访问团成员们的思绪仿佛又回到了当年北京奥运火炬点燃的那一激情时刻。博物馆展陈部



与洛桑青少年开展足球友谊赛





参观奥林匹克博物馆

经理弗拉德里克女士向访问团介绍了博物馆馆藏及借展的奥林匹克运动历史中的展品，并着重介绍了北京2008年奥运会的火炬、吉祥物等馆藏珍品。访问团向博物馆赠送了由北京青少年创作的奥林匹克主题绘画作品。弗拉德里克表示，这幅作品将会被博物馆收藏并展出。

## 足球友谊赛

对联合国分支机构总部和FIFA（国际足球联合会）总部的访问让小营员们激动万分，孩子们抢着在门前拍照留念。来自朝阳区十八里店中学的李博文兴奋地说：“这是我们心中梦寐以求的足球圣地，世界顶级的大牌球星在这里领奖，很多球星每天在这里出入。这次参观将更加坚定我们认真学习、刻苦训练的信心和决心，也将激励我们向着自己心中的理想和目标不断拼搏前进。”

访问期间，小营员们除了与奥委会高级官员、当地体育界和教育界官员、民间机构代表进行座谈交流外，最让小营员们兴奋的莫过于和洛桑市中学生进行的一场足球友谊赛。北京的6名小

足球运动员与洛桑市的中学生足球队进行混编，组成蓝色、橙色、红色三支球队，展开了足球友谊赛。赛后，小球员们相互学语言、交换小礼物，交流球场战术和脚法，兴奋的心情溢于言表。同学们在与异国同龄人切磋球技的同时，充分展现了北京青少年昂扬向上、自信进取的精神风貌。

冬令营作为“我运动、我快乐、我健康”2010年北京市青少年奥林匹克教育活动的“压轴戏”，加强了与其他奥运城市间的交流与合作，加深了与国际奥委会、同心结学校间的联系，进一步弘扬了“更快、更高、更强”的奥林匹克精神，为推动后奥运的北京向着国际化体育中心城市的目标迈进助力。🇨🇳



# 体育产业：两万亿市场的期待

分析人士认为，《指导意见》将制订产业振兴规划的方向瞄向了代表经济发展软实力的体育产业，它将唤醒体育产业2万亿市场

文/徐征、李丽、刘卫宏、高鹏



4月29日，备受关注的《体育产业“十二五”规划》出台。国家体育总局表示，这是继国务院办公厅发布《关于加快发展体育产业的指导意见》（以下简称《指导意见》）以来的第一个五年规划，是落实《指导意见》的重要举措和内容。

《指导意见》是中国首份在国家层面上对中国体育产业进行规划梳理并提出目标任务的政策性指导意见。该意见明确提出，积极鼓励民间和境外资本投资体育产业。

实际上，资本与产业的结合，早在北京奥运会前就已经开始。北京奥运会向全世界展示了充满激情与活力的中国，同时也为中国带来了巨大的收益。除了100块奥运会奖牌之外，有数据统计，从2003年至2010年的八年间，北京奥运会所产生的总体经济影响达到717.06亿美元。

北京奥运会以后，胡锦涛总书记明确提出我国要由体育大国向体育强国迈进。而拥有发达的体育产业，应是体育强国所必备。经过近20年的发展，中国体育产业取得了长足进步，但是却始终未能冲破传统体制的束缚，破茧化蝶。

## 金融资本抢滩中国体育产业

自去年《指导意见》发布后，资本市场上刮起了新一

轮体育产业热。

在五月份刚刚闭幕的2011中国国际体育用品博览会上，黄杉股权投资基金（简称“黄杉资本”）公司承办的“体育产业与资本论坛”吸引了众多企业关注。该基金是国内首只专项投资体育产业的私募股权基金，著名体育经纪人陆浩是主要发起人。陆浩介绍说，黄杉资本致力于发掘体育产业领域项目的早期股权投资机会，通过资本推动企业发展，帮助企业上市融资，最终实现资本增值。该基金初期募集金额为2亿元人民币。

无独有偶。据报道，同属股权投资基金性质的中体运通前不久投资京城某著名网球俱乐部，拟在未来将其打造上市。

此次论坛吸引了数十家企业代表前来听会，大连千森董事长宋立山就是其中一位。这家从事体育场馆地板生产企业的企业家告诉记者，国内大部分体育用品企业规模较小，无论是产品研发还是渠道扩张都“差钱”，没

有资本推动，企业很难做大做强。

据记者了解，像大连千森这样有上市融资打算的企业不在少数。泰山集团、舒华等一批国内体育用品制造企业都在谋划上市事宜。

内地运动品牌上市热潮的升温，一定程度上也是受到了成功范本的“激励”。近年来，先后有李宁、安踏、特步、匹克等多家国内体育品牌登陆资本市场。得益于资本支持，这些企业上市后获得了较快发展。

安踏集团副总裁张涛认为，对整个体育产业而言，资本市场起到一个“过滤器”和“放大器”的作用。他说，资本的逐利属性，决定了金融资本在选择投资对象时，一定会挑选那些发展前景广阔、盈利能力强的行业和企业，这在客观上帮助了整个产业优胜劣汰；另一方面，资本市场为企业提供了充足的发展资金，从而加速了企业发展。

资本市场带来的远不止是资金，更重要的是促进企业建立规范化的管理体系。黄杉资本董事总经理徐宁波表示，在谋求发行上市的过程中，企业要经过各级政府、证券监管部门的严格审查，并在中介机构的辅导下进行相应的经营机制转换，上市过程其实就是朝着现代企业规范化迈进的过程。

徐宁波透露，体博会期间，黄杉资本已与100多家参展企业进行了洽谈，经过进一步筛选后，将确定首批投资对象。

不过，对于越来越多的体育品牌热衷于资本运作，也有业内人士发出不同的声音。

“资本市场是把‘双刃剑’，”中国体育用品联合会副秘书长罗杰直言，上市并非任何企业发展壮大的必由之路。他指出，和运动鞋服品牌动辄数十亿元的国内市场规模不同，年销售额上亿的运动器材类企业就算得上是行业里的大企业。对于后一类企业来说，由于行业整体市场规模有

限，成功上市融资也恐难实现快速增长。所以，自己到底需不需要融资，企业应该对此有个清醒的认识。

## 体育产业——新的“蓝海”

《指导意见》是中国首份在国家层面上对中国体育产业进行规划梳理并提出目标任务的政策性指导意见。分析人士也认为，《指导意见》将制订产业振兴规划的方向瞄向了代表经济发展软实力的体育产业，它将唤醒体育产业2万亿市场。

蓝海战略——超越传统产业竞争、开创全新市场的企业战略。从这个概念上说，作为朝阳产业的体育产业将会是一片不折不扣的“蓝海”。

根据国家体育总局发布的公告，2008年全国体育及相关产业从业人员达到了317.09万人，实现增加值1554.97亿元，占当年GDP的0.52%，从2006年至今，体育产业每年的增长幅度均超过了16%。

然而，和全世界庞大的体育产业产值相比，取得了较大发展的中国体育产业在世界上所占的份额，实在难以令人满意。国家体育总局体育社会学研究中心主任鲍明晓说：“2007年美国 and 欧盟两个经济体体育产值就近8000亿美元，再加上加拿大、日本等经济发达国家，肯定地说全球产值超过8000亿美元，而中国占世界的份额很少。这样的情况对于中国其他行业来说，是很少有的情况。”

同欧美发达国家相比，中国的差距相当大，这是体育行业的从业人员和研究人员共同的认知。不过，他们同时乐观地认为，差距同时也意味着潜力。当体育产业的发展日益壮大的时候，众多在传统产业的“红海”中搏杀的资本眼光，已经瞄准了这片广阔

海洋。

鲍明晓认为，中国经济发展在未来5到10年里为数不多的几个可能会超预期发展的产业中体育产业所占的可能性非常高。这个观点也得到了北京体育大学副校长钟秉枢的赞同。他表示从国际经验来看，当人均GDP达到3000至5000美元时，国民经济消费

---

当体育产业的发展日益壮大的时候，众多在传统产业的“红海”中搏杀的资本眼光，已经瞄准了这片广阔海洋。

---

将会发生转型，休闲类的消费会快速提升。

《北京商报》分析认为，目前欧美人均体育消费每年300至500美元，而中国人均体育消费不足100元人民币。如果人均体育消费达到欧美的一半，就将形成一个每年2万亿元人民币的巨大市场。

## 奔赴“蓝海”的艰辛之路

1980年10月，广州举办了万宝路网球精英赛。这本是一场普普通通的体育比赛，但它却在中国体育史上写下了重重的一笔。当时赛事组织者依靠出售门票、场地广告和比赛冠名权就收回了全部投资，标志着中国体育产业化走出了成功的第一步。1992年，为响应中央颁布的《加快第三产业发展的决定》，国家体委正式提出体育产业的概念。不仅将体育管理机构进行了较大的变化，成立了20个运动项目管理中心，同时推出足球职业化的试点性改革，打开了中国体育产业改革的大门。1996年，随着《中国体育产业发展纲要》的颁布，体育竞赛、大众健身及体育用品市场开始慢慢发展。

办起了中国体育博览会，开放了体育竞赛市场，发行中国体育彩票，设立体育产业开发实验区，这一切都标



## 进行时·Current Events

志着中国体育经济开始走向立体化的产业开发阶段。1998年，随着“中体产业”公司股票在上交所成功上市，中国体育产业的发展进入了一个新的发展阶段。通过证券市场的直接融资，实行资本运作，对于体育产业来说，已经不再是一个梦想。

然而，“梦想有梦想的光泽，现实有现实的分寸”，当梦想照进现实，当足、篮、排等相继走上职业之路，看似已经走上一条“金光”大道的时候，中国的体育产业却似乎找不到了前进的

方向。钟秉枢指出，中国目前体育产业的发展正处于相当畸形的状态。

这种畸形主要体现在体育产业内部本体产业和相关产业所占比例的不合理。

对于体育产业而言，竞技表演和健身休闲是其两大核心，应该在体育产业占据很重要的位置和份额。但中国的体育产业却出现了一种奇怪的倒挂现象。

国家体育总局公布的数据显示，2007年全国体育及相关产业各领域增

加值的构成为：体育用品、服装鞋帽制造和销售所占比重达到了79.80%；而体育组织管理活动、场馆管理活动只有8.88%；体育培训和中介更是少得可怜，两项加一起只有0.87%。

钟秉枢说：“作为体育相关产业的体育用品制造和销售在欧美国家一般不到30%，其他主要靠体育的本体产业产生的价值。此外，中国体育产业中一些领域还完全没有开发，例如高校体育、社区体育产业几乎都是空白。国内的一些优秀项目如乒乓球、武术等仅仅是发展得比较好。跟健身市场去衔接，跟体育市场衔接，同样不能令人满意。”

目前，沪深两市纯正的体育概念股仅有中体产业一家，其大股东为国家体育总局体育基金管理中心。但中体产业的主营收入却是来自房地产。在2009年年报中，中体产业来自房地产的收入约为7.28亿元，而体育赛事收入和健身服务收入之和只有0.9亿元。

中体产业总裁吴振绵无奈地用“羊毛出在狗身上”来评价这种现象。他说：“我们的体育本体产业经营惨淡，如果仅仅做本体产业会赔死。但作为上市公司，需要对投资者负责，所以不得不借助做房地产来‘曲线救国’。”

钟秉枢分析认为：“中体产业中信息服务部分只占到11%，其中和体育相关的利润只占到18%。这是体育总局系统内部的一个缩影。”他表示，这个现象反映了目前体育产业离体育本体越近的，营利的空间就越少；越远的，如制造传媒业却越赚钱。目前体育产业的操作模式还是在政府主导下的，没有完全作为市场来运作。

江西财经大学副校长、体育研究专家易剑东表示，国外体育产业普遍是复合型结构，既包括与体育相关的物质产品的生产和经营，也包括体育服务产品的生产和经营。虽然体育产业在总体上属于第三产业，但其中制造业的比重过大，服务业比重过小，



2010广州亚运会吉祥物“祥和如意乐羊羊”



2010中国国际体育产业高峰论坛

依然是一个无法回避的问题。

## 他山之石 ——向文化产业学习

学者郑也夫在著作《后物欲时代的来临》中提到：“正是在大萧条时代，美国人养成了运动的习惯，养成了读书的习惯，养成了家庭园艺的习惯。大萧条使美国人的休闲方式大大改变。大萧条造成了文化上的进步。”

2009年出台的《文化产业振兴规划》，直接拉动了电影、娱乐、演出、出版、广播、电视等等相关行业的快速发展。业内人士表示，文化产业振兴规划的成功对体育产业的改革有着巨大的借鉴作用。

鲍明晓说：“文化产业的改革是一个比较成功的案例。这几年在中央直接推动下，文化产业发展迅猛，在企业集团化，市场组织引导和开发等方面有一系列的举措。实际上体育产业是大文化产业的一部分。按照发展文化产业改革成功的方法和经验来推进体育产业发展是一条比较好的路径。”



安踏旅游鞋

长期以来看重体育竞技功能，而轻视体育的服务和娱乐功能的现状，致使体育产业资源高度集中，业外资本进入门槛很高，经营难度过大，仅靠市场化很难维持。

对此，此前国家颁布的《中共中央、国务院关于进一步加强和改进新时期体育工作的意见》就曾专门指出：体育行政部门要把工作重点转移到贯彻国家方针、政策，研究制定体育行业政策和发展规划，依法加强行业管理和提供服务上来。

在钟秉枢看来，文艺演出团体相当于体育中的俱乐部，文艺商业演出可以认为和体育比赛相对应，文化产

业在体育方面这里都有相对应的方面。因此，完全可以借鉴文化产业的模式。比如文化产业改革中相关政策、发展、税收、补贴都可以大量移植。

钟秉枢认为，中国从2005年后体育产业的发展迅速，以奥运会为契机的大型赛事牵头大大拉动了体育产业的发展。在北京奥运会之后，以一大批世界级赛事的带动，中国体育产业会逐步走向以竞赛表演为主体、带动相关产业发展的良性循环，在相关政策和改革的配合下仍然会持续高速增长。中国体育产业“破茧化蝶”前景可期。





五棵松体育馆外景

## 五棵松体育馆获冠名的启示

最影响国内体育场馆“卖相”的因素，还在于缺乏有影响力的、品牌化的演出赛事活动

文/高鹏

作为北京奥运会备受瞩目的场馆之一，五棵松体育馆今年初正式更名为万事达中心，从而成为第一个获冠名的北京奥运会场馆。

在欧美发达国家，超过70%的大型体育场馆均有商业冠名，冠名费是场馆的重要收入来源之一；然而在中国，一边是大多数体育场馆苦于“包袱太重”而赚钱无方，另一边是出售冠名权的却又寥寥无几。

原因究竟何在？

### 唯一选择的尴尬

北京现有大型体育场馆上百座，且不乏“鸟巢”、“水立方”这样享誉世界的一流场馆，但万事达卡大中华区总裁凌海感慨地说，五棵松体育馆几乎是他们冠名的“唯一选择”。他表示，这不仅是因为五棵松体育馆是唯一一家产权归民营企业所有的奥运场馆，冠名不受制约，还因

为奥运会后那里的赛事、演出活动频繁，相比其他场馆人气更旺、媒体曝光率更高。

凌海的“苦衷”也是中国体育场馆冠名权开发不足的症结所在：一是受以政府为主体的场馆投资经营体制困扰；二是场馆普遍缺乏固定的、有影响力的品牌赛事活动，难以引起企业的冠名兴趣。

国际场馆经理人协会中国区总裁高宏表示，总的来说，场馆其实是十分愿意接受冠名赞助的，但我国绝大多数体育场馆都由政府投资建设，被认为带有公益事业性质，不完全以盈利为目的。如果被企业冠名，这些“公共产品”就具有了一定的专属性和商业色彩，不能不考虑公众的接受程度。

一个典型例子就是被称为“鸟巢”的国家体育场。2007年，传出“鸟巢”拟在北京奥运会后出售冠名权的

消息，结果在社会上引发了巨大的争议。不少人表示，感情上无法接受国家体育场前冠以企业名称。迫于公众压力，尽管有不少企业愿意冠名，“鸟巢”的业主最终放弃了这一计划。

不过，最影响国内体育场馆“卖相”的因素，还在于缺乏有影响力的、品牌化的演出赛事活动。高宏说：“一个内容丰富的场馆才具有吸引力。因为比赛和演出能带动大量人流与媒体曝光，赞助商才会对冠名感兴趣。”

对于这一点，五棵松体育馆业主华熙国际投资集团公司（以下简称华熙集团）副总裁国今娇感同身受。她告诉记者，2006年10月华熙集团正式接手五棵松体育馆后接触过不少企业，其中也有对冠名感兴趣的，但由于当时无法判定场馆未来的经营状况好坏，没有企业敢冒险。过去一年，五棵松体育馆举办了大小活动近百场，带来非常多的人流，所有才有企业愿意来认真地谈冠名赞助。

## 中国体育场馆冠名价值低

场馆的活动内容也直接影响到了冠名权的价值。

据2009年ESPN的一项调查显示，美国四大职业联赛（职业棒球、橄榄球、冰球和篮球）球队的场馆最受赞助商青睐，这些场馆一年的冠名费通常至少是二三百万美元，超过500万美元的也不在少数。例如，著名办公用品品牌史泰博公司为获得NBA洛杉矶湖人队主场20年的冠名权，付给后者的赞助费高达1.16亿美元。在欧洲，那些大牌足球俱乐部主场的冠名费同样价格不菲。

作为华熙集团的战略合作伙伴，NBA参与了奥运会后五棵松体育馆的设计改造。场地中央悬挂的漏斗型显示屏、舒适宽敞的包厢等设施，让这座奥运会篮球馆具有浓重的NBA风格。然而，硬件堪比一流NBA场馆的五棵松体育馆，5年的冠名权究竟价值几何？

万事达卡方面以“涉及商业机密”为由拒绝透露冠名费的具体金额。国今娇则对记者表示，由于没有国内场馆可作参照，所以谈判时也参考了欧美场馆冠名赞助的行情，但因为市场环境不同，双方最终商定的冠名费无法与国外场馆相比。

长期研究体育场馆运营课题的北京体育大学教授林显鹏认为，相比斯台普斯中心（洛杉矶湖人队主场）一年有近百场NBA赛事，目前落户五棵松体育馆的有品牌影响力的固定活动，也就是一年一次的NBA中国赛。因此，冠名费“比人家低也很正常”。

---

“场馆未来必须要大力发展职业联赛，这才是一个国家体育产业的根本。”林显鹏说。

---

林显鹏表示，欧美国家的成功经验表明，场馆运营离不开高水平的职业联赛。由于目前中国各项目职业联赛水平较低，场馆运营商不得不靠举办演出等活动以获取收益。未来一定要大力发展职业联赛。“这才是一个国家体育产业的根本，”他说。

## 本土企业需补营销课

业内人士指出，五棵松体育馆的冠名权花落万事达卡，从一个侧面也暴露出中国本土企业在对场馆冠名营销方式的认知程度上与国外同行存在着一定的差距。

根据华熙集团与万事达卡之间达成的协议，未来5年，不仅五棵松体育馆的外墙、内部以及门票上都将出现“万事达中心”这一名称，在此期间凡在该馆举行的演出和赛事，万事达持卡人将获得优先购票权、进入贵宾包厢以及与明星在后台见面互动等专属服务。

“我们希望为万事达卡持卡人提供一种无价体验，一种有钱买不到的服务享受。比如，与明星合影拍照的机会，或是淘到球星签名的篮球或球

衣，”凌海说，这些都是非常重要的营销手段。正是基于此，他在接受采访时反复强调，“冠名有价，合作无价”。

国内企业则明显缺少这种营销理念。国今娇告诉记者，她与潜在冠名企业接触的过程中感觉到，外国公司对于“场馆冠名”的概念都比较认可，国内企业则认知相对陌生，反应也不如前者积极。

“大多数中国企业不太认可这种方式。他们希望对产品销量有立竿见影的效果，所以更热衷于在电视或网络上做广告，”高宏说，经过亚运会、

奥运会的洗礼，国内企业对于事件性、赛会性的体育营销已经较为了解，但对于持续时间更长、更具战略性的场馆冠名营销还处于起步阶段。

场馆冠名作为一种战略营销手段，对企业品牌的长期价值和客户忠诚度贡献更大。有国外体育市场专家指出：“不要指望那些走进吉列球场和亨氏球场的球迷比赛结束之后就去购买剃须刀和奶粉，那不现实。”因此，从国外经验来看，为了达到长期效应，场馆的冠名期通常在10年以上，有些甚至长达20年、30年。

美国俄勒冈大学华沙体育产业中心教授丹尼斯·霍华德介绍说，在美国，企业对体育场馆的冠名权真正重视并广泛运用不过是从上世纪90年代开始，但即使是在前两年金融危机肆虐之时，场馆冠名这一市场营销策略仍在增长。由此可见，大部分企业在冠名场馆上的投资都达到了预期目标，甚至是物超所值。

对于中国体育场馆的未来，国今娇显得相当的乐观。她说：“我相信随着中国体育产业的逐渐发展和成熟，今后会有越来越多的本土企业关注并尝试场馆冠名这种营销模式。”





# 青奥会留给新加坡的遗产

青年人的能力受到了激发，并赋予新的能力，这是一种社会资本

文/陈英樑

---

通过教育文化体验，年轻运动员学到了奥林匹克的价值。他们不仅是运动员，而且要成为世界年轻人的榜样

---

国际奥委会2007年决定举办青奥会。“体育能够让人融入社会，减少分歧，减少肥胖，减少各种形式的依赖，青奥会必须在这方面作出表率。”这是国际奥委会主席罗格为首届青奥会的题词。

首届青奥会2010年8月在新加坡举行，代表204个国家的3600个年龄14岁到18岁的运动员参赛，1800家媒体参与报道，200多个地区和国家的志愿者参与服务，几千个学校的孩子们在开幕式和闭幕式进行表演。

青奥会是国际奥委会的创举，它让年轻人参与到奥林匹克中，让新加坡这样的小国也能够举办大型运动会。

如今体育场上经常出现兴奋剂、作弊等丑闻，商业化也越来越严重，青奥会就是要告诉人们，体育比赛中不仅胜利是重要的，公正比赛、尊重个人等价值观也同样重要。让年轻运动员接受奥林匹克的价值观，把卓越、友谊、尊重贯彻到每天的生活中，这些年轻运动员会进一步成为奥林匹克价值观的传播者，激励更多的年轻人学习奥林匹克精神。

正如国际奥委会主席罗格在开幕式上所指出的：你会学到胜利和成为冠军之间的区别——胜利只要第一个通过终点线就可以了，要成为冠军，除了天分，还必须以你的人格魅力激发他人。

激发年轻人，不光是告诉他们奥林匹克的价值和精神，还需要让他们产生想象力和兴趣。新加坡青奥会通过非常有趣的互动体验，为年轻人提供一个平台，让他们能将所了解学习到的奥运精神付诸实践。

比如，我们推出的一个叫friends@YOG的教育活动，让新加坡的学校和其他国家的学校结成对子，一对一的交流，学习语言和文化。很多新加坡的学生在青奥会期间看比赛，为结对子国家学校的学生助威。

这个项目不仅展示了奥林匹克的力量，把世界各地的学生团结在一起，还给各国学生提供了一个机会，欣赏对方的语言、文化。

青奥会和夏季奥运会虽然都强调运动的胜利，但青奥会更侧重文化。竞技之外，青奥会致力于激励年轻的运动员接受、体验并且表达奥林匹克卓越、友谊、尊重的精神。为此，青奥会组委会和国际奥委会做了很多的工作，组委会在五个主要的专题基础之上开发了教育文化项目，鼓励年轻人更多的了解奥林匹克主义、奥林匹克运动；了解奥林匹克卓越、友谊、尊重的精神；推广健康的生

活方式，热爱运动、珍惜生命；加强年轻人的社会责任感，在社区当中充分发挥自己的作用；加强年轻人对于全球问题的关注，让他们成为很好的全球公民，并学会表达自己的信念和想法。

通过教育文化体验，年轻运动员学到了奥林匹克的价值观，以及如何在体育竞赛中、在生活中体现这些价值观。他们不仅是运动员，而且要成为世界年轻人的榜样。在和其他年轻运动员互动中，学习不同国家和地区的文化，体会世界文化的多样性，感受奥林匹克的精神力量。当这些教育文化活动完成之后，运动员得到的经验和感受，已经超过了奖牌本身。当年轻运动员回到他们的国家和地区，这些经验和感受会推动他们成为奥林匹克价值观的代言人。

青奥会不仅属于青年运动员，也属于所有年轻人。像青年记者活动，青年大使活动，青年发言人活动，通过这些活动，年轻人获得了机会，获得了力量，就能够对我们这样一个大赛事取得成功起到非常重要的作用。

在新加坡青奥会中我们看到，奥林匹克是一个强大的平台，让来自不同地方、不同背景的年轻人，分享经验，分享这一历史性的时刻。

新加坡非常珍惜这次举办青奥会的机会。12天的赛事，青年人的能力受到了激发，并赋予新的能力，这是一种社会资本，我们非常有信心，我们会在青奥会之后继续教育我们的年轻人。这就是青奥会的遗产，也是新加坡的遗产，也是新加坡未来时代的遗产。

---

(陈英樑：新加坡体育理事会副主席，新加坡2010青奥会执委会副主席)

# 奥运会是解决城市交通问题的催化剂

每次奥运会都会有新的交通管理方式，而且能够更为环保，同时也产生了许多有利于城市发展的遗产

文/菲利普·鲍威

比赛是一个很好的催化剂，就是让城市会变得更好，让城市保持可持续的发展，不仅仅是在这16天的比赛之中，并且16天之后也要继续进行发展

交通，通常是一个城市举办奥运会最大的投资，可能比场馆投资要多五到十倍。对于一个城市和地区，交通都是当地长期性发展需要面临的问题。

奥运年当中存在的交通问题尤为突出，需要短时间内找到非常行之有效的办法来解决，比如说交通大量拥堵造成空气质量不够好，就不能举办马拉松或其他剧烈的运动，必须将交通污染降到最低。

我们已经看到，每次奥运会都会产生新的交通管理方式，而且能够更为环保，同时也产生了许多有利于城市发展的遗产，这些遗产在国际奥委会申办过程中已有所体现。在申办奥运会时，国际奥委会就要求申办城市考虑到奥运遗产的问题，学习过去所有的经验。雅典的经验介绍给北京，北京的经验又介绍给伦敦。当前一个城市举办奥运会，下一个城市可以在那里当观察员，观察他们成功和失败的经验，并结合自身的具体状况，制定出最适合自己的一套行之有效的交通管理模式。

悉尼奥运会77%的交通出行是通过铁路，15%是通过快速班车，还有5%的人会坐汽车出行。这样一方面给交通减轻了压力，另一方面对安保工作也是非常好的帮助。

悉尼奥运会四年之后，雅典奥运会从悉尼奥运会吸取了很多的经验，并进一步推出很多创新性的交通出行和资源管理方面的办法。我们看到2000年悉尼奥运会之后，无论是哪个城市举办奥运会或体育大赛，都非常重视公共交通，而且都是在制订赛事计划的时候就已经将这种绿色的出行方案引入进去，而不是事到临头再想办法解决交通问题，这是悉尼给我们带来的经验。

雅典的奥运车道也是一个很好的例子。2004年雅典主办奥运会是第一次奥林匹克运动会在自己的奥运车道中出行，我们看到当时整个雅典建立了长达160公里专门为奥运会建立的交通网络，优先供奥运车辆出行，此外还有一些快速的公交车路线，也是专门供奥运会比赛项目来使用。奥运专用车车速会从一般情况下12公里增加到20公里，甚至最高达到50公里的时速，这是出乎意料的，解决了雅典交通堵塞的问题。

交通方面，雅典从悉尼当中获得了很多经验，北京又从雅典学到了很多经验。

北京2008年奥运会，改善交通环境的投入超过了200亿美

元。北京首都机场吞吐量增长了三倍，建设了新的航站楼，北京公共交通体系的能力增长了三倍，这些都为绿色奥运目标实现打下了坚实的基础。北京还形成了规模最大的奥运车道体系，这些车道连接了不同的场馆，以及场馆与机场之间。在长达300多公里的奥运车道当中，85%是座落在城市快速路网当中，同时这些奥运车道都设有醒目的奥运标志，大家可以清楚的看到哪个是奥运车道，哪个不是，并自觉的为奥运车让路，这样就使奥运车辆出行的速度达到50公里以上。

2008年奥运会举办期间，通过制定很好的政策，北京市将机动车出行减少40%到50%；通过实行单双号的政策成功使北京市交通拥挤得到了很大的缓解，同时减少机动车出行量又为整个城市环境和空气质量提升起到了积极推动的作用。

为成功举办伦敦奥运会，伦敦的城市发展规划也比较到位。伦敦对城市当中的一些工业区进行了改造，建立公共交通网络，同时在一些比赛场馆周围，设立专门的公共交通站点。里约热内卢在获得2016年奥运会主办权后，积极继承和发扬其他奥运城市的成功经验，非常努力地进行城市建设和改造，比如说公共交通、机场、港口、比赛场馆等。

不管是冬奥会还是夏奥会，都是一个世界性的比赛，这既是机遇也是挑战，同时还是一个很好的催化剂，就是让城市变得更好，让城市保持可持续的发展，不仅仅是在这16天的比赛之中，并且16天之后也要继续进行发展。

(菲利普·鲍威：瑞士联邦理工学院名誉教授、国际奥委会交通专家)



## Zhang Jian's years in bid for Beijing Olympics

# 张坚：申奥那几年

文\艾哲



张坚(右)与国际奥委会终身主席萨马兰奇合影

转眼十年，如今坐在北京市委社工委办公室的张坚，回想起当年的那一刻，依然激动不已

Zhang Jian, now an official with the Beijing Municipal Social Work Committee, still recalls with sentiment the years he worked for the bidding of Beijing Olympic Games.

莫斯科2001年7月12日，莫斯科斯拉夫饭店，晴转阵雨。第二天，国际奥委会的投票将决定2008年夏季奥运会的主办城市。

除北京外，还有巴黎、多伦多、大阪和伊斯坦布尔的代表在这里等待。按国际奥委会的要求，各候选城市必须在今天举行新闻发布会。这将是投票前的最后一役。

有北京2008年奥林匹克运动会申办委员会（以下简称“奥申委”）官员曾表示，只要今天的新闻发布会能顺利过关，北京就有很大的把握拿到主办权。

张坚此刻没有时间紧张，他刚刚接到一个任务，为一会儿在这里举行的新闻发布会上奥申委秘书长王伟同志的发言准备讲稿。而王伟负责致辞和介绍北京申奥的相关情况。

作为奥申委研究室副主任的张坚，此类讲稿已写过无数，但眼前这个重要任务，只给他一个小时准备时间。这里面谈些什么问题是记者们感兴趣的，同时也是对我们有利的，既不回避问题，又能从有力的角度讲。这对张坚来说是个挑战。

事实证明，这次新闻发布会相当成功，代表团发言人准备充分，诚恳地传达了中国人民的热切愿望和北京对承办这次盛会的信心。会后，一直保持低调的奥申委官员当时就说，北京很有把握能拿到主办权。

2001年7月14日，凯旋的代表团登上返程飞机时，张坚从机上的报纸才第一次知道国内的热烈反应，他一下子激动起来，“在莫斯科的获胜现场也没有这么激动过”。

如今，转眼十年，坐在北京市委社工委办公室的张坚，回想起当年的那一刻，依然激动不已。

## 动员报告

其实早在1999年，张坚已与奥运结缘。

那年，42岁的张坚在北京市政府研究室工作，奥申委在各单位招兵买马，因为有办公室的同事参加过1993年的那次申办，和同事聊起来，张坚觉得这事儿有意思也有意义，领导也支持，就过来了。

当时奥申委下设两室五部，张坚的研究室负责对策研究。以前在政府研究室的工作也是收集信息、分析资料、提政策建议，奥申委的工作对他来说并不陌生，“只是针对性更强

---

如果把奥运会当成机遇，通过申办奥运会来促进北京的发展，而不是单纯的当做是体育赛事看待，应该是一个更理性的态度

---

It was July 12 2001 in Moscow's Slavia Hotel. On the next day, a vote by the International Olympic Committee (IOC) would decide which city to host the 2008 Olympic Games.

As required by the IOC, delegates from Beijing, Paris, Toronto, Osaka and Istanbul were about to launch press conferences in the hotel today. This was the last opportunity

to win more support.

---

**“The Olympic Games was an opportunity to boost Beijing’s development. It was more than a sports event. We should be more rational about it,” Zhang Jian said.**

---

Beijing had a very large chance to win the bidding if only the press conference went through smoothly, said an official with the BOBICO before

the conference.

Zhang Jian had just received an assignment – preparing a speech for Wang Wei, secretary general of BOBICO, who was to impress the IOC with Beijing’s efforts in the bidding.

Zhang had written numerous speeches before. But this assignment was particularly important and he had only an hour. It was a great challenge and he had no time to be nervous.

Zhang thought about what the BOBICO wanted to tell the world, what the reporters wanted to hear, how to address the problems in a way that is convincing and advantageous to Beijing.

The conference turned out to be very successful. Wang Wei was well prepared. He showed the world the earnest wish of the Chinese people and the confidence of Beijing in

hosting the event successfully. After the conference, BOBICO officials, who had been modest, said they were confident that Beijing would win the bidding.

Zhang had no idea how the Chinese people back home were celebrating the success of his team until he read about it on a newspaper on a flight home a day after the vote. He was electrified by the news --“I was never that excited, not even the moment when we won the bidding in Moscow.”

Today, ten years after the bidding, Zhang Jian’s face still lights up with excitement as he recalls that moment.

### **FIRST CHALLENGE**

In fact, Zhang started to work for the bidding of the games as early as in 1999.

Zhang, then 42, was an official with the Beijing Municipality Policy Research Office. A colleague of his often talked about his experience in bidding for the games in 1993. Although that previous attempt failed, Zhang found the cause of great



申奥成功那一刻



了”，张坚说。

研究室还负责一份特别的工作——为领导撰写讲稿，“奥申委的策略、口号等东西都是通过领导的讲话体现出来，研究室掌握的情况多，想法多，建议多，为领导撰写讲话也就容易得多”，张坚描述承担这份任务的原因。

刚熟悉工作没多久，张坚就收到了一个分量不轻的任务。

时任北京市副市长，奥申委常务副主席的刘敬民把他叫到办公室，要求他写一篇讲稿，要对申报工作起到“指导和动员的作用”，时限两周。

张坚背着巨大的压力来准备这个有“指导和动员作用”的讲稿，而这压力显然不只是来自领导：“申奥等于把全市都动员起来了，万一不成功你对人民得有个交代啊。”

“这个稿子实际上就是对申奥工作的一个定位，当时我刚来，哪知道这东西该怎么弄啊。”张坚笑道。

这时候张坚不由得又和在政府研究室里常琢磨的城市发展结合了起来：如果把奥运会当成机遇，通过申办奥运会来促进北京的发展，而不是单纯的当做是体育赛事看待，应该是一个更理性的态度。

“即使申奥失败，但是我们通过申奥把城市面貌改变了，城市环境改变了，人民生活提高了，这也是一个成果啊”。

想到这里，张坚的视野一下子打开了。

1999年的互联网还远没有今天内容的丰富，他就到处跑图书馆、博物馆，赶上元旦假期也没休息，整天埋在书堆里找资料。

2000年初，几经修改的讲稿终于完成了，当年北京市两会期间多位市领导谈奥运时引用该稿，奥申委领导也以这篇稿子为基础在奥申委全体人员大会上做了动员。后来这篇讲稿被概括为那句人们熟悉的口号：“以申奥促发展，以发展助申奥”。

之后不久，北京市政府在环境治理、道路建设、改善市容以及精神文明建设等七大方面开展了40多项工程。新建的四环路和宽阔的绿化带像是一



2001年7月13日，欢庆的礼花在北京中华世纪坛上空绽放

道生态圈，“全民健身工程”的体育器械出现在街道、社区的各个角落。申办奥运与城市建设联系到了一块儿，与老百姓的生活联系到了一块儿。

### 政策建议

负责提政策建议的研究室，是申办的智囊团、参谋部。提出的建议中，最重要的莫过于环境政策方面。“环境是申办的最大制约因素，是人家攻击北京的最主要的问题之一。”张坚说。

1998年，北京市区空气质量达标天数仅为100天，虽然在当年已经开始

落实《北京市环境污染防治目标和对策》，但申奥工作无疑大大推动了这一工作进程。

说起来，奥申委并没有权力为北京市制定规划，但当时从中央到北京市再到首都各界群众，上下一心配合申奥工作。

2000年08月25日，北京奥申委和北京环保局、20家在北京环保民间组织共同签署了《绿色奥运行动计划》。在计划书中，北京市政府提出了包括大幅度削减城市污染物、不断扩大绿地面积等30项承诺。从社区、学生到机关干部全都动员起来改善环境。



significance. So Zhang applied when he learned that BOBICO was recruiting. His boss also supported his decision.

BOBICO had two offices and five departments. Zhang worked in the research office that focused on interpreting and proposing policies. The job was similar to his previous one in the municipal government: gathering information, analyzing data and drafting proposals for policy makers. "It was familiar but more focused," he said.

The office has another mission – prepare speeches for leaders. "Our job required us to research extensively, think deeply and give advices. So we knew more, understand the situation

better and had some good ideas. It was easier for us to draft the leaders' speeches," Zhang said.

Very soon, Zhang had his first challenge.

Liu Jingming, then vice mayor of Beijing and vice president of the BOBICO, asked Zhang to compose a speech for him to "direct and encourage" works for the bidding. The deadline was in two weeks.

Zhang was under tremendous pressure, not because the assignment came from a senior official, but that it carried too much responsibility and expectation. "The speech was meant to mobilize the whole city for the bidding. If it failed, I wouldn't be able

to face the people of Beijing."

"The speech was to set the tune of Beijing's works for the bidding. I was just a green hand. It was almost impossible for me," Zhang recalled with a smile.

Naturally, he began with what he had been researching on his old job, which was promoting the development of Beijing. Then it came to him that "the Olympic Games was an opportunity to boost Beijing's development. It was more than a sports event. We should be more rational about it."

"Even if the bidding failed, we would have improved the city's outlook and environment in the process, which can still be a great achievement."

When Zhang thought about this, all was clear to him.

In 1999, the Internet was far less useful as it is today. Zhang had to shuffle between libraries and museums. He kept reading and working and had no breaks, not even on holidays.

The speech was finally completed in early 2000 after several drafts and revisions. The speech was quoted by several top leaders of Beijing during sessions of the People's Congress of Beijing Municipality. Head of the BOBICO also made the speech to all the organization's staff to boost their morale. Eventually, the essence of the speech became a well-known slogan: Promote development through bidding; Support bidding with development.

After the speech, Beijing launched more than 40 projects in environment protection, infrastructure building and manner education. A new highway that runs around Beijing was built up with wide green belts. Tools for exercising can be seen in communities and street corners. The bidding became part of Beijing's construction and part of the life of residents in Beijing.

## PROPOSALS ON POLICIES

Zhang's office was also BOBICO's think tank. Among its proposals, the most important were about the environment. "Beijing's environment is the greatest set back in the bidding and the most prominent target of criticism," Zhang said.

The air quality of Beijing stood above standard for only 100 days throughout 1998. Undoubtedly the bidding greatly pushed forward Beijing's



渐渐地，北京市民发现绿地多了，天蓝了，水清了，空气质量好转了。2008这个奥运年的空气质量二级和好于二级的天数累计达到274天，比例高达74.9%。“相比较政府研究室来讲，好处就在这儿，”提起进入奥申委前后工作的差别，张坚感慨地说：“只要你提出来的东西，马上就办，立竿见影，马上就看到自己的建议被采纳然后取得成效，觉得自己的工作有意义，有价值。”

在务实的具体行动开展的同时，有策略的宣传也不能放松。“除了环境改善的结果会通过一系列指标反映出来，另外一个就是大力宣传我们在改善环境方面所做的工作。环境的问题我们承认，这是客观摆在那儿的，但是我们在大力改善，要让世界、国际奥委会委员了解这些工作。”

事实证明，这种“揭自己短”的诚恳态度是成功的。国际奥委会在1999年刚刚制定了《奥林匹克二十一世纪议程》，明确奥林匹克运动要全力推动全球可持续发展和环境保护事业。而北京的努力恰恰是国际奥委会希望看到的，他们也希望通过奥运会使举办城市乃至举办国家的人民的生活得到改善，这也助于提高国际奥委会的声望。

工作尽管顺利，困难依然艰巨。张坚坦诚道：“很多东西不熟悉，没做过，不断吸收东西，学习，大量的信息获得综合，还要分析，为领导的决策提供有效地服务，你的建议好不好，有用没用，领导非常重视这个部门的工作。”

1993年第一次申办的时候，美国众议院通过了一个决议，反对北京举办奥运会。“美国人是很厉害的，通过资助、媒体对国际奥委会施加很大压力，这一次他又来了，这次我们有过上次的经验，这次在美国那边也做了大量的工作。”

这一次，奥申委专门组织了一个班子去和美国各界交流，张坚和研究室的同事们忙碌着准备背景资料、谈话提纲和应答策略，最终不仅争取到了美国奥委会的支持，还通过外交渠道获得美国上层政界，包括基辛格的支持。

## 申办报告

2000年8月28日。北京与巴黎等5个城市由申请城市进入了候选城市之列。从这一天开始，北京奥申委便全力投入到《申办报告》的撰写当中。

《申办报告》是申办城市向国际奥委会提供的唯一的正式文件。国际奥委会将根据《申办报告》的内容，给每个申办城市打分；国际奥委会评估团也是要根据《申办报告》的内容对各城市进行考察。

自盐湖城受贿丑闻曝光后，国际奥委会于2000年2月对申办规则做了新的规定：不允许申办城市邀请国际奥委会委员来访，也不允许申办城市

---

奥申委副秘书长、研究室主任孙大光这样评价张坚：“写得一手好文章。”

---

走出去拜访国际奥委会委员。

在123名国际奥委会委员中，超过一半的人没有到过中国，即使来过的人，也因时间较早，对北京的新变化了解有限，《申办报告》的重要性就更加凸显。“这时候才是为投票做实实在在的准备”，张坚评论道。

这份工作由研究室来组织和统筹，并负责前言、总结和每章序言的撰写。

要协调这么多的部门，却没有让张坚感觉到额外的困难，“大家的认识是统一的，心往一处想，劲儿往一处用。各部门都是在尽力的相互配合，没有任何推诿扯皮。”时隔多年，张坚仍津津乐道于当年上下一心的工作氛围。

在不到100天的时间里，各部门的同事们夜以继日地工作，甚至创造了连续工作32小时的纪录。“我这块也难度比较大，那可是开篇啊，就琢磨怎么能抓住人心。”

中文版撰写出来，还要翻译成英、法两种语言。“这时候普通的外语好是根本不够的，我们有一个专门的翻译班子，必须是科班出身，而且多年实践经验，翻译过来要符合外国人的语言习惯。”到最后的阶段，所有奥申

委领导层和各部门的负责人都被组织到宽沟去封闭式集中修改，一章一章地讨论。

“讨论了很多回，当时我就跟领导人说，我们是两个小时一稿，就是不断地在改”，张坚回忆说。

2001年1月16日，经历了中文本10次、英文和法文本3次的“颠覆性”修改，重5.6公斤、近20万字的《申办报告》，终于在国际奥委会规定时间的最后一天，送抵国际奥委会总部。

## 撰写讲稿

在奥申委副秘书长、奥申委研究室主任孙大光的回忆录里这样评价张坚：

---


“写得一手好文章”。

《申办报告》提交后不久，国际奥委会评估团来北京考察。这期间奥申委的领导们在各种场合为评估团介绍情况，而这些讲稿多出自张坚之手。

一次他刚写完一个稿子交给刘敬民，领导匆匆过目后马上又交给张坚另一个任务，为下午袁伟民的讲话准备关于体育方面的讲稿，“告诉我的时候已经中午11点了，下午2点用。我当时对体育了解有限，哪知道袁伟民想讲什么啊。就连吃饭的时候都在想怎么写”。

那段时间他一天要准备4、5个讲稿，多的时候有7、8个。“当时两、三天不睡觉都有可能，有时候只睡一、两个小时”。

2001年7月27日，北京获胜后两周，奥申委召开总结表彰大会，刘敬民做工作总结，张坚为领导起草了最后一份讲稿，奥申委就正式解散了。

随后不久，第29届奥林匹克运动会组织委员会（简称“奥组委”）正式成立，张坚成为奥组委总体策划部副部长，在这个扮演着奥组委“参谋部”和“调度室”双重角色的部门里继续为2008年的北京奥运会忙碌。

efforts in improving its environment.

It was true that the BOBICO had no say on Beijing's planning. But the municipal and central governments as well as the people were unified in supporting the bidding.

On Aug. 25 2000, BOBICO, Beijing Environment Protection Bureau and 20 NGOs signed an initiative to curb pollution, expand green belts and etc. Students, officials and residents were all mobilized to improve the environment.

Eventually, the city became greener. Its sky turned blue again with cleaner air. Statistics from the Beijing Environment Protection Bureau showed that the city had 274 days of fine air quality during 2008 when the Olympic Games was held. "Our proposals were immediately adopted and turned into effective policies. We felt fulfilled that our work made some difference."

In addition, we must work hard to let the world know about our efforts. "The results are self-evident. Still we needed to promote our actions on improving the environment. We acknowledge the environment challenge. It is undeniable. But we must show to the IOC and world that we were working very hard to improve it."

Beijing's frankness won some points. The IOC had just issued its agenda for the 21st century in 1999, stressing the role of Olympic Games in promoting sustainable development and environment protection across the globe. Beijing's efforts were exactly what the IOC wanted to see. The IOC also hoped the event can improved the life of its host city, even the host country, bringing honor to the Olympic Games and the IOC itself.

His work went on smoothly. But the job was still challenging. "There were so many thing that I knew little about. I kept learning, collecting and analyzing data. Our advices affected leaders' decisions. So it was very important."

The U.S. congress passed an act against Beijing's bidding for the Olympic Games in 1993. "America is powerful. By fanning media reports and cutting financial supports, it put IOC under great pressure. This time we learnt from the lesson and put much effort in persuading the U.S."

The BOBICO sent a delegation to

communicate with Americans. Zhang and his colleagues prepared them with background materials, outlines for talks and answers to harsh questions. As a result, they won the support of the United States Olympic Committee and some senior U.S. officials.

## **BID REPORT**

Beijing and four other cities were selected as candidates for the 2008 Olympic Games on Aug. 28. From then on, the BOBICO focused on writing the bid report.

The IOC scores candidate cities on the basis of the bid report. Delegates from the IOC will also refer to the report when they visit and evaluate the candidate city.

The IOC issued a regulation that bans visits between IOC members and representatives from candidate cities to prevent possible bribery.

Half of the 123 IOC members had never been to China. For those who had, they came to China many years ago and had little idea about Beijing's new developments. Hence the bid report was of vital importance. "It was real solid preparation for the final vote," Zhang said.

Zhang's office organized and planned the draft of the bid report. It also wrote the foreword, summary and the introduction of each chapter.

The work involved coordinating the works of several departments. But Zhang had no difficulty in aligning them. "We share the same purpose. We thought and put our efforts toward one end. Everyone cooperated whole heartedly, nobody was avoiding responsibility," Zhang said. He still remembers the solidarity in which people worked hard for the bidding.

In about 100 days, Zhang and his colleagues from various departments worked day after night. Some even worked for 32 straight hours. "My part was quite difficult. I worked on the openings. Catching people's eye, then mind, was everything," he said.

When the Chinese version of the bid report was completed, it had to be translated into English and French. "It was not enough to have people who were just good at the two foreign languages. We needed experienced professionals to make the report readable to native speakers."

In the final stage, all senior officials of the BOBICO including heads of its departments and offices spent days in rural Beijing to discuss and revise the report chapter by chapter.

"We discussed time and again. We just kept revising. There was a new draft almost every two hours."

The Chinese version of the bid report was rewritten for 10 times and the English and French versions were each rewritten for 3 times before they were delivered to the headquarters of IOC on Jan. 16 2001, right on the deadline. The report had more than 200,000 words and weighed 5.6 kg.

## **WRITING SPEECHES**

"Zhang is a good writer. He was highly appreciated by the leaders," said Sun Daguang, BOBICO's deputy secretary general.


Soon after the bid report was handed in, the IOC sent its delegation to Beijing. Many officials briefed to the delegation with speeches drafted by Zhang Jian.

Once, he had just handed in a speech to Liu Jingmin when the vice mayor asked him to prepare another one on sports for Yuan Weimin, then head of China's General Administration of Sports.

"He gave me the task at 11 a.m. and told me that it had to be completed before 2 p.m. I knew little about sports. How could I know what Yuan wanted to say? Even while having lunch, I couldn't stop thinking about the speech."

In those days, Zhang had to prepare about 5 to 8 speeches a day. "Sometimes I had to work for two to three days without sleep. More often, I slept one or two hours a day."

Liu Jingmin praised the BOBICO's work in a meeting on July 27 2001, two weeks after Beijing's successful bidding. It was the last speech Zhang wrote for BOBICO, which was dismissed on that day.

Then the Beijing Organizing Committee for the 29th Olympic Games was established. Zhang Jian continued to contribute to the Beijing Olympic Games as the deputy head of the General Planning Department, the organizing committee's think tank and dispatch center. 







## Founder of Lining-up Day 排队日推动者

文/李骥夫

每天等公交的乘客有近千万人，如果他们在站台能自觉排队，那么在看比赛、看电影、买菜时也会排队，城市面貌不就改变了

上点年纪的人都记得，十年前的北京，“挤公车”的壮观场面是全国出名的。当一辆公车刚进站还未停稳，候车的人群已经像潮水一般涌上去，挤掉一只鞋甚至书包带被挤断都不足为奇。

“一方面可能是人多，一方面市民文明程度确定还不够高，”首都精神文明建设委员会办公室（以下简称“首都文明办”）副主任孙平回忆说。

### 排？还是不排？

在京土生土长的孙平，早年在内蒙古插队，1975年回京，1992年进入首都文明办工作。她走过国内外一些地方发现，上海、广州等城市的市民文明程度，似乎要高于北京。“俄罗斯就更不用说了，即便3个人买面包，也要排队，这是一种对社会公平秩序的尊重。”

是不是应该发起一项活动，动员大家讲究礼让，遵守公共秩序呢？最初提出这个想法时，有支持的，也有反对的。支持者认为，初衷是好的；反对者认为，这个主意不可行。有人说，排队问题不该由文明办来管；有人说，拥

挤的根本原因是人多资源少；还有人反问道，象征性地排起队来，就能提高市民素质吗？

孙平坦陈自己的看法：哪个部门都不管，谁来解决问题？她坚信，排队不仅是做样子，而是尊重他人“先到先得”权利的体现，是带动市民尊重公平秩序的启动机。

对于这一点，当时的首都文明办主任张慧光与孙平形成了共识。于是，一场漫长的文明运动悄然启动。

### 黄上衣 小红旗

2001年7月13日，对北京来说是个大日子。申办奥运成功，人们陷入狂喜。这一天对孙平来说也是个大日子，酝酿已久的方案，找到了最佳出台时机。

我们拿什么办奥运？除了场馆和基础设施等硬件外，国民素质、礼仪风尚、城市管理，这些软件是否达标？以大国之都姿态迎接奥运，孙平和她的同事们开展了一项小切口活动：文明乘车。

是运动，就得有人执行。北京市城八区动员下岗职工和退休人员，拉起一支志愿者性质的乘车监督员队

伍。最初只有几百人，在各主要交通站点劝导市民文明乘车、有序乘车、礼貌让座。身穿黄上衣，手举小红旗，成了他们的醒目标识。

东城区下岗女工胡雅丽，是最早一批举小旗的人之一，她被分到宽街一处车站。维持站台秩序之余，当她看到老人等车难，就自己花钱买小凳子；看到人们没带雨具，就常备一些雨伞，免费给乘客使用；为方便人们赶时间，她还买了挂钟，钉在站台旁的墙壁上。胡雅丽的热忱，感动了乘客，每次她下班回家，人们都恋恋不舍。

孙平说类似的故事不胜枚举。在北京火车站，一名高高胖胖的女监督员管理着好几条公交线、七八个站台。刚下火车的人常常找她问路，她不假思索指出最佳乘车路线。孙平不记得她的名字，只称她叫“指路大王”。指路大王的一句话令她难忘：“背地图很辛苦，但是这些人刚到北京，如果我犯懒，他们会说‘北京人怎么这样？’我不能允许他们这样说。”

### 排队的原理是“1+1”

2006年，北京实行IC公交卡乘车，北京市市长王岐山要求监督员队



Ten years ago, Beijing was notorious for the scene of people squeezing their way into the crowded bus. As soon as a bus stopped at the station, people waiting there just hustled to get on the bus, and it was not unusual to lose a shoe or break a band of the book bag during the squeezing.

"On the one hand, it was because so many people were trying to get on the bus at the same time; on the other hand, some people were not aware of the importance of having good manners." said Sun Ping, Assistant Director of Capital Civic Enhancement Committee Office.

### Shall we line up?

Sun Ping was born in Beijing. In her early years, she had joined a production team in Inner Mongolia. She returned to Beijing in 1975, and started working at the Capital Civic Enhancement Committee Office in 1992. Having travelled to a lot of places both home and abroad, she felt that people in cities such as Shanghai, Guangzhou among others seemed to be more civil than citizens in Beijing. "Not to say in Russia, where people line up even if there were only 3 people buying bread, which is embodiment of respect for the social fairness and order."

Shall we launch a campaign for

better manners? This proposal met with both support and opposition. The supporters believed that it was a good cause, while the dissenters considered it as infeasible. Some people said that it was not the Capital Civic Enhancement Committee Office's job to propose lining-up; some other said that the fundamental reason for the crowdedness was that there were not enough buses for so many people. Some even asked: would a simple pose of lining up contribute to improving the citizens' qualities?

Sun Ping believed that if no one would take the problem in hand, the problem would never be solved. In her opinion, lining up was not just a pose, but embodiment of respect for the right of "first come first served", and a good starting point for the citizens to come to respect social fairness and order.

Her insistence won the approval of Zhang Huiguang, Director of Capital Civic Enhancement Committee Office at that time. Hence, a lining-up campaign was launched quietly.

### Those Wearing Yellow Coats and Wavering Small Red Flags

July 13th, 2001 was a big day for Beijing. People were overwhelmed by excitement for Beijing's victory in bidding for hosting the 2008 Olympic Games. It was also a big day for Sun

Ping, for the scheme that had been conceived for a long time found the perfect opportunity to be put into practice.

What does it take to be the host of the Olympic Games? In addition to hardware such as venues and infrastructures, software like citizen's qualities, social decorum and city management are also important. To welcome the Olympic Games, Sun Ping and her colleagues started a movement of "civil bus-riding".

For this movement, Beijing mobilized the unemployed and the retirees to form a volunteer team of bus-riding monitors, or traffic ushers. At first the team had only several hundred members, advising people to get on the bus orderly and to offer their seats to the needy at the bus stations. Wearing yellow coats and holding small red flags became the team's mark.

Hu Yali, a laid-off worker in Dongcheng District, was one of the earliest volunteers. She was assigned the post at a bus station on Kuan Street. Besides maintaining order there, she also did her best to give the passengers more convenience: buying small stools on her own expense so that elderly people could sit down waiting for the bus, preparing rain gears for the passengers to use for free, nailing a clock on the wall beside the bus station so that the passengers could read time more conveniently. Hu Yali's zeal moved many passengers. Each time she got off work to go home, passengers were reluctant to part with her.

Sun Ping has heard of a lot of such stories when inspecting the work of the bus-riding monitors. At Beijing Railway Station, a tall female monitor took charge of several bus lines and 7 or 8 bus stations. Many people just coming out of the railway station asked her the way, and she always pointed out the best riding route without hesitation. Sun Ping didn't remember her name but that she was called "the queen of way-directing".





孙平(左四)和志愿者在一起

伍配合完成工作。几乎一夜之间，监督员队伍从1000多人增加到4000人，岗位覆盖四环。

“我们研究行为规律发现，只要头两个人站好队，第三个人就有可能依次站队，后来的人也就陆续排起队了。”孙平介绍，依据这个理念，首都文明办利用“11”这个数字的形象意义，将每月11日定为排队日。

试点定在长安街沿线站台，选拔的都是优秀的监督员。乘客不知道在哪排队，他们就用油漆在地上画线标示。乘客遵守秩序了，但有时候公交车一下子停得很远，乘客一窝蜂挤过去，队伍又乱了。

于是，首都文明办又与公交集团协调，加强司机和售票员培训。监督员与司机商量，设计出一套旗语，还在路面画出各路公交车的停车线。充满智慧的引导工作，令管理部门佩服不已。

对监督员的一次鼓舞，是2007年3月11日，第二个排队日。北京市委书记刘淇来到翠微大厦前的一处公交站台，与监督员一起站岗。同时出现在各站台的，还有退休老校长、先进模范、演艺界明星、著名主持人等等。

最严峻的考验，是2008年奥运会，4000名引导员不仅有序地管理各站台，还加入了全市60万治安志愿者队伍，承

担起反扒、急救、咨询等任务。

这时的孙平，已经提拔为首都文明办副主任。她所关心的，是市民素质的整体转变。“每天等公交的乘客有近千万人，如果他们在站台能自觉排队，那么在看比赛、看电影、买菜时也会排队，城市面貌不就改变了？”孙平说。

### “你们的引导员太神奇了”

经过奥运检验，交通引导员成为一支训练有素的队伍。孙平数算着说，这支队伍至少承担了六方面工作：精神文明宣传员、文明礼仪示范员、文明秩序疏导员、交通安全协管员、站台环境保洁员、群众困难排解员。

站台不再拥挤，监督员队伍不断壮大，群众赞誉声越来越高，排队日更被国外媒体称作“中国的新文明运动”。外省市派人到北京取经，此后在山东，在四川，也都出现了各自的排队日。

2009年10月是国庆60周年，交通引导员应要求出勤，连续20天紧张工作，赢得北京市交通委的肯定和表扬。2010年春天，北京市交通委再次提出，希望这支队伍支援春运。春运是北京市的大难题，这一次胡雅丽再显神通。当时，9路车线路临时调整，一些不知情的乘客拥挤在原站台候

车，情绪急躁，眼看就要出现混乱。胡雅丽来不及请示，直接给公交车队打电话，调来其他车辆，在20分钟内把几百人平安运走。

显神通的不只胡雅丽一个，孙平说。今年清明节扫墓高峰，数百名引导员被抽调到各大陵园。节后上班，孙平接到丰台陵园主任的电话：“你们的引导员太神奇了！”他说，一些扫墓者不遵守规定烧纸，乱拥乱挤，管理人员怎么劝说都无效，引导员一出现，大家马上就遵守秩序了。“他们在日常工作中懂得尊重别人，乘客反过来也会尊重他们。”

### 政府购买公益性岗位

从2007年2月11日算起，迄今已度过40多个排队日。若从2001年文明乘车活动开始算，孙平为这项事业奉献了10年光阴，已近退休之年。谈起她亲手带起来的乘车引导员队伍，孙平也不无担忧。

当初拉队伍，是为建立礼仪规范，如今文明乘车成为风尚，即使没有引导员在场，人们也能自觉排队。奥运和国庆已过，是否还有必要保留交通引导员呢？

孙平想起了胡雅丽，2001年刚刚报名成为引导员时，她下岗不久，孩子上中学，还要照顾身患残疾的姐姐和姐姐的孩子。困难的家境，使她一筹莫展。10年后，胡雅丽在工作中得到认可，从此变得朝气蓬勃。

孙平想起成百上千个“胡雅丽”，从最初的每月200元生活补贴，到如今每月800元补助费，他们的奉献大于索取。她想起一名手球女队员，退役后在马甸地区负责乘车引导，被一家企业看中，她却拒绝高薪职位，因为她感到这份工作对群众更有益。

在孙平看来，一支趋于专业化的高素质队伍，无论如何应该保留下来，作为政府购买的社会公益性岗位，对社会秩序进行辅助管理。

在位于台基厂头条的一间办公室内，堆放着一排排半人高的衣物。“这些是刚刚批下来的，这么多年了，终于有了全套制服，他们看见得多高兴啊。”坐在一旁的孙平注视着衣物，一头短发衬托的，是她踌躇满志的神情。

What the queen of way-directing said was unforgettable to Sun Ping: "it is hard for me to memorize the whole map, but if I were too lazy to do that, people coming to Beijing for the first time would be disappointed, and they would say the Beijingers were just so so. I wouldn't allow that to happen."

### Lining up is "1+1"

In 2006, Beijing implemented the rule of using IC cards in public transportation. Mayor Wang Qishan requested the bus-riding monitors to help in this work. The monitor team was increased from about 1000 people to 4000 people almost overnight, covering most parts of Beijing.

"We studied the behavior rule and discovered that so long as the first two people line up, it is probable that the third person would stand in line automatically, and people coming later would also line up." Sun Ping said. Based on this discovery, the Capital Civic Enhancement Committee Office made the 11th day of every month the Lining-up Day by exploiting the image of the Arabic number 11.

The bus stations along the Chang'an Street were chosen as test sites. The best inspectors were assigned the posts there. They painted lines on the road so that the passengers could know where to line up. But soon another problem came up: sometimes the bus would stop several meters away from the bus station, and the passengers would hustle to get on the bus and lose order.

To solve this problem, the Capital Civic Enhancement Committee Office consulted with the Bus Corporation and they decided to give better trainings to the drivers and ticket sellers. The monitors and the bus drivers together designed a set of flag signals, and painted stopping lines on the road for buses. Their work was generally admired.

The most rigorous test came at the 2008 Olympic Games, when 4000 monitors not only maintained order at

the bus stations, but also joined in the team of 600,000 public order-maintaining volunteers to undertake the tasks of anti-pickpocket, giving first aid, giving consultations etc.

**"The ushers have done a great job!"**

Having passed the test of the Olympic Games successfully, the traffic ushers became a well-trained team. As Sun Ping said, the team undertook at least six tasks: advocator of civil manners, demonstrator of civil codes, order maintainer, traffic safety coordinator, bus station cleaner, and problem solver.

In October, 2009 came the 60th anniversary of the nation. The traffic ushers worked hard for 20 days in succession, which won the approval and acclaim of the Beijing Traffic Committee. In the spring of 2010, Beijing Traffic Committee again asked the team to help during the spring festival transportation, and the team successfully accomplished the task. Hu Yali did a great job. At that time, Bus 9 changed route temporarily, but some passengers had no knowledge of that and still waited anxiously at the original spot. A chaos might come. Hu Yali had no time to ask her superiors for instructions. She directly called the bus corporation and asked them to send some other buses, and thus successfully sent several hundred passengers on their way within 20 minutes.

Hu Yali was not the only one that did a great job. During the peak time on Tomb Sweeping Day this year, several hundred traffic ushers were sent to help maintaining order in big memorial parks. After the Tomb Sweeping Day, Sun Ping received a phone call from the director of Fengtai Memorial Park: "the traffic ushers have done a great job!" He said that some visitors to the memorial park wouldn't observe the regulations there and burned paper.

While the administrative staff there failed to stop the visitors, the ushers did a great job in talking the visitors to observing the regulations. "They understand how to show respect to others in their daily work, so the passengers would return with respect."

### Public Welfare Posts Purchased by the Government


Since the civil bus-riding movement in 2001, Sun Ping has dedicated more than 10 years to the cause of enhancing people's manners. Now she is close to retirement. When talking about the team of traffic ushers that she developed, Sun Ping is not without worries.

The team of traffic ushers was founded to promote civil bus-riding. Now that civil bus-riding has become vogue and people line up even when there are no ushers there, is it still necessary to have the traffic ushers?

Sun Ping thought of Hu Yali, who was a laid off worker before becoming a traffic usher in 2001, with a kid in high school, and also the heavy burden of helping a disabled sister and her kid. The difficult financial situation had troubled her much. Ten years has passed. Now, Hu Yali is acknowledged for her work as a traffic usher and is happy and vigorous.

Sun Ping thought of many traffic ushers just like Hu Yali. Their pay was raised from 200 yuan a month to 800 yuan, but their service is much more valuable than their gains.

In Sun Ping's eyes, a highly professional team of traffic ushers shall be maintained, in the form of public welfare posts purchased by the government.

In an office at Taijichang Toutiao, we can see piles of uniforms. "These uniforms have just been sent here. The traffic ushers will have their uniforms for the first time in so many years. They will be so happy seeing the uniforms." Said Sun Ping with pride, looking at the uniforms. 



# 水晶石： 奥运走到哪，我们就走到哪

文/ 张威、车俊

在一路与奥运同行，见证奥运成功举办的过程中，水晶石公司迅速成长为亚洲规模最大的数字视觉技术及服务供应商



水晶石公司为2012伦敦奥运会吉祥物做的动画宣传片

伦敦奥组委CEO, Paul Deighton 这样评价过一个企业：“当你拥有一个像他们一样的海外赞助商时，拍摄电影、推出我们的吉祥物易如反掌。他们同我们的团队并肩作战，孜孜不倦的工作，创造了一个我认为是世界级的卡通作品。我们为我们的吉祥物感到自豪，但尤其为这个没有他们的支持就没法完成的故事和卡通作品而自豪。”

而伦敦奥运会的动画导演在同这个企业合作后，也称其“用难以置信的辛勤工作使似乎不可能发生的事情得以实现”，并高度赞扬他们是“杰出而专业的团队”。

这支“杰出而专业的团队”就是水

晶石数字科技有限公司。

在2008年北京奥运会中，水晶石承担了仪式、市场推广、场馆及城市展示板块的数字内容制作。水晶石还是上海世博会赞助商以及2012伦敦奥运会的数字影像服务供应商。无论是北京奥运会开闭幕式上精美绝伦的视觉盛宴，还是世博会中国馆令人叹为观止的镇馆之宝数码《清明上河图》，抑或是伦敦奥运会尚未完成的答卷，都浸透着水晶石的汗水与努力。

“奥运走到哪，我们就走到哪”，在一路与奥运同行，见证奥运成长的过程中，水晶石公司迅速成长为亚洲规模最大的数字视觉技术及服务供

应商。其崛起之快令人惊叹，亦足以让很多欲借奥运进行全球扩张的企业借鉴。

日前，《瞭望东方周刊》专访了水晶石公司董事长和创始人卢正刚先生。

## 奥运催化剂

**记者：**我们知道，您所领导的团队水晶石数字科技有限公司与北京奥运会有着深刻的渊源。

**卢正刚：**是的，2000年水晶石是申奥赞助商，2006年成为奥运会赞助商，这十年一直与奥运相连。十年前公司只有100余人，如今已发展到约3000人。奥运会作为一个催化剂在推动着企业成长。

我一直认为，企业在商业环境中只是一个很小的个体，其自身的经营只占30%至40%，更多的还需靠大环境，只有赶上好的市场形势和发展趋势，才能有大的上升空间。因此我们并没有觉得自己做得特别好，只是在合适的时候抓住了合适的机遇。

例如北京奥运会，它对我们这个行业所起的作用是较明显的。所以说北京奥运会对我们公司发展的作用不仅体现在品牌营销方面，更是全方位的。

**记者：**能说说这个全方面的作用具体包括哪些吗？

**卢正刚：**这包括几层。第一层是品牌角度。最初的水晶石只是一个默默无闻的小公司，是奥运会为水晶石提供了一个施展才华的平台，使水晶石渐渐获得了同行和受众的认同，成为业界的佼佼者。

第二层是产品和技术角度。原来水晶石只有静态图像等单一产品的生产，但由于奥运会全方面的需求，推动了技术和产品的完善，甚至引导着产品门类的丰富，例如增加了体育展示、教育培训的内容制作等，这些都是之前我们没有主动规划的业务。可以说是奥运会使我们的业务变得更加丰富且具有前瞻性，更加主流化与时尚化。

第三层是客户角度。以前我们的客户群主要是本土客户和专业客户，奥运会使得我们的客户群更加面向大众，并在无形中提高了我们水晶石的品牌层次。奥运会给了我们一张很好的门票，让我们拥有了世界级的客户群，如果没有奥运我们是做不到的。

第四层是人才角度。为满足世界级盛会和世界级客户的需求，就必须吸纳各种人才。奥运会对于我们公司原有的人才是一次开眼界、拔高度、长经验的难得历练，同时也创造了一个让其他行业人才加入我们的平台。

综上，从这四个层面来说，奥运会对水晶石的发展起到了全方位促进的作用。

## 团队工作超越个人极限

**记者：**您提到奥运对技术发展的作用，能具体谈谈吗？

**卢正刚：**奥运会的部分项目提出了一些高难度的个性化要求。例如，开幕式的卷轴画卷有147米长，相当于要将四五部电影连在一起播放，还不能有衔接错误。这就涉及到技术问题，譬如要将画面切割，分头完成后拼接。过去的方法是很难支持的，因此必须单独进行研发。在奥运会中还有不少这样的技术挑战，这就为之后的商业化运作提供了比较丰富和高端的技术储备。

**记者：**那么在客户方面奥运会带来了哪些具体的变化？

**卢正刚：**有几类客户公司之前是未接触过的。一类是奥运大家庭的成员。另一类是与奥运相关但非奥运大家庭的成员，例如北京市地方政府，会举办与奥运相关的诸如城市规划、公共安全、志愿者教育等方面的活动，这些未被列入奥运大家庭的名单，但它也与奥运有密切的关系。我们甚至还与公安部一起做过奥运场馆的安保模拟。并且转播机构BBC在奥运期间的多段转播素材都是由水晶石提供的。第三类则是其他商业企业。



2008年7月17日，作为北京奥运会火炬手，卢正刚参与了奥运火炬沈阳站传递活动

**记者：**就人才层面而言，留住人才是很难的事情，水晶石在这方面是怎么做的？

**卢正刚：**专业人才的挽留有很多因素，但我认为无非就是两点，一是能否允许团队的创意得到充分发挥、价值得到充分体现，二是人才自身是否有更大的愿景和目标。奥运会创造

了一个机会来证明团队工作是可以超越个人极限的，个人能够通过团队找到价值的实现。

奥运会从具体上看给个人以荣誉，但从长远看证明了一个公司的愿景，证明其是一个做事业、有理想的公司。它传递了这样一个信息，这个公司的老总并不贪钱，他进行赞助是为





水晶石制作影像《清明上河图》

了让大家去一个更大的场面看风景，以提升自身的专业高度，将专业能力提升到新的极致。

这些是奥运为企业文化带来的影响。它在无形中影响了企业文化建设，奥运会蕴含的激情、理想主义以及团队合作精神，与我们作为创新公司所追求的相一致。

## 沿着奥运走下去

**记者：**北京奥运会后的企业发展画卷是如何重新描绘的？

**卢正刚：**我们企业的发展画卷在奥运会之后得以清晰，同时，我们看到了正反两面。正面是，中国企业有能力做到某些领域的世界第一，之前我们认为难以做到的业务是能够胜任的。这个大背景是北京奥运会的成功，它给企业以信心，使我们坚定地走国际化的道路。而不足是，在奥运会期间

公司的整体运营能力还是受到许多挑战的，譬如难免会被质疑公司的水平能否达到世界最好。另外还包括人才的多样性和国际化的问题，甚至于语

因此，在以后的国际化道路中，我们会通过奥运会这个契机，在不同的举办城市建立高端品牌，然后再建立渠道。企业的发展道路是不同的，

---

奥运会给了我们一张很好的门票，让我们拥有了世界级的客户群，如果没有奥运我们是做不到的

---

言的问题。

在此之后，我们做出了更加具体的方案。也就是说，我们参与了奥运，就可以带着这一宝贵的资产跟随奥运会在全球发展的路线图来完成我们的路线图，这是一种比较轻巧的发展战略。奥运会承办地点的不断变化，最起码保证了在奥运会举办的城市里可以有良好的开端。我们作为一个有经验、带着一定奥运遗产的企业，会被视为一个好的合作伙伴。

有的走并购路线，有的走低端代工路线。我们没有大企业那种并购的资本，也不想做低端代工，我们渴望做出自己的品牌。

我认为最好的方式就是一直沿着奥运走下去，奥运走到哪，我们就走到哪。我们企业走的道路同一般企业不同，我们要走的是创意和技术的路线，我们先建立品牌，避免被认为是劳动密集型或成本密集型企业。

当经历了两届奥运会后，基本上

就被认为是“专业户”了。在与奥运大家庭中的一流企业合作过程中，品牌相互映衬，实际能力也得到提高。这是一条中国企业很少走的道路。

**记者：**这其实是借助北京奥运会来走国际化的道路了。

**卢正刚：**是的，这是一个千载难逢的机会，不去抓住真的很可惜。否则以后再想走国际化，会付出更高的成本。我们等于是站在了巨人的肩膀上。迈克尔·佩恩曾经这样评价过水晶石，“如果奥运会是一个跳板，有的选手可能体重太重，有的可能太轻，而水晶石体重正合适。”对于大企业而言，奥运会只是锦上添花，而小企业没有能力利用好这次机会。在他看来只有水晶石在这个跳板上才能跳出最合适的高度。

## 像大公司一样做事

**记者：**伦敦奥运会使企业的品牌又得到一次提升的机会，但是伦敦奥运会毕竟是客场作业，与北京奥运会相比画卷绘画起来会不会更有难度？

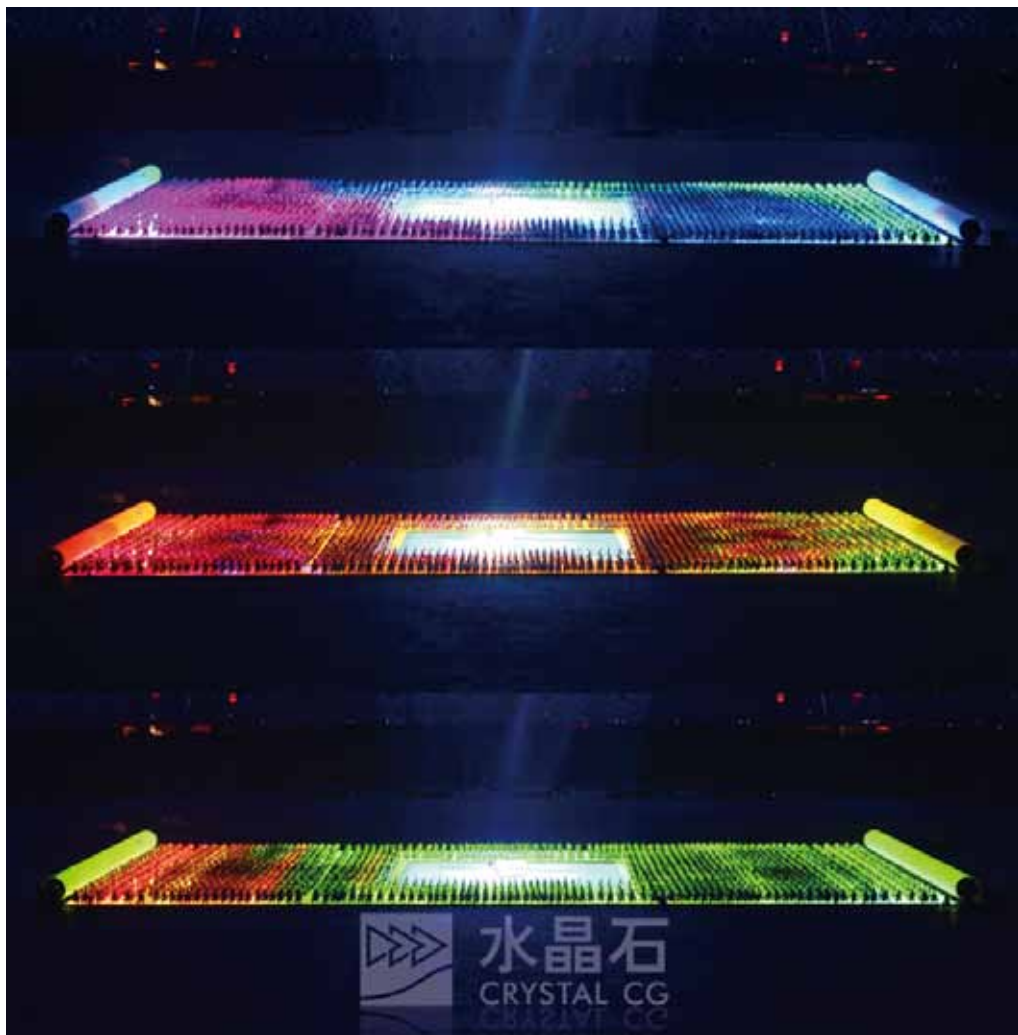
**卢正刚：**目前伦敦奥运会赞助商中，只有水晶石一家中国企业。我们也在思考这是一次机遇还是大跃进，结果只有到最后才知道，因此现在下结论还为时尚早。

伦敦奥组委给水晶石写过两封表扬信，一封是伦敦奥组委的CEO写的，写的是“如果没有水晶石，我们的项目是不可能完成的。”另一份则是总导演写的。这说明努力还是有回报的。

由此我们也意识到中国人和英国人也没有多大差异，大家都认可那些真正做事情的人，都看重创新。因此如果一个企业真正坚持这点，那么并不存在国界的问题。

**记者：**刚才我们谈的都是以奥运为主线，那么跳出奥运，公司拓展其他业务领域方面有哪些成绩？

**卢正刚：**第一，在具体业务上形



水晶石在北京奥运会开幕式上制作的数字化“卷轴”惊艳世人

成了“大型活动的创意和服务”这一新业务。例如凭借北京奥运会的成功经验，我们顺利地成为了世博会赞助商，并且完成了许多项目，譬如中国馆的数码《清明上河图》。第二个是同政府宣传部门、文化部门、规划部门等公共事业的合作。起先大型展览、大型文化活动、重大事件的宣传只是我们的特殊项目，现在已几乎成为我们的主营产品。此外还有商业业务的发展，涉及到制造业、汽车行业等。


**记者：**从您的话中我感觉水晶石在这个行业已经走得很远了，那您对您的同行者或即将步入这一行业的创业者有什么好的建议或忠告吗？

**卢正刚：**这个行业虽说是新兴的技术行业，但其核心本质还是专业服务业。行业的核心还是创意，而创意的核心是人，因此最大的挑战还是团队建设。

我认为只有两种企业可以生存，

一种是“巨无霸”，一种是“小不点”。那种高度集中、专业化的小到50人以下的企业，我认为是可以生存的，在欧洲有大量这样的公司。小公司可以只面向一类客户，以做到绝对的专业化。另外就是像水晶石这样的“大个子”，提出综合的解决方案。

我认为中国的企业员工的素质都不错，创意也不缺，因此主要是对管理者的挑战，要处理好创意和商业之间的平衡、人才发展和企业利润的平衡。任何想把成本优势作为竞争优势的企业都会死的很惨，无论你的规模多大。

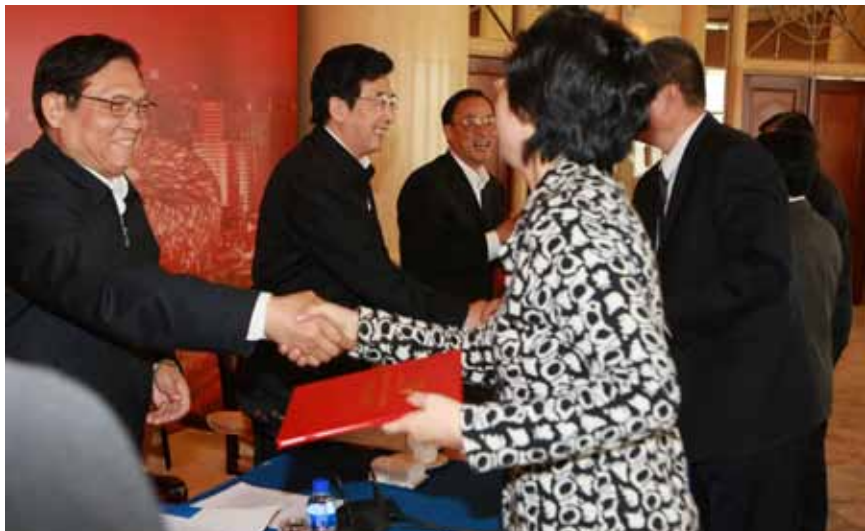
在这里要分享别人的一句话，“如果想成为一个大公司，你就先像一个大公司一样做事情。”当初我们企业只有100人规模时做奥运赞助，实际上并不符合企业的规模，但是你像一个大企业这样做了，你的眼光就会超前一点。 (图/水晶石提供)





# 奥促会召开第一届会员大会第三次会议

刘淇强调，奥促会要围绕中心，服务大局，找准工作的切入点和着力点。



4月15日，市领导为奥促会新会员颁发证书

4月15日，北京奥运城市发展促进会（以下简称“奥促会”）召开第一届会员大会第三次会议。北京市市委书记、奥促会会长刘淇出席会议并讲话。北京市市委副书记、市长、奥促会执行会长郭金龙主持会议。

北京市副市长、奥促会常务副会长刘敬民作工作报告。2010年是奥促会“抓布局、创品牌、铺重点”的起步之年。奥促会围绕“传承奥运成果、促进城市发展”中心任务，扎实开展各项工作，有力推动了奥运成果在首都经济社会发展中的利用。会议增补中信国安集团公司等12个单位和奥运场馆所在区县负责人等9名个人为奥促会会员。

刘淇在讲话中说，今年是北京成功申办奥运会十周年和成功举办奥运会三周年。奥促会作为继承奥运遗产的一项创新产物，成立两年来做了大量有益的工作，加强了国际交流与合作，为传承奥运精神、促进首都发展发挥了积极作用。当前，首都进入了新的发展阶段，“十二五”规划绘就了今后五年发展的宏伟蓝图。奥促会要认清形势，抓住机遇，奋发有为开展工作。要在落实中央要求、推动北京实现创新驱动发展方面下功夫，要在建设国际活动聚集之都、世界高端企业总部聚集之都、世界高端人才聚集之都、中国特色社会主义先进文化之都、和谐宜居之都，向中国特色世界城市迈出坚实步伐的进程中，积极发挥奥促会的特殊作用，创造性地开展工作。

刘淇强调，奥促会要围绕中心，服务大局，找准工作的切入点和着力点。

首先是要为推动首都科学发展服务。要积极发展大

众体育休闲、文化创意、节能环保等符合首都功能定位的产业，促进产业结构优化升级；积极倡导绿色出行，在推动生态环境保护上多做贡献；充分发挥奥运筹办中积累的人才优势、经验优势、制度优势，为加快转变经济发展方式提供有力支持。

二是要在保障和改善民生中有所作为，让广大群众共享奥运成果。要通过大力推动学校体育教育，带动全民健身活动的深入开展；借鉴奥运场馆赛后利用的成功经验，建立鼓励机制，以奥运场馆的开放利用，推动全社会体育设施资源向公众开放，开发建设公益性全民健身体育设施；积极开展奥运主题健身文化活动，推动健康城市建设。

三是要为加强首都文化软实力服务。人文、科技、绿色三大理念，已成为北京文化价值观中的重要组成部分；廉洁奥运成果、大型活动组织的成功经验，在全国范围内得到推广。要加大对奥运精神财富的挖掘和传承力度，积极创新活动载体，搭建实践平台，发扬北京奥运精神，有效引导和激励广大群众投身首都建设。

四是要为建设中国特色世界城市服务。要用好奥运城市联盟这一得到国际广泛认可的组织形式，全力办好第十四届世界群众体育大会、国际残奥委会全会，发挥好中网新赛场竣工等场馆优势，积极申办大型国际赛事和国际会议，推动国际活动聚集之都建设，把更多的资源优势吸引到北京来。

刘淇要求，奥促会在自身建设中要不断完善机制，有效整合资源，形成合力；要将大型活动策划与日常群众性活动结合起来，充分调动社会各界的积极性；要融入到首都蓬勃开展的社会管理与创新工作中，融入到社会组织 and 群众中，推动首都社会建设与发展。要组织一批特色鲜明、形式新颖、参与面广的活动，努力打造群众喜闻乐见、乐于参与的活动品牌。要抓好班子、带好队伍，争创作风好、业务精、能打硬仗的一流团队，以一流的工作业绩，更好地传承北京奥运精神，为首都科学发展做出新的更大的贡献。

中国残联副主席汤小泉，奥促会副会长吴世雄、蒋效愚、孙康林出席大会。





奥促会前秘书长张明（左二）与国际奥委会主席罗格（左三）等人合影

## 南非德班的记忆

文/张瑜

这是一次重要的大会，它让我们能认识到如何才能实现我们的梦想，也就是把体育、教育和文化尽可能带给更多人，特别是年轻人

2010年12月7日，为期5天的第七届世界体育、教育和文化大会终于在南非德班落下了帷幕。

北京奥运城市发展促进会（以下称“奥促会”）也组团参加了大会，与来自国际奥委会、各国奥委会、单项体育组织及体育研究机构的600名代表及近60名来自各国的政府官员、体育组织代表和专家学者分享了北京奥运遗产的利用。同时，奥促会代表团还与国际奥委会文化和奥林匹克教育委员会主席尼克劳进行了会谈，讨论进一步合作事宜。

短短5天，南非德班给奥促会代表团留下了难忘的回忆。

## 倾听年轻人的声音

这届由国际奥委会文化和奥林匹克教育委员会和联合国教科文组织联合主办的大会主题为“倾听年轻人的声音”。

本次大会得到国际奥委会的高度重视，罗格主席不但亲自参加开幕式并宣布大会开幕，还在第一次全会上作了发言，国际奥委会文化和奥林匹克教育委员会主席尼克劳先生主持了开幕式和全会，并在闭幕式上做了最终陈述。

“这是一次重要的大会，它让我们能认识到如何才能实现我们的梦想，也就是把体育、教育和文化尽可能带给更多人，特别是年轻人。与奥林匹克运动有关的所有利益攸关方都参加了这次会议，其中有国家级的奥委会和国际组织，有政府代表，也有联合国教科文组织，把各方的战略计划



结合起来,我们就能充分地去实现自己的目标。”罗格对大会主题做了深刻阐释。

为了最好地体现“给年轻人发言权”的主题,大会围绕“体育、教育和文化三者不可分割”、“青年人在通过体育促进文化间的对话中所扮演的角色”,以及“建立一种健康的生活方式的文化”等方面展开了积极讨论。尼克劳在大会结束后的新闻发布会上对记者表示,青年人的广泛参与是本次大会所取得的一个主要成就。

为紧扣大会主题,组委会做出了精心的准备和安排。每场全会和分会都安排一位参加过新加坡青奥会的青年运动员代表、工作人员、志愿者或者是来自联合国的青年使者演讲,讲述他们在新加坡青年奥运会后发生的一些故事以及由此带来生活的改变,并交流了参加这次大会的感受和建议。大会闭幕式的发言也全部由这些青年完成。

“举办这个论坛主要就是谈青年跟奥林匹克价值的关系,也就是希望把奥林匹克价值透过运动的方式传递给年轻人,让他们更能了解奥林匹克的价值就是体能表现的最高极致,到互相尊重、到友谊等等。我们在大会上很多发表专题演讲的都是从不同的角度看奥林匹克价值对青年产生的影响,而且希望这个影响会影响他一辈子,把这个思想,把这个观念建立到他的人生价值里头。”国际奥委会委员、国际拳击联合会主席吴经国说。

来自津巴布韦的泳坛名将、北京奥运会女子仰泳金牌得主考文垂,则是这样理解体育、教育和文化之间的关系的:“它们之间有着深远的联系,我认为通过体育你可以学习到不同的文化,拓展你的教育,把三者联系在一起,就可以为孩子们和青年运动员们提供一个平台,让它们利用这个平台学习到除了体育外一些更重要和更

美好的东西。比如拿我个人来说,如果我能够作为年轻人的一个正面榜样,并为他们提供帮助,我就会觉得自己实现了比我在运动场上所取得的更伟大的成就。”

### 来自中国的声音

在12月6日大会第一个全会暨主论坛上,奥促会前秘书长张明陈述了北京奥运遗产利用情况。发言简要介绍了在奥运会后,将北京奥运会理念转化为城市长期发展战略,在城市管理、运行方面取得的丰硕成果,重点阐述了北京在开展青少年奥林匹克教育活动的做法和体会。

陈述由一个三分种的短片结束,生动地展现了北京后奥运时期在奥林匹克教育、文化、群众体育等方面所做的努力和成绩。

为了做好这次陈述,奥促会在出发前做了精心的准备,将最初的24页全面系统的陈述精简为5页,时长15分钟的讲稿,同时制作了配合陈述展示全年工作的幻灯片和时长3分钟的视频。最终,陈述在现场获得了热烈的掌声。

本次大会全会上的发言是奥运会后北京第一次在国际奥委会的重要会议上做出陈述,国际奥委会主席雅克·罗格先生、国际奥委会文化和奥林匹克教育委员会主席尼克劳先生在会后都对北京表示了祝贺,这充分体现了国际奥委会对北京后奥运工作的认可。

这届大会上各方谈论最多的是今年在新加坡举行的首届青年奥运会,与会各方在新加坡青奥会深化了年轻人对奥林匹克文化的认识方面给予了高度评价。第二届青奥会将在中国南京举行,南京青奥组委会文化教育部部长丁铭认为,南京青奥会在向年轻人传播文化和教育上责任重大。

“我已经在这次会议上充分感受

到,国际奥委会在加强和联合国教科文组织的合作,更多让青年人通过参与体育运动,学会求知,学会生活,学会更多地承担社会责任,这就超越了体育,更多地回归人类精神方面、本质方面的需求。作为中国南京,我们十分重视把文化教育和体育结合起来,促进青少年的健康成长,我们希望让全世界的青年在参与中,在快乐的分享中能更多地把文化和教育在他们身上打上烙印,伴随他们健康成长。”

尼克劳在大会结束后的新闻发布会上祝愿南京举办一届成功的青奥会,他同时也风趣地强调说“但是请不要忘了文化”。

### 打造奥林匹克音乐盛典

在会议期间,奥促会代表团还和国际奥委会文化和奥林匹克教育委员会主席尼克劳先生、国际奥委会国际合作部主任西托雷先生就2011年与国际奥委会的进一步合作举行了会谈。

首先,奥促会希望引进更多国际奥委会已有的奥林匹克教育书籍,纳入中国中小学教育知识读本或者日程课程中,以拓展中国青少年的奥林匹克视野,增加青少年对奥林匹克知识的了解,提高他们对奥林匹克事业的关注度和热情。

其次,奥促会希望能够承办国际奥委会文化和奥林匹克教育委员的文化项目,开展更多的国际合作,借此来传播奥林匹克精神,加强中国青少年与国际同龄人的文化联络,推动国际青少年奥林匹克事业的发展。

最后,奥促会希望推出奥林匹克音乐盛典项目,该项目旨在获得国际奥委会正式授权的基础上,打造一场独特的高端音乐界“奥斯卡”盛典,通过回顾以往的经典奥林匹克音乐作品,激励国际音乐界创作出更多脍炙人口的作品,并最终将这一盛典打造成北京特有的长期奥林匹克项目。

据了解,该项目初步计划在每个奇数年,即没有奥运或残奥比赛举办





的年份，在2011年举办第一届音乐盛典，通过召开国际论坛和举行历届奥运会10大金曲颁奖礼的方式，邀请世界音乐人共同参与。

尼克劳先生对奥促会提出的合作计划很感兴趣，愿意在多方面提供支持和配合。西托雷先生透露，目前他正在申报2011年的国际文化项目，并会在年底向国际奥委会主席罗格正式汇报，项目获得批准后，将在2011年初与北京奥促会开始进一步的会谈。

## 收获与信心

在谈到参加此次大会的收获时，张明表示，通过参与这次高水平的国际奥委会会议，我们学习到了国际会议组织的宝贵经验，增强了办好明年世界群众体育大会和国际残奥委会全

会的信心。

据了解，本次大会在机场设置了专门的迎接台，并有专人在出口等待负责引导上车；在注册现场将参会人分成“演讲人”和“参会代表”两类，并按人名首字母分段领取注册卡和会议资料；会前头一天召开了演讲人会议，国际奥委会国际发展合作部主任西托雷先生就演讲要求及注意事项做了详细说明；现场技术保障万无一失，没有出现任何问题。

中国代表团的发言引起了来自意大利、新加坡、俄罗斯索契等世界各地参会代表的兴趣，彼此间进行了热烈的交流并分享各自的经验，索契代

---


**奥林匹克音乐盛典项目旨在获得国际奥委会正式授权的基础上，打造一场独特的高端音乐界“奥斯卡”盛典**

---

表还希望奥促会能参加2011年2月份在索契举行的高层会议，探讨奥运遗产利用。

通过在本次大会上分享北京奥运会遗产利用的经验，为北京进一步传承奥运遗产，开展国际合作，推广国际奥林匹克文化、教育和体育项目建立了良好的平台和

渠道。

通过与国际奥委会的会谈，在宣传北京奥运遗产工作的同时，加强了奥促会与国际奥委会的联络，为奥促会2011年青少年活动和文化体育项目增加了新方向和新内容。如能与国际奥委会开展更多的合作，成功申办并举办2011年奥林匹克音乐盛典，并使之逐步成为北京特有的奥林匹克项目，将使奥促会文化活动项目进一步国际化。



# “奥运城市杯” 2011年北京市中小学校园足球赛启动

让孩子们通过足球比赛，从中体会“追求卓越、相互尊重、团队合作、坚忍不拔和公平竞赛”的奥林匹克精神

3月26日下午，在朝阳区十八里店中学，6只巨型充气足球腾空而起，数百只彩色气球飞向初春的蓝天，映着绿色的球场，同学们欢呼传动着手中的巨型足球——以“我运动、我快乐、我健康”为主题的2011年“奥运城市杯”北京市中小学校园足球赛就此正式启动。北京市副市长、北京奥运城市发展促进会常务副会长刘敬民，全国政协教科文卫体委员会副主任、北京奥运城市发展促进会副会长蒋效愚出席启动仪式。北京市教委、市体育局、朝阳区政府负责同志参加了启动仪式。速滑世界冠军叶乔波、奥运射击冠军杨凌等体育明星代表也走进校园，和朝阳区的师生代表共同参加了活动。

刘敬民在启动仪式上

讲话。他说，北京是一座奥运城市，把校园足球定名为“奥运城市杯”，就是为了传承奥运精神，促进青少年快乐健康成长，让孩子们通过足球比赛，从中体会“追求卓越、相互尊重、团队合作、坚忍不拔和公平竞赛”的奥林匹克精神。

刘敬民充分肯定了始于2010年的“奥运城市杯”北京市中小学校园足球赛。他说，在积极做好奥运遗产的开发利用、充分整合社会资源的基础上，首届“奥运城市杯”成功组织了500多支校园足球队、4万多名青少年参与足球赛事及足球文化传播普及活动，在中小学师生中受到欢迎和好评，在社会上产生了广泛影响。

刘敬民着重介绍了2011年北京市校园足球工作的总体计划。他说，今年将整合全市教育、体育系统的三大赛事资源，统一冠以“我运动，我快乐，我健康”——“奥运城市杯”2011年北京市中小学校园足球赛的名称，统筹协调，统一宣传，赛事规模及影响得到进一步扩大。同时，青少年“足球日”、国际青少年足球夏令营、万只足球进校园、农民工子弟足球赛等丰富多彩的足球推广活动也将贯穿全年，帮助青少年了解足球文化，热爱足球运动。

北京市教委副主任郑萼和北京市体育局副局长李晋康分别致辞，对“奥运城市杯”北京市中小学校园足球赛的启动表示祝贺，希望全市青少年积极参加“奥运城市杯”各项赛事，在足球运动中强健体魄、磨练意志、团结协作、陶冶情操。2010年“奥运城市杯”校园足球赛冠军校——朝阳区十八里店中学的学生代表现场宣读了“百万青少年



2011年3月26日我运动我快乐我健康2011年“奥运城市杯”北京市中小学校园足球赛启动仪式在北京市朝阳区十八里店中学召开，参加活动的领导和嘉宾与小运动员合影



快乐足球”倡议书，呼吁同学们走出教室，走到户外，每天坚持体育运动，尽情感受足球的魅力。

启动仪式上，由著名足球运动员隋东亮、商毅、徐阳、曹限东、李东波、南方、韩旭、刘爱玲等组成的明星足球队与2010年校园足球赛初中组冠军十八里店中学足球队进行了友谊赛。比赛由北京电视台体育频道著名主持人宋健生友情主持。

“我运动、我快乐、我

健康”“奥运城市杯”——2011年北京市中小校园足球赛是由北京奥运城市发展促进会、北京市教育委员会、北京市体育局共同主办，北京电视台青少频道、北京市足球运动管理中心、北京市学生活动管理中心承办。主办方希望用三年到五年的时间将“奥运城市杯”打造成为集奥林匹克教育、青少年素质教育、社会公益、国际交流于一体的奥运城市品牌项目。



# 奔跑传递关爱

文/王俐素

通过全民参与挑战自我的方式实现个人或团体的爱心奉献，使运动超越比赛而更有意义



雪地上的运动热情

“呵，真棒！”看到一位光着膀子的小伙子头顶冒着热气冲过终点线时，孙莹不禁发出了一声惊叹，周围许多围观者也不约而同地将掌声送给这位浑身散发健康与活力的小伙子。

这是2011年2月26日，2011北京冬季越野跑挑战赛在奥林匹克公园举行，孙莹是赛事现场志愿者之一。当天的北京城，大雪纷飞，气温只有0摄氏度左右。

## 应景之雪

比赛当天一大早，雪花就赶在参赛者前面凑起了热闹，把奥林匹克公园装扮得银装素裹；但也给活动主办方奥运城市发展促进会（以下简称“奥促会”）出了一个小难题：路面已然铺上一层白雪，气温比预期中要低，还偶尔刮起寒风。怎么办？主办方果断决策，一方面加快公园道路除雪工作，另一方面，为安全起见，将越野跑挑战赛临时改为雪地徒步，不排名次，所有完成全程的参与者均是胜利者。

“但这个决定挡不住那些跑步爱好者的脚步，起跑枪一响，刹不住闸地就跑了出去。”活动志愿者王秀存说。王秀存在活动前几个星期就接受了岗位培训，最终分配下来的岗位是存包处，她和伙伴们下定决心一定要出色完成任务，但雪花的降临使越野跑改为背包徒步，使她和伙伴们“变相失业”，便一起

加入了徒步的行列。

“5公里的路程，55分钟走完了。这速度够快吧？”用她的话来说：“大自然的‘变脸’给活动带来了更大的乐趣。”在融化着雪的赛道上徒步，脚下又是冰水，又是雪，赛道旁“大雪压青松，青松挺且直”的自然景观与活动的人文景观呼应成趣，给参与者留下了一份别致的体验记忆。

比赛结束后，大家三五成群聚在一起，热烈地交流健身经验和体会，奥林匹克公园内一片欢声笑语。在这样一个环境中，“亲近大自然，锻炼身体，磨练意志”这一预设目的变得更加有意义起来。

本次活动不仅吸引了众多的户外跑步爱好者，许多普通的北京市民也积极参与其中；上到六七十岁的大爷，下到十来岁的小学生，400多名参与者分别挑战了5公里和10公里的赛程。

## 传递爱心

“奔跑传递关爱”是这次冬季越野跑活动的主题。关爱如何传递？传递给谁？奥促会介绍，此次北京越野跑挑战赛的目的，就是以运动的方式表达广大市民对生活的关爱，通过在活动现场征集户外鞋并捐赠给西藏阿里地区的赤脚医生和师生，传递出对他人的关爱，对未来的关爱。

在现场设置的“户外鞋捐赠点”，一对中年夫妇捐赠了十多双八成新的运动鞋，“做力所能及的事情，并能帮助到他们，这是我们最高兴的。”“一双在城里闲置的户外鞋，如果可以发挥更大的作用，让阿里的同胞感受到温暖，何乐而不为呢？”另一位捐赠者如此说。



作为本次活动的公益合作伙伴，苹果慈善基金会承担了传递爱心的工作，将收集到的户外鞋专业清洗和消毒，随基金会的下乡车辆运至阿里，对常年在平均海拔超过4500米地区出诊的“赤脚医生”和师生们发挥保暖、护脚的二次利用。

据统计，此次活动共收到143双捐赠的户外运动鞋。在活动现场，另有40余名爱心人士登记加入苹果基金会进藏志愿者队伍。虽然比赛当天大雪突然降临，但是经过2个小时的比赛，所有运动员在雪地寒意中依然完成了自我挑战和支持公益的征途。



## 体育与公益

将体育与公益相结合的观念引入群众性体育活动之中，参赛的选手不仅是在挑战自我极限，更是为实现爱心传递而努力，通过全民参与与挑战自我的方式实现个人或团体的爱心奉献，使运动超越比赛而更有意义。

本次的冬季越野跑挑战赛，不仅民众参与热情，而且得到了众多明星大腕的鼎力支持，启动仪式上的领跑助威团队可谓星光熠熠：1992年巴塞罗那奥运会100米蝶泳冠军钱红、2000年悉尼奥运会20公里竞走冠军王丽萍、奥运火炬珠峰登顶第4棒黄春

贵、国家登山队队长罗申……

奥促会前秘书长张明在启动仪式上所说：“这是一个美好的事业，我们希望能有更多的体育文化机构和热心人士投身到这项事业中来，创造出更多更好的造福北京的体育公益活动，奥促会将会继续支持参与这样的活动。”





# 奥运人，把心放“家”里

因筹办北京奥运所产生的感情和友谊、所经历的幸福和激动、所传承的祝福和希望，却永远融化在血液里，镌刻在心中

文/王俐紫

“志愿者的微笑……”拨打奥运之家成员魏薇的手机时，传来的是2008北京奥运会期间北京市团市委统一设置的奥运彩铃，将近3年的时间，她将这个彩铃一直保留。而她手机号开头的1391199这七位数，也是所有在北京奥组委工作过的人共同拥有的一个小密码。

现在，魏薇和当年的奥运战友们已走向不同的工作岗位，幸运的是，他们还拥有一个共同的心灵家园——奥运之家。

## 家是这样建立的

从2001年7月北京成功申奥，到2008年8月北京奥运会胜利闭幕，长达7年的奥运筹办之旅，无数奥运人将智慧、汗水、情感奉献于此，也在此过程中凝结了深厚的战斗友谊。北京奥运会胜利闭幕、奥运相关机构解散，并不意味着这份情谊也随之淡去。

2010年8月，秉承原北京奥组委相关理念的北京奥运城市发展促进会（以下简称“奥促会”）在它一周岁生日之际，创办了盛大的第一届北京奥运城市体育文化节，而“我和你 相随永远——纪念北京奥运会、残奥会成功举办两周年主题晚会”是文化节数十场活动中的亮点。在本次晚会的最后，北京市市长、奥促会执行会长郭金龙将“奥运之家”牌匾郑重授予奥促会时任秘书长的张明，“奥运之家”正式成立。“连结所有奥运人之心、凝聚奥运人的情感，从而更好传承奥运精神、汇聚奥运人的力量”，是它肩负的重要使命。

“曾经为北京奥运会、残奥会的成功举办奉献了心智和汗水的奥运战友们，家的大门永远为你们敞开！”

当天，一篇《想家了，回家吧！》的奥运之家成立宣言在奥促会官网登出。

“家，是一种思念。无论你走向何方，总有点点思绪萦绕心头，总有割不断的思念牵引你的目光。你回首遥望的是你的家，期待回归的是你的家人。家，是一个温暖的所在，让心停留……”殷殷深情，令人动容。

而成为奥运之家的家庭成员很简单，在奥促会官网上下载“奥运之家成员申请登记表”，填写后提交至Olympicclub@beijing2008.cn，通过审核即可。

奥运之家由原北京奥组委的工作人员、奥运火炬手、奥运志愿者和赞助商代表联合成立，是一个民间组织，并不具备法人资格。但自成立之时起，它与具备法人资格的奥促会就有着血肉相连的关系：奥运之家的机构常设在奥促会，奥促会在朝阳区北辰东路的办公场所被昵称为“奥运之家”，奥促会的所有工作人员都是奥运之家的家庭成员，奥运之家发起的活动都是由奥促会的员工组织实施……

奥促会宣传推广部副部长王澄笑言：“以前我们奥促会与奥促中心、奥运城市发展基金会是‘三位一体’，奥运之家挂牌成立后，就升级为‘四位一体’了。”

## 一个叫奥运战友录的网站

奥运之家成员彼此间的联系方式很多，除了电话，Email，QQ群外，还有一个网站人气也相当旺。网站本名叫“奥运友谊圈”，但圈内人更喜欢称它为“奥运战友录”。

“可以说战友录里100%都是跟奥运有关的人，90%以上都是原北京奥组委的工作人员。因为别的人在这

里什么也说不上。”创办者丁硕如此表示。2008年北京奥运会、残奥会结束后，任职于北京奥组委法律事务部的丁硕将体内奔涌的奥运情结和能量转化为创造力，创办了这个网站，给自己和奥运战友们提供一个开放的交流平台。网站成立后，应者云集，在这里回忆往昔、展望未来，以及点评时事甚至家长里短。目前它已经拥有4400多位会员。

贴照片、写日志、交朋友、玩游戏……汇聚各种社交、娱乐功能的奥运战友录与开心网、微博异曲同工。不过，丁硕做这个网站的时候，开心网和微博都还没有流行开来，完全属于他“手工制作”。丁硕笑称“不然，当年哪用费那么大劲。”

虽然创办网站只是个人行为，但由于成为奥运人圈子里不可缺少的一部分，它实际上已经得到组织的认可，成为奥运之家和奥促会发布活动信息的重要渠道之一。奥运之家自去年8月成立之后组织的三次大型活动都通过奥运战友录进行了信息公布，很多会员参加活动后也第一时间将感想和照片贴出来，大家彼此点评，不亦乐乎。

而丁硕本人最新的一篇日志就是《重回奥运之家》：“今天下午回到北京奥运之家——北京奥运城市发展促进会。看到很多熟悉的面孔，再次感受那久违的奥运氛围，这时候更加知道奥运的血液还在身体中。今天下午的天气有点阴霾。奥林匹克中心区的园林部门已经开始给返青的植物浇灌。有些水汨汨的流在草丛中，甚至让人闻到了草香。奥运之家还在有条不紊的工作着。看着一个又一个熟悉的面孔，听着仍旧在谈论着的熟悉的话语，不禁为他们仍在营造着奥运家庭氛围而努力而感慨。”

## “重在联谊”的工作

4月9日的北京，春光明媚，桃红柳绿。200多名奥运之家成员在圆明园曲院风荷景区为一年前在那里种植的北京奥运纪念林培土浇水；230株碧桃和21株



柳树长势喜人,已呈现出景观效果。

这是奥运之家发起的第三次大型活动。每一次活动,都得到了家庭成员的热烈响应。

据了解,奥运之家目前在籍成员共500多名,大部分来自北京地区。而这次纪念林养护活动就来了200多人,大家自觉地穿上了北京奥运会红色祥云工作服,亲切地打着招呼。

在活动现场,原北京奥组委文化部部长赵东鸣拉着老朋友大声“诉苦”：“现在只要我们一搞国际活动,领导们就会拿奥运会来比,来要求,起点一下子就高了。”笑声中透着压力、更透着自豪。

如果说大部分成员选择奥运之家,更多的是为了寄托情感、扩大交际,那么,奥运之家的“管家们”想得更多,也更远。

奥运之家的项目联络人董红伟表示,奥运人在7年的实践中汲取和积累了大量宝贵的知识和经验,他们是北京奥运遗产当中最为宝贵、最值得珍惜的财富,也是北京奥运遗产工作最值得依靠的对象。

北京市委书记、奥促会会长刘淇更是明确要求:要充分发挥奥运之家

的平台作用,做好奥运人才库的组织、管理、联络和服务工作。

奥运之家的角色和功能如何发挥?或者从它的英文名可以一斑:Olympicclub.Club——俱乐部的意思就是某些相同兴趣的人进行社交、文化娱乐活动的团体和场所。

“春节我们搞了团聚会,给大家拜年;中秋节我们给大家发电子贺卡,逢年过节我们都会送出问候,让大家感受家的温暖。”用王澄的话来说,奥运之家的“重在联谊”,通过“人情味浓厚”的联谊方式凝聚奥运人的精神和情感,架设奥运人参与奥运遗产工作的桥梁,最后实现推动城市建设和社会发展的目的。半年多的实践证明,这些方式很好地凝聚住了奥运人的情感。

而奥运人、北京西城区区委书记王宁的一段话可以更好地阐释这份浓浓的情意:“虽然北京奥运的精彩与辉煌已逐渐沉淀为永久的记忆,深刻铭记在奥林匹克运动的历史长河中,但因筹办北京奥运所产生的感情和友谊、所经历的幸福和激动、所传承的祝福和希望,却永远融化在血液里,镌刻在心中。”



# “十二五”时期北京奥运遗产工作重点

北京奥运城市发展促进会的成立，标志着奥运遗产转化的有效平台和长效机制的确立，也为奥运遗产工作奠定了良好的制度基础

北京奥运会作为“一届真正的无与伦比的奥运会”，在世界奥林匹克运动中写下了辉煌篇章，在首都发展史上留下了浓墨重彩的一笔。北京奥运遗产的丰硕收获，凝结了各条战线无数人的智慧、心血以及艰苦卓绝的努力。遗产来之不易，应当倍加珍惜，使之转化成为推动城市发展、促进社会和谐永久动力。

北京奥运城市发展促进会的成立，标志着奥运遗产转化的有效平台和长效机制的确立，也为奥运遗产工作奠定了良好的制度基础。今后五年，北京进一步实施“人文北京、科技北京、绿色北京”战略，这也为北京奥促会的工作指明了方向，提供了重要的机遇。

在“十二五”时期，根据北京奥促会的宗旨和发展战略，按照中央和市领导对奥运遗产工作的指示精神，《十二五时期北京奥运遗产工作发展纲要》研究制定出台，其中明确指出了“十二五”期间北京奥促会五项工作重点。

## 促进奥林匹克事业在城市的发展

作为北京奥运遗产的主要承载者，北京奥促会将“弘扬奥运精神，扩展奥运成果，促进奥林匹克事业和残奥事业的持续发展”作为

教育是奥林匹克运动永恒不变的思想内涵，是奥林匹克主义的出发点和归宿

自身最主要的职能，把“奥运”与“城市发展”这两个关键要素有机结合起来，围绕这两个关键要素设计、组织和开展活动。

在每个与奥运相关的时间节点上，举办形式多样的文化体育活动，营造奥林匹克文化氛围，使之逐步成为一个以传承奥运为主题的，集体育、休闲、娱乐、会议、旅游为一体的奥运城市品牌项目和北京市民乐于参与的夏日盛会，为市民群众带来更多的健康与欢乐，为北京这座奥运城市增添新的动感与魅力。

抓好高端精品活动，重点打造“北京奥运城市发展论坛”。论坛可以按年度，邀请国内外有代表性的高层人士和知名人士参加论坛，为北京实现建设“世界城市”的战

略目标和“人文北京、科技北京、绿色北京”的战略构想献计献策。

办好北京奥运城市体育文化节，可以从初定的北京奥林匹克公园中心区，扩展到北京奥林匹克森林公园；可以将各奥运场馆为加强赛后利用所举办的各类参观、展览、旅游等文化体育项目，纳入到奥运城市体育文化节总体计划之中，共同营造奥运城市的文化氛围；还可以考虑在奥林匹克公园内修建奥运冠军大道，留下奥运冠军的手印或者脚印，在大道两侧修建对中国体育发展最具影响力的人物雕塑，以弥补奥林匹克森林公园自然气息有余而奥运意味不足的遗憾等。

广泛开展全民健身活动。积极推广具有北京特色、易于普及的体育项目；积极支持全民健身体育设施的建设，为市民参与全面健身活动提供基本的设施条件；倡导健康文明的生活方式，结合北京交通整治，推广绿色、低碳生活方式和出行方式；在每年9月份的第一个周末开展“北京无车日”活动以及在全市倡议“少开一天车”等等。

## 持续开展奥林匹克系列教育活动

教育是奥林匹克运动永恒不变的思想内涵，是奥林匹克主义的出发点和归宿。

“十二五”期间，与市教委、市体育局等单位合作，在全市中小学继续开展以“我运动、我快乐、我健康”为主题的丰富多彩的奥林匹克教育活动，如征文、摄影、绘画、足球、歌咏比赛及适合中小学生特点的体育活动，并通过几年的实践，将其发展成

为中小学生乐于参与、有力推动学生综合素质提高的有影响力、有生命力的奥运体育文化品牌活动。

进一步加强与北京奥运会协办城市青岛、香港、上海、天津、沈阳、秦皇岛的协作交流，举办与六协办城市之间青少年文化交流和体育竞赛，推动奥运教育向广度和深度发展。

“同心结”活动是北京奥运会和残奥会筹备和举办期间最具特色的奥林匹克教育活动，它以奥林匹克的名义在世界青少年之间架起了一座友谊的桥梁，将友谊与和平的种子播撒在每个参与人员的心中。因此，在后奥运时期，除了继续支持“同心结”学校持续开展交流活动外，要重点加强与奥运举办城市合作，以国际中学生奥林匹克夏令营等方式，定期开展形式多样的青少年国际交流活动。

“北京2008奥林匹克教育示范学校”是北京奥运会的首创，是北京奥运会为国际奥林匹克运动史做出的独特贡献。在后奥运时期，可通过举办示范校长论坛等形式，并邀请国外知名学校参与其中，弘扬这些重要遗产，为其他学校提供学习、交流的平台，力争通过3—5年的努力，将论坛办成国内著名、国际上有较大影响的青少年奥林匹克教育品牌。

每届奥运会都会为主办城市留下一大批标志性体育、文化的公共建筑设施和设备。应加强协调，推动奥林匹克公园及其他奥运场馆对广大中小学生开放，为学校提供青少年学生的奥林匹克教育基地和实践基地。

## 拓展国际合作交流的空间

作为奥运遗产有形化的主要继承者，北京奥促会要充分利用申办、筹办和举办奥运会形成的国际资源，继续加强同国际体育组织的联系和交流，巩固拓展具有奥运特色的对外交流渠道，为北京实现建设世界城市目标献策献力。

第十四届世界群众体育大会和



足球走进打工子弟学校

2011年国际残奥委会全会是奥运会后北京第一次举办的国际奥委会和国际残奥委会高级别重要会议，北京奥促会要密切与国际奥委会、国际残奥委会联系做好前期沟通和日常工作联络，开展好外联和会议报名注册、后续接待及翻译等一系列服务工作，确保两个会议圆满举办。

继续以“北京国际体育电影周”为载体，为米兰国际体育电影节北京站征集评选优秀电影作品，使之逐步发展为有影响力的国际活动。同时，通过举办“北京国际体育电影周”，扩大与国际体育电影电视联合会等国际体育外围组织的联系，进一步提高北京在国际体育组织中的声望。

开拓工作领域，启动申办“世界奥林匹克音乐盛典”的工作，力争使之成为北京的又一个体育文化品牌活动。利用北京奥运博物馆在建的契

机，加强与国际奥林匹克博物馆的联系，实现奥运文物的专业化管理，最大限度地发挥其积极作用。

通过多种渠道和方式，进一步巩固与国际奥委会群众体育委员会、文化教育委员会联系；扩展与世界体育总会、世界卫生组织、世界场馆经理人协会以及世界奥运城市的联系，不断扩大合作渠道。

2010年承办的“世界奥林匹克联盟峰会”，展示了北京作为世界奥林匹克城市联盟新生成员的独特魅力，要认真总结此次峰会的承办经验和研讨成果，在世界奥林匹克城市联盟工作机构中发挥更加积极的作用，促进奥运城市间交流，实现经验共享，促进后续发展。

进一步加强与港澳台体育组织的交流，定期举行互访，邀请该区域的国际奥委会委员或该地区奥委会官员参加北京奥运城市体育文化节或高层

北京奥运结余资金  
本金及收益的使用，要在  
保证安全性和公益性的  
前提下，形成合理的支出  
结构，实现结余资金的可  
持续运营





2014年11月，北京G20峰会期间，北京奥林匹克研究中心

论坛，推动大中华区体育组织之间的合作。

## 深入开展奥运遗产研究和传承工作

“绿色奥运、科技奥运、人文奥运”三大理念的提出和践行是北京奥运会最鲜明的特色，是北京奥运会成功举办成功的关键，也是北京奥运会留给我们的最大遗产。北京奥运会后，坚持贯彻绿色奥运、科技奥运、人文奥运理念，着力培育具有现代文明素质的公民，积极引进和吸收具有现代意义的管理制度和社会运行方式，梳理和总结其中有利于改善政府管理的先进理念和长效机制，是北京奥运遗产

开发利用中最有价值，也是任务最为繁重的部分。

奥运会已举办29届，奥运后的场馆开发利用一直是一个世界性难题，其中既有成功的范例，也有诸多教训。因此，要做好赛后场馆和设施的开发利用，借鉴国外奥运举办城市的经验和理念就成为必然。这就要求在奥运场馆文化功能的拓展、奥运场馆的商业性开发、休闲健身、打造专业化管理团、政策服务、奥运旅游深度开发等方面

做好研究工作，为赛后利用好场馆提供支持。

建立北京奥林匹克研究院（或中心），凝聚队伍，加大对奥林匹克运动研究的力度，并通过卓有成效的工作，将其打造为有较大国际影响的奥林匹克研究基地，有效地服务中国特色世界城市建设。

策划和推广奥运出版物，是对北京奥运会留下的精神财富的总结，也是对北京奥运遗产的继承，更是对北京奥运会影响力的延续和弘扬。包括北京奥组委官方出版物的再开发利用、组织出版奥运遗产开发利用研究成果、组织出版面向青少年的普及读物、组织出版口述北京奥运会史以及引进出版奥运外文出版物。

支持奥运档案和实物的保护开发，持久传承奥运记忆。奥运档案是国家机构、社会组织或个人在奥林匹克运动中直接形成的有价值的各种形式的历史记录。奥促会要加强与档案局的合作，推动奥运档案的保护与开发利用。奥运实物是与奥林匹克运动有关的具有重要纪念意义、教育意义或历史、艺术、科学、生态价值的重要史迹、实物、代表性建筑和文献资料。奥促会要积极发挥协调作用，支持、配合奥运博物馆及各奥运实物主体做好奥运实物的保护工作，并推动奥运实物的合理开发与利用。

## 做好奥运结余资金管理和基金会建设

北京奥运结余资金即依法审定的第29届奥林匹克运动会组织委员会的财务收支结余中按照《主办城市合同》分配给北京奥组委的份额，共有约8亿多元。实现这笔资金的保值增值既是北京奥运遗产开发利用的一项重要内容和紧迫任务，也是北京奥运城市发展促进会及其相关办事机构的重要职能。

在国家和北京市财政监督的大框架下，形成权责一致、分工合理、决策科学、执行顺畅、监督有力的管理体制。制定《北京奥运结余资金管理运营办法》，编制《北京奥运结余资金经营预算》，实现资金运营的法治化、专业化和透明化。

北京奥运结余资金本金及收益的使用，要在保证安全性和公益性的前提下，形成合理的支出结构，实现结余资金的可持续运营。

（本文摘编自《十二五时期北京奥运遗产工作发展纲要研究》 课题研究单位：北京行政学院课题组 课题组负责人：徐达/北京行政学院副校长 课题组成员：秦德占 郭新孝 黄伯平 黄宗英 陈朝雁 董英双 黄若韬 刘润芝）

# 从奥运城市到世界城市成功对接的路径选择

要成功实现北京从奥运城市到世界城市的对接和转型，需要对奥运辉煌遗产进行精心规划和管理，进一步发扬和丰富奥运遗产，并将其融入到北京城市发展的理念和灵魂中去

在充分汲取奥运先进理念的基础上，北京市委适时提出以“人文北京、科技北京、绿色北京”为精神指引和发展理念，以建设有中国特色的世界城市为努力目标，不断提高北京在世界城市体系中的地位和作用，不断增强北京在全球经济、文化和政治上的综合辐射和引导能力。

有中国特色世界城市建设目标的提出，具有重大的战略意义，既是北京谋求城市长远发展的主动权和话语权的内在要求，更是中华民族伟大复兴的重要体现和象征。

要成功实现北京从奥运城市到世界城市的对接和转型，不仅需要充分汲取奥运期间各项活动成功举办经验和具体形态，更要超越这些具体的内容和形态，对奥运辉煌遗产进行精心的规划和管理，进一步丰富北京城市发展的理念和灵魂，为北京建设世界城市提供重要的力量源泉。

正如国际奥委会协调委员会指出的一样，“遗产不会自己产生，收获成果需要周密的计划和前瞻性的管理。”因此，要成功实现北京从奥运城市到世界城市的对接和转型，需要对奥运辉煌遗产进行精心规划和管理，进一步发扬和丰富奥运遗产，并将其融入到北京城市发展的理念和灵魂中去，切实推进北京世界城市建设的伟大进程。

## 奥运遗产管理的“北京模式”

奥运场馆的赛后利用以及奥运遗产的规划管理，一直是历届奥运举办城市所面临的难题。国际奥委会倡导在奥运会申办之初，就必须事先规划好切实可行的奥运遗产准备和管理，强调将奥运遗产小心谨慎地融入到主办城市和地区的机构中，让奥运真正成为城市建设和发展的催化剂和推动者。

毋庸讳言，有很多历史上举办过奥运会的城市出现过“奥运低谷”，在奥运会结束后城市发展和经济增长速度放慢甚至倒退。1976年的蒙特利尔奥运会举办奢华，却在奥运会后背负巨债；2000年悉尼奥运会后经济出现滑坡，赛后场馆大量过剩；雅典奥运会后留下的经济负担制约着城市可持续发展；巴塞罗那奥运会后，简单成立了个基金会，缺乏

对奥运遗产的规划和管理……，以上这些实例无不告诫我们，对奥运遗产进行精心的规划和管理对城市可持续发展具有异常重要的价值和意义。

因此，我们要通过科学研究和经验总结，结合

世界奥运城市发展的一般规律与北京特定的历史背景，从多维向度入手（包括世界

北京奥运城市发展促进会既是国际奥运史上的创举，同时也是实现奥运城市与世界城市对接的重要协调机构

性与民族性、传统性与现代性、普遍性与特殊性、物质形态与精神形态、科学维度与人文维度、软实力与硬实力等的协同），深入挖掘北京奥运遗产管理的内在规律和特征，系统把握从奥运城市到世界城市转型和对接的核心环节和关键要素，积极探索奥运遗产管理的“北京模式”，为北京城市发展做出贡献的同时，也为国际奥林匹克运动提供经验借鉴。

## 成立专门的遗产管理和推进机构

对奥运遗产进行精心规划和管理，首先需要成立专门的管理和推进机构。北京奥运城市发展促进会的成立，正是北京市政府为了广泛动员社会力量，进一步弘扬奥运精神，充分继承和发挥奥运丰厚遗产采取的积极举措，北京奥运城市发展促进会既是国际奥运史上的创举，同时也是实现奥运城市与世界城市对接的重要协调机构，为奥运遗产的管理和规划以及从奥运城市到世界城市的转型提供了组织保障。





2011北京国际马术大师赛在“鸟巢”落幕

作为一个全新的组织，肩负着奥运遗产规划与管理的重任，国际上可供借鉴的经验很少，北京奥促会要在制度建设、规律总结、队伍建设等方面进行持续创新。首先要加强奥促会的制度建设，建立健全奥促会的工作制度、责权制度以及反馈与评价体系，提高各项工作的制度化和规范化水平，使得奥运遗产管理和推进工作能够有序、规范、高效展开。

其次是要总结奥运遗产管理和推进工作的内在规律，充分研究和总结其他奥运城市发展的规律、经验、困境与教训，扬长避短，结合北京奥运遗产的实际情况，挖掘北京奥运遗产管理工作的特点、规律与内在要求。

第三要加强奥促会的队伍建设，吸纳一批既有专业知识又有国际视野的高素质人才，加大人员培训投入与力度，打造一支高素质专业队伍，为奥促会工作的顺利开展奠定人才基础。

## 系统挖掘和总结奥运辉煌遗产

2008奥运会留给北京丰富的精神和物质遗产，系统挖掘和总结奥运辉煌遗产，既是我们对奥运遗产规划和管理的前提条件，同时对推动北京新一轮的城市发展具有重要的意义。

一般而言，奥运遗产包括硬件和软件两方面（如城市基础建设、城市文明提升、城市开放与国际化水平、公务员素养与行政效率等），我们对奥运辉煌遗产的总结和归纳，不仅需要充分汲取奥运期间各项活动成功举办经验和具体形态，更要超越这些具体的内容和形态，挖掘因奥运而召唤、激发、构建的城市精神，进一步丰富北京城市发展的理念和灵魂，成为北京未来发展的源泉和精神动力。

奥运遗产不是一个静止的既定事实，而是一个不断生成、变化和丰富的

动态过程，奥运所秉承的理念和奥运遗产激发的精神在城市的发展进程中会不断自我更新和丰富，它将为城市的发展持续不断地注入活力。

因此，我们需要继续加大力度对奥运遗产进行系统、深入地挖掘和总结，尤其是要关注时代赋予奥运遗产的独特价值，结合城市不同的发展阶段，不同的建设目标以及特定的城市使命，为城市发展贡献精神力量。

## 建立健全利用奥运遗产的长效机制

奥运遗产极为丰富，弘扬奥运遗产，充分利用奥运成果，对在更高水平上推动北京新一轮科学发展具有重要意义，也是北京建设世界城市的重要资源和宝贵财富。为切实落实和发挥奥运遗产对北京城市发展的促进作用，实现从奥运城市到世界城市的

成功对接与转型，需要按照中央对运用好北京奥运遗产工作的最新指示精神，建立健全各种利用奥运遗产的长效机制并积极贯彻到日常工作去。

具体包括：

建立健全长效的组织协调机制。组织协调机制直接关系到奥运遗产是否能得到充分的继承和利用。北京奥运城市发展促进会作为奥运遗产管理和利用的责任机构，负责对奥运遗产规划与管理的指导督促和组织协调。奥促会要加强各项工作制度建设，统一思想，明确方向，厘清责任，积极配合支持相关业务主管部门，建立良好协调机制，带动全市奥运遗产规划与管理工作，促进北京城市发展；进一步加强以北京奥运城市发展促进会、北京奥运城市发展促进中心和北京奥运城市发展基金会为中心的平台建设，动员和组织各界社会力量，吸纳更多的社会资源，传承奥林匹克精神和北京奥林匹克精神，为促进北京世界城市建设作出切实的贡献。

建立健全长效的宣传引导机制。继续加大对奥运遗产和成果的宣传力度，建立完善的宣传引导机制，巩固和进一步扩大奥运成果对北京城市建设的影响力。要在奥运理念深入人心的基础上，进一步构建“传输快速、覆盖广泛、视听交融、强势引导、生动易识”的奥运遗产立体传播网络，通过各种宣传资料、主体活动、公益广告、典型事件、标杆人物等形式，通过广播、电视、报刊、网络、户外媒介等各种媒体，营造强势的舆论氛围，对北京奥运的丰厚遗产进行全方位宣传，继续加大“人文、绿色、科技”核心理念宣导，倡导城市文明，丰富城市精神内涵。此外，还要依托北京奥运会的强势品牌效应，大力开展对外宣传和合作，积极参与国际

奥林匹克事务，搭建首都对外交流窗口，继续巩固和扩大北京在全世界的知名度和影响力。

## 科学研究机制及监督落实机制

除了建立健全长效的组织协调和宣传引导机制外，建立健全长效的活动平台机制、科学研究机制以及监督落实机制也至为重要。

组织开展各种高水平的活动和交流工作，既是奥运遗产利用的载体，又是打造城市品牌的渠道。学习借鉴往届奥运会举办城市的经验做法，

发挥奥运遗产的整体效应，继续拓展与国际奥委会等国际体育组织的交往，参与国际奥委会、世界体育组织举办的各种会议和活动；利用北京奥运会的组织经验和硬件设施，积极申办、承办大型国际会议、活动和体育赛事；围绕世界

性话题，结合北京实际情况，创办、举办世界性或区域性会议和体育文化活动；以奥运遗产为依托，继续举办绿色出行、志愿者服务、低碳生活、同心结、奥林匹克教育等活动，推进奥运遗产利用；创办具有北京特色的文化活动与品牌，开展对外体育文化高端交流平台和群众乐于参加的奥运城市品牌项目。

整合社会各界科研力量，建立长效的科学研究机制，围绕奥运遗产管理与世界城市建设开展深入、系统的科学研究。首先要进一步深化对奥运遗产工作特点与规律的认识，积极探索北京奥运遗产管理模式，为北京奥运遗产的利用和发挥提供理论支持；其次开展奥运影响研究，跟踪奥运场馆赛后利用情况，及时总结报告，提出参考意见与对策建议；再次要广泛开展世界城市建设专题科学研究，特别是对如何充分挖掘和继承发挥

保证奥运遗产管理与利用的各项工作真正落到实处、取得实效，建立监督落实机制是关键



4月15日，奥运火炬亮起夜景灯光

奥运的辉煌遗产、北京世界城市的特征与构成要素、世界城市建设的一般规律、北京建设世界城市的优势与挑战、奥运城市向世界城市成功转型的关键要素及经验研究、其他世界城市建设的经验与教训标杆研究等问题，为北京建设世界城市提供理论指导和智力支持。

保证奥运遗产管理与利用的各项工作真正落到实处、取得实效，建立监督落实机制是关键。要健全完善落实各项工作的领导责任、督办检查、跟踪问效、评价考核等规章制度，督促解决影响和制约奥运遗产管理和利用的突出问题与困难。对奥运遗产管理的目标和主要任务进行细化分解，制定相应的评价指标体系并研究制定具体的评价考核办法，敦促各项工作切实贯彻落实。要完善各项资金使用的规章制度，坚持资金使用的廉洁、公开、透明原则，严格资金预算、审批、使用，确保资金做到合理规划、规范管理、科学使用。

（本文摘编自《从奥运城市到世界城市》 课题研究单位：中国人民大学人文北京研究中心课题组、北京市社会科学界联合会 课题组负责人：冯惠玲 课题组成员：郝立新 干春松 徐尚昆 陆益龙 杨宏山）





# 体育雕塑，定格力与美的瞬间

走入奥林匹克的现代历史，雕塑艺术越来越受到重视

文/王俐紫

潘戈后来战死在凡尔登战役，但这一雕塑使他完美定格。

萨马兰奇曾经说过：“奥运精神，就是体育加文化。”而在奥林匹克历史上，以雕塑这一艺术方式彰显体育的力与美，也是一脉相承。

## 体育与雕塑的完美结合

早在公元前7世纪，古希腊的奥林匹亚就有数千座雕塑，其中大量作品是为奥运会竞技优胜者塑造的。

古希腊雕塑家米隆在公元前450年创作了《掷铁饼者》，表现一名强健的男子在掷铁饼过程中的瞬间和身姿。虽是静态的形体，却充满着运动员内在的生命活力和充盈的庄重感，给人们带来生命力爆发时刻的强烈震撼，堪称体育与雕塑完美结合的艺术珍品。

法国雕塑家罗丹于1901年创作了著名的《美国运动员》铜塑，美国运动员怀特充当了作品的模特。可能是罗丹名作《思想者》给怀特的印象过于深刻，他不由自主地摆出了《思想者》的姿态。此外，布代勒的《箭手赫拉克勒斯》也是不多见的传世之作，与其合作的法国运动员潘戈为此保持一种累人的姿势前后达9个小时之多。潘戈后来战死在凡尔登战役，但这一雕塑使他完美定格。

走入奥林匹克的现代历史，雕塑艺术越来越受到重视。

1968年的墨西哥奥运会，16个国家的18名雕塑家参加了组委会举办的“友谊与艺术之路”的活动，留下的高达18米的水泥雕塑成为该市的景观之一。

1988年的汉城奥运会，30个国家的雕塑家为汉城的奥林匹克公园留下了200余件作品，其中一座由131个国家和个人捐赠的、来自天南海北的4875块形态各异的石头堆积建成，象征人类和平共处的大同精神。

中国艺术家朱成和田金锋受奥运理念启发创作的作品《千钧一箭》和《走向世界》受到国际奥委会的高度评价，1985年为其颁发了

奖杯；后来它们被赠与国际奥委会，现陈列于奥林匹克博物馆和洛桑奥林匹克公园。

## 龙形水系中的“珍珠”

山林环绕、拥有大面积龙形水系的北京奥林匹克公园如同一件华丽精美的艺术珍宝，而安放于公园的97件雕塑则如同97颗“珍珠”镶嵌其中，闪耀夺目。

12平方公里的园区，97件雕塑，来自18个国家和地区的93位设计师——这是与北京奥林匹克公园雕塑相关的一组数字。这其中，绝大部分雕塑作品来自于一项名为“百件奥运雕塑”的活动。

与北京奥运歌曲征集活动模式同出一辙，北京市政府于2005年底启动一项面向全球征集北京奥林匹克公园城市雕塑设计方案的行动。民族性、艺术性和国际性是甄选的三大标准，海纳百川、百家争鸣则是期望达到的效果。对国际级、大师级的雕塑家，则采用重点邀请创作的方式。

“百件奥运雕塑”活动，最终选出了来自24个国家的艺术家的100件作品，其中79件安放于奥林匹克公园，21件则安放于其他公共场所。重点邀请作品的创作者来自12个国家，云集了世界级的当代艺术大师，如后现代艺术理论大师查尔斯·詹克斯，欧洲著名环境艺术家约翰内斯·费非，当代著名艺术家乔纳森·博罗夫斯基等。

乔纳森为北京奥运会奉上的钢板作品《人塔》达6层楼之高，红、黄、绿、白等多种颜色的人肩并肩、手拉手，组成一座人塔，以超乎想象力的尺寸和造型带来强大的视觉冲击力。作品表现人类在建设世界过程中的潜在力量和坚定决心，也寓意不同民族和文化背景的人能和平共处、和谐前进，呼应着北京奥运会“同一个世界、同一个梦想”的理念。这件安放于奥林匹克公园中心区树阵广场的作品，今日已成为园区内最具重量级的雕塑，甚至本身已成为景点之一，到访的游客争相在雕塑下拍照留念。

北京美术家协会主席王明明如此评价：“风格多样的雕塑作品让我们看到了传统豪迈的中国元素、自由奔放的西方精神乃至融合中西的新颖与创造。”

奥林匹克公园内雕塑“人梯”

